VÍCE NEŽ ‹ 1.200 km ›

Informace o službách „Cyklisté vítáni“ a dalších službách

LABE ELBE

LABSKÁ STEZKA

ZDARMA K VYZVEDNUTÍ

Oficiální cykloprůvodce

Labská stezka

2015

Cyklisté na přívozu u Hitzackeru (Labe)

www.labska-stezka.cz

Přirozeně dovolená a volný čas

Zařízení cestovního ruchu
Ubytovací zařízení
Ubytovatelé

www.elbtalaue-touristik.de

☎
05852 958458

flusslandschaft elbe

erlebnis-elbe.de

Dovolená v Labských nivách jihovýchodn
od Hamburku

V našich TIC obdržíte aktuální katalog dovolených nebo si jej
m žete i objednat na našich webových stránkách:

www.erlebnis-elbe.de

Vás team z Flusslandschaft Elbe GmbH
☎: 05852 / 951 98 80, info@erlebnis-elbe.de

Vítejte na Labské stezce

LABE ELBE
LABSKÁ STEZKA

1.270 km plných zážitků

Nechte se svést k neobyčejnému cykloturistickému putování podél řeky Labe. Labská stezka patří k nejpůvabnějším a nejrozmanitějším dálkovým cyklotrasám v Evropě. Od Severního moře přes Labské pískovce až do Polabí vás čeká na 1.270 km rozmanité a nedotčené přírody labských lužních lesů, jedinečná kultura a pulsující krajské metropole. Kdo se vypraví až do Prahy, projede se i po Vltavské stezce. Minimální převýšení toku Labe se postará o odpočinkovou jízdu na kole.

V našem průvodci naleznete vedle popisu trasy i spoustu tipů na návštěvu hlavních atrakcí podél Labské stezky, dále kontakty na certifikovaná zařízení Cyklisté vítáni, TIC, přívozy a cykloservisy. Další informace o akcích nebo možnosti rezervace cyklobalíčků obdržíte u jednotlivých koordinačních míst Labské stezky v Německu (sever, střed, jih) a ČR (Nadace Partnerství).

Určitě navštivte i oficiální webové stránky **www.labska-stezka.cz**

Těšíme se na vás na Labské stezce!

Tipy

Z důvodu převládajícího severozápadního proudění větru doporučujeme projet Labskou stezku proti proudu řeky.

Kontakty

www.elberadweg.de | www.labska-stezka.cz

Koordinační místo Labské stezky sever
c/o ELBTALAUE-WENDLAND Touristik GmbH
Am Markt 7 | D-29456 Hitzacker (Elbe)
tel. +49 5862 969720 | fax +49 5862 969724
nord@elberadweg.de

Koordinační místo Labské stezky střed
c/o Magdeburger Tourismusverband
Elbe-Börde-Heide e. V.
Domplatz 1 b | D-39104 Magdeburg
tel. +49 391 738790 | fax +49 391 738799
mitte@elberadweg.de

Koordinační místo Labské stezky jih
c/o Tourismusverband
Sächsische Schweiz e. V.
Bahnhofstraße 21 | D-01796 Pirna
tel. +49 3501 470147 | fax +49 3501 470111
sued@elberadweg.de

Koordinační místo Labské stezky ČR
Nadace Partnerství
Krátká 26 | 100 00 Praha 10
tel. | fax. 274 816 727
daniel.mourek@nap.cz
www.labska-stezka.cz

Trasa a značení

Typické logo Labské stezky vám spolehlivě ukáže cestu. Z 80% probíhá Labská stezka v Německu (v ČR méně) po samostatné cyklostezce. Povrch je převážně asfaltový, a proto dobře až velmi dobře sjízdný. Po celé stezce vás čeká jen minimální výškové převýšení. Z důvodu lepší přehlednosti jsme pro vás oficiálního průvodce po Labské stezce rozčlenili do barevně odlišených úseků:

Pro větší přehlednost jsme našeho cyklopůvodce rozdělili do jednotlivých úseků, které jsou odlišeny barevně:

severní část úseky A až F: 327 km

střední čás úseky G až J: 260 km

jižní část úseky K až O: 253 km

česká část úseky P až U: 430 km
česká část úseky S až T: 60 km

Certifikovaná ubytovací zařízení pro cykloturisty

Naším cílem je, aby o vás i vaše kolo bylo při vašem putování po Labské stezce vždy dobře postaráno. Všechna ubytovací a další zařízení uvedená v tomto průvodci splňují kritéria certifikovaných služeb „Cyklisté vítáni“ v ČR (www.cyklistevitani.cz) a německé certifikace ADFC.

K těmto kritériím patří např.:
přenocování jen na 1 noc, bezpečná úschova kola v uzamykatelné místnosti i přes noc, možnost usušení mokrého oděvu, vydatné snídaně, základní vybavení pro jednoduchou opravu kola a kontakty na cykloservisy v okolí, možnost objednání obědového balíčku.
Kromě toho nemají být certifikovaná zařízení zpravidla dále než 2,5 km od Labské stezky.

Nabídka certifikovaných ubytovacích zařízení sahá od kempů, přes ubytování v soukromí, ubytovny, hostely, pensiony až pětihvězdičkové hotely. Certifikované ubytovací a další zařízení poznáte na Labské stezce podle loga Cyklisté vítáni či německého ekvivalentu loga vedle či loga Bett&Bike.

Důležité

V době prázdnin či o víkendech se na Labské stezce pohybuje větší množství cykloturistů, a proto doporučujeme rezervovat si certifikované ubytování předem!

Certifikovaná stravovací a další zařízení pro cykloturisty

Stále více stravovacích zařízení se snaží vyjít vstříc potřebám cykloturistů. Podél Labské stezky jsou certifikovaná stravovací zařízení označena logem „Cyklisté vítáni“ v ČR či v Německu tabulkou „Radfreundlich“.

Stravovací a další zařízení nabízí svým zákazníkům např.:
bezpečné odstavné místo pro kola a zavazadla v dohledu klienta, nabídku nápojů řizpůsobenou potřebám cykloturistů, teplá jídla po celý den, základní nářadí pro jednoduché opravy kol, prodej cyklistických a turistických map okolí a informace o cykloservisech v okolí.

Online dotazník na www.labská-stezka.cz
Na našich webových stránkách naleznete dotazník týkající se vaší cesty po Labské stezce. Vaše odpovědi nám pomohou zlepšit turistickou nabídku podél Labské stezky a odstranit případné nedostatky.

Prosíme vás o chvilku času na zodpovězení několika otázek. Děkujeme mnohokráte!

LABE ELBE
LABSKÁ STEZKA

Příjezd na Labskou stezku vlakem

Informace o příjezdu na Labskou stezku vlakem získáte na webu Českých drah www.cd.cz či německých drah www.bahn.de. EC vlaky staví v Německu např. v Bad Schandau, Drážďanech či Hamburku.

Informace pro český úsek na www.cd.cz či www.idos.cz. EC vlaky staví např. v Pardubicích, Kolíně, Praze, Ústí n. L. a Děčíně.

Přívozy na Labi

Informace o přívozech a jízdním řádu získáte u jednotlivých úseků Labské stezky.

Příjezd dálkovými autobusy

Na Labskou stezku se můžete dostat i komfortními a cenově výhodnými dálkovými autobusy českých i německých dopravců. Přepravu kol je ale nutné nahlásit dopředu a rezervovat s dostatečným předstihem.

Labský talíř „Elberadweg-Teller“

Ochutnejte místní speciality na Labské stezce pod názvem Labský talíř (Elberadweg-Teller) www.elberadweg.de

Legenda

Cenové kategorie na osobu v dvojlůžkovém pokoji se snídaní (příplatek za jednolůžkový pokoj):

Kat. 1 = do 30 € | **Kat. 2** = 30 až 40 €
Kat. 3 = nad 40 €

- A 1 V průvodci uvedené ubytovací zařízení s kontakty
- A 1 resp. gastronomické zařízení
- Vzdálenost od Labské stezky
- Přeprava zavazadel
- Půjčovna kol – veřejná či jen pro hosty
- Dobíjecí stanice pro elektrokola při přenocování
- Veřejná restaurace
- Otevírací doba restaurace
- E Speciální nabídka jídel Labský talíř „Elberadweg-Teller“
- A Poskytovatel služeb s inzercí

Poloha dle toku řeku:

le = levý břeh
pr = pravý břeh

- Labe
- Vltava

- Labská stezka
- Alternativa k Labské stezce
- Přívoz-trasa
- Železnice-trasa

- Most
- Přívoz
- Camping
- Vlakové spojení
- Omezení na stezce

Zařízení označená hvězdičkami ★✷ se účastnila dobrovolné klasifikace Německého svazu hotelů a restaurací resp. Německého svazu cestovního ruchu. U neoznačených zařízení se hodnocení nevztahuje na vybavení pokojů.
(★✷) Klasifikace se netýká všech hotelových pokojů v zařízení.

Labský cyklopas (**Radwanderpass**) lze získat v turistických informačních centrech v Německu či objednat na www.elberadweg.de

Tiráž
Vydání 2015

Texty, vydavatel: koordinační místa Labské stezky v Německu a ČR.
Využívání obsahu této brožury (resp. jeho další zveřejňování) a poskytování třetím osobám či k dotiskům není dovoleno.
Fotografie:
Titulní foto: photocompany
Severní úsek: Koordinační místo Labské stezky a turistické organizace, A. Vones, J. Klemme, B. Otten; M. Elsen; photocompany
Střední úsek: archiv Magdeburského turistického svazu Elbe-Börde-Heide e.V, Dominik Ketz
Jižní úsek: Norbert Eisele-Hein, München (str. 5); Silvio Dittrich (str. 57, 59, 61, 63, 64, 67, 70, 80, 81, 84); Erik Schumann (str. 72); Fotolia.com: Dreadlock (str. 60), Die Spaziergängerin (str. 64); Claudia Paulussen (str. 81)
Český úsek: Pražská informační služba (str. 5), město Děčín (str. 92), Královéhradecký kraj (str. 88, 94), Ústecký kraj (str. 91),

Realizace: www.oe-grafik.de
Tisk: Druckerei Vetters GmbH & Co. KG
Redakční uzávěrka: Dezember 2014

Labská stezka severní část

Labská stezka z Cuxhavenu u Severního moře po Brunsbüttel a do Wittenberge vám odhalí fascinující pohledy na přírodu a kulturu. Svěží mořský vítr vás bude doprovázet z národního parku a místa světového přírodního dědictví UNESCO Wattenmeer i po cestě přímořskou krajinou Dolního Labe malými i většími přístavy, příjemnými městečky a originálnámi zemědělskými usedlostmi s ovocnými sady, kam až oko dohlédne. Užijte si také pulsující metropoli Hamburk. Labské stezka vás zavede do samého srdce přístavního města.

Labská stezka z Cuxhavenu do Brunsbüttelu a do Wittenberge

Říká se, že ticho léčí. Dostatek ticha vám nabídnou jak Labské mokřady, tak i Labské nivy. V biosferické rezervaci UNESCO „Říční polabská krajina“ naleznete přírodu ještě v jejím původním stavu. Je tomu tak i díky tomu, že fauna i flóra v tomto širokém hraničním pásmu mezi oběma rozdělenými Německy mohly po desetiletí nerušeně žít.

Ale nejen krajina vám zprostředkuje nezapomenutelné zážitky, také setkání se svědky minulosti jako jsou strážní věže bývalých pohraničníků z NDR na březích Labe nebo pevnost Dömitz nechají před vašima očima oživovat dějiny. Kromě cykloturistiky podél Labe určitě doporučujeme pro zpestření dovolené i plavbu po Labi jednou z četných výletních lodí, které tu čekají na své hosty. Určitě se vyplatí změnit perspektivu a alespoň část úseku Labe pozorovat nerušeně z hladiny řeky. Dopřejte si klidně i uvolněný, ale na zážitky stejně bohatý den na palubě. Udělejte si jednodenní pauzu a uražte jednu etapu Labské stezky výletní lodí. Využijte ke dni odpočinku na zotavenou některou z četných nabídek k vyjížďce parníkem po Labi.

Informace o severní části Labské stezky:

Koordinační místo Labské stezky sever
c/o ELBTALAUE-WENDLAND Touristik GmbH
Am Markt 7
29456 Hitzacker (Elbe)
tel. +49 5862 969720
fax +49 5862 969724
nord@elberadweg.de

LABE ELBE
LABSKÁ STEZKA

Lodní doprava na Labi v severní části

Následně si můžete projít seznam výletních lodí na Labi přátelských k cyklistům. Informaci o přívozech na Labi najdete u jednotlivých úseků Labské stezky. V zásadě doporučujeme ohlášení jízdy lodí s kolem předem.

PSB Brandt
Út & ČT Linková lodní doprava
Brunsbüttel – Cuxhaven,
další lodní spojení Charterfahrten,
Mühlenstraße 13, 25554 Wilster,
tel. +49 4823 92610

„Přívoz Lühe-Schulau“
Linková lodní doprava mezi Grünendeichem a Schulau, Lühe-Schulau-Fähre GmbH,
21684 Stade, tel. +49 4141 788667

Plavby po Dolním Labi
Linková lodní doprava Hamburg-Landungsbrücken a Stade-Stadersand
Velikonoce až začátek října,
So, Ne a svátky
HADAG Seetouristik und Fährdienst,
tel. +49 40 311707-0

Výlety lodí „Salonschiff Aurora Geesthacht“
o víkendech a svátcích dle jízdního řádu,
Po až Pá dle potřeby,
Herr Randel, Schillerstraße 15 a, 21423 Winsen,
tel. +49 4171 690861

„Lüneburger Heide“
Linkové a charterové plavby na Labi a plavby ke zdviži Scharnebeck,
Deichstraße 23, 21380 Artlenburg,
tel. +49 4139 6285

Reederei Andreas Heckert
Linkové a charterové plavby,
Am Wolkenfeld 15, 29476 Gusborn,
tel. +49 5865 1055 nebo tel. +49 160 4402818,
Skupinové rezervace přes TIC Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 969717

Tipy

Péče o hráze

Milí cyklisté,

během putování po Labské stezce pojedete v některých úsecích i po hrázích či podél nich. Pokud přitom narazíte na stádo ovcí (nebo jejich stopy) či na techniku pro údržbu hrází, nezapomeňte, že mají před vámi vždy přednost. Ovce se starají o „střiženou“ trávu a souvislý porost, což je důležité z hlediska celkové péče o hráze. To se potvrdilo především při stoletých povodních z let 2002,

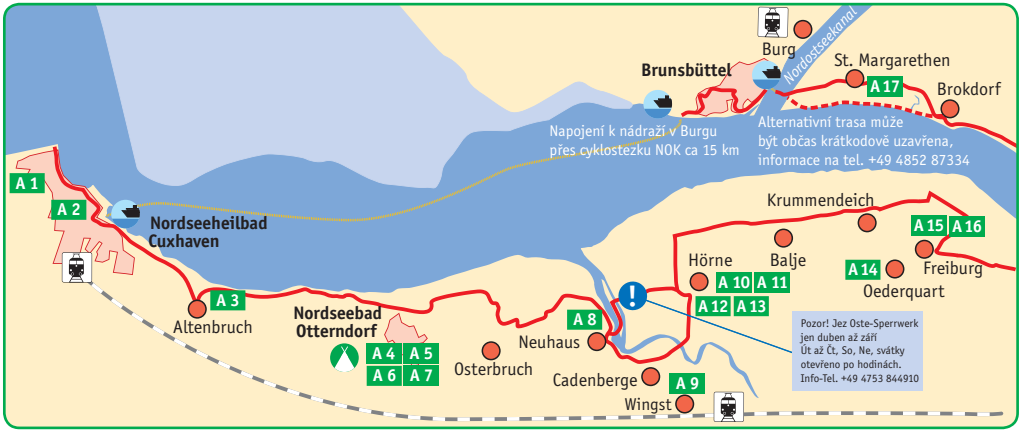
2006, 2011 a 2013, kdy tato péče zajistila dostatečnou pevnost hrází. Také vás prosíme, abyste opatrně objížděli kolem plotů ohrazujících plochy pro stáda ovcí, dbali zvýšené opatrnosti při průjezdu branek mezi ploty (především na dolním Labi) a při objíždění strojů pracujících na hrázích.

Děkujeme!

Brunsbüttel

13 km

Brokdorf



Cuxhaven — 22 km — Otterndorf — 11 km — Neuhaus — 24 km — Freiburg

Úsek mapy A

‹ 57 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Cuxhaven – Freiburg / Brokdorf

Hlavní atrakce

Mořské léčebné lázně Cuxhaven stezka světové lodní dopravy, starobylý maják Kugelbake, vyhlídka „Alte Liebe“, návštěvnické centrum NP Wattenmeer, starý rybářský přístav, haly rejdařství Steubenhöft a Hapag, Muzeum rybářství, Muzeum lodních vraků, zámek Ritzebüttel, Ringelnatzovo muzeum mořské lázně Otterndorf historické městečko, Park soch, kostely, muzea: Muzeum abstraktního umění, Kranichův dům, J.-H. Voß, sbírky: Panenky, Torhaus, solné lázně Sole-Therme, zážitková stodola, komora Neuhaus historická stezka po hrázích řeky Oste, barokní kostel, starý přístav, komora, jez na Oste (ne vždy přístupný!), lanovka pro vodní lyžování, výstavní dům „Kunst & Kram“, hist. sýpka, Balje/Neuhaus (ústí Oste) Natureum Dolní Labe, Přírodní a pobřežní muzeum s parkem Elbe-Küsten, rozhledna Krummendeich přírodní koupaliště Freiburg přírodní a krajinná rezervace, „Vogel kieker bus“, rozhledna, historické centrum Brunsbüttel lomenicové domy, vlastivědné muzeum: dějiny kanálu Severní moře-Balt, komora, Muzeum komor

A 1 Strandhotel Duhnen
Kat. 3, 142 lůžek, 🚲, 🍴,
Duhner Strandstraße 5 – 7,
27476 Cuxhaven-Duhnen,
tel. +49 4721 403-0,
vzd. e 3,2 km, poloha: le

A 2 Jugendherberge Cuxhaven
Kat. 1, 251 lůžek,
Schlensenweg 2,
27476 Cuxhaven,
tel. +49 4721 48552,
vzd. e 2 km, poloha: le

A 3 Schleusenhof Döscher
Kat. 2, 7 lůžek, 🚲, 🏊, Alte Marsch 224,
27478 Cuxhaven,
tel. +49 152 01954866,
tel. +49 4722 909236,
vzd. e 0,5 km, poloha: le

A 4 Jugendherberge Otterndorf
Kat. 1, 212 lůžek, 🏊,
Schleusenstraße 147,
21762 Otterndorf,
tel. +49 4751 3165,
vzd. e 0,9 km, poloha: le

A 5 Hotel zur Post
Kat. 2, 25 lůžek,
Cuxhavenerstraße 32a–34,
21762 Otterndorf,
tel. +49 4751 911000,
vzd. 1 km, poloha: le

A 6 Campingplatz „See Achtern Diek“
Am Campingplatz 3,
21762 Otterndorf,
tel. +49 4751 2933,
vzd. 0,5 km, poloha: le

A 7 Hotel am Medemufer
Kat. 3, 80 lůžek,
Goethestraße 15,
21762 Otterndorf,
tel. +49 4751 99990,
vzd. 1 km, poloha: le

NATUREUM Niederelbe

Küstenmuseum
KüstenZoo
Elbe-Küstenpark
Bistro / Café
Fahrradstation

Di - So 10 - 18 Uhr
Juli / August auch montags
Winter abweichend
www.natureum-niederelbe.de

A 8

A 8 Natureum Niederelbe
Ausstellungen, Naturerlebnispark, Picknickplätze,
Neuenhof 8/Ostemündung,
21730 Balje/Neuhaus,
tel. +49 4753 842110,
vzd. 0 km, poloha: le

A 9 Jugendherberge Wingst
Kat. 1, 201 lůžek,
Molkereistraße 11,
21789 Wingst,
tel. +49 4778 262,
vzd. 9 km, poloha: le

A 10 Gasthaus Zwei Linden
Kat. 3, 24 lůžek,
Itzwördener Straße 4,
21730 Hörne,
tel. +49 4753 84300,
vzd. 0,1 km, poloha: le

A 11 Privatzimmer Bergmann
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Hörne-West 1,
21730 Balje-Hörne,
tel. +49 4753 764,
vzd. 0,1 km, poloha: le

A 12 Ferienhof Gellert
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Hörne-West 43,
21730 Hörne,
tel. +49 4753 308,
vzd. 0 km, poloha: le

A 13 Gut Hörne
Kat. 3, 8 lůžek,
Hörne-West 46,
21730 Hörne,
tel. +49 4753 362,
vzd. 0 km, Lage le,

A 14 Witt's Gasthof zur Post
Kat. 2, 14 lůžek,
Dorfstraße 60,
21734 Oederquart,
tel. +49 4779 8686,
vzd. 5 km, poloha: le

A 15 Hotel Gut Schöneworth
Kat. 3, 25 lůžek,
Landesbrücker Straße 42,
21729 Freiburg,
tel. +49 4779 92350,
vzd. 1 km, poloha: le

A 16 Gästehaus Kober
Kat. 1, 6 lůžek,
Hauptstraße 24,
21729 Freiburg,
tel. +49 4779 322,
vzd. 0 km, poloha: le

A 17 Hotel Margarethenhof
Kat. 3, 29 lůžek,
Dorfstraße 23,
25572 St. Margarethen,
tel. +49 4858 18806,
vzd. 0 km, poloha: pr

Služby

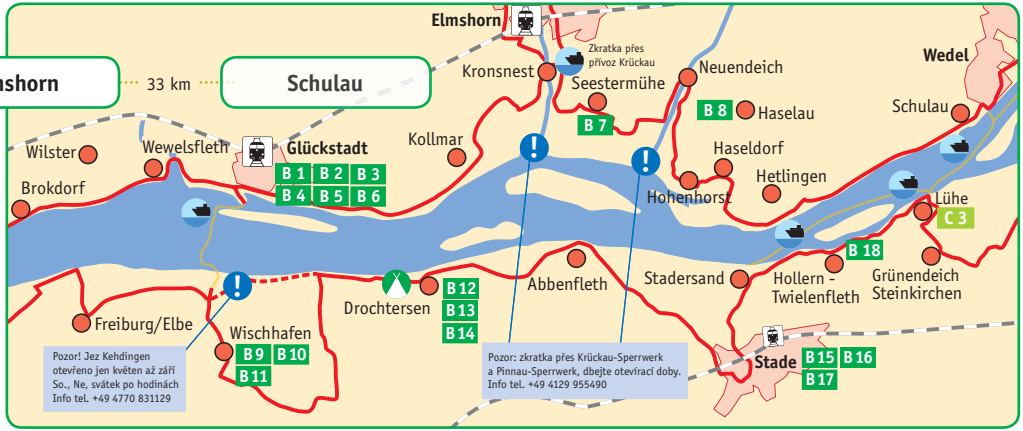
Cykloservisy
› Cuxhaven
· Radsport Kausch, Poststraße 39, tel. +49 4721 52550
· Fahrrad Zörner, Schillerstraße 66, tel. +49 4721 37390
· Rad&Tour, Schillerstraße 45, tel. +49 4721 554100
· RADHOF, tel. +49 4721 554100
› Otterndorf
· Ferienhausvermietung Traute Fredebohm, Norderteil 2, tel. +49 4751 3891
· Biker Welt Otterndorf, Am Bahnhof 1, tel. +49 4751 979163
› Osterbruch
· Velo im Dorf, M. Rohr, Karl-Schumann-Straße 5, tel. +49 4751 2135
› Cadenberge
· Firma Schlüer, Gewerbestraße 2
· RADHOF, Gewerbestraße 2, tel. +49 4777 932053
› Brunsbüttel
· Fahrrad-Service, Koogstraße 93, tel. +49 4852 837574

Přívozy pro přepravu osob
› Brunsbüttel – Cuxhaven (kola prosím hlašte předem!) květen až říjen: Út ua Čt, vždy dvakrát, tel. +49 4823 92610

Informace

Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování
› Cux-Tourismus
tel. +49 4721 404200, info@tourismus.cuxhaven.de
› Cuxland Tourismus
tel. tel. +49 4721 599666, info@cuxland.de
› Tourist Information Nordseebad Otterndorf
tel. +49 4751 919131, touristik@otterndorf.de
› Tourismuszentrale Wingst
tel. +49 4778 8120-0, urlaub@wingst.de
› Tourismusverband Landkreis Stade/Elbe e.V.
tel. +49 4142 813838, info@tourismusverband-stade.de
› Unterelbe Tourismus
tel. +49 4124 6049592, info@holstein-tourismus.de
› Tourist Information Brunsbüttel
tel. +49 4852 836624, touristinformation@stadt-brunsbuettel.de

Brokdorf — 33 km — Elmshorn — 33 km — Schulau



Freiburg — 24 km — Drochtersen — 16 km — Stade — 14 km — Lühe

Úsek mapy B

Brokdorf – Schulau **‹ 66 km ›** Freiburg – Lühe **‹ 54 km ›**

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Freiburg / Brokdorf – Lühe / Wedel

Hlavní atrakce

Glückstadt staré město s radnicí, palác Wasmer, kostel, Detlefsenovo muzeum: dějiny města a lovu velryb, „Am Hafen“: historicky chráněná pobřežní ulička, „Rigmor“: nejstarší plavbyschopná plachetnice v Německu Kollmar pláž, pirátské hřiště pro děti a možnost grilování, Kronsnest nejmenší přívoz v Německu (květen až září o víkendech a svátcích) Elmshorn průmyslové muzeum, koupaliště Seestermühe statek s čajovým pavilonem, Göpelschauerovo muzeum Neuendeich historický otočný most Haseldorf CHKO Haseldorfer Binnenelbe, Dům Labských mokřadů: Infocentrum ovocná zahrada, zámek a park, kostel sv.Gabriela z 1195 Kehdingen přírodní ptačí lokalita Wischhafen muzeum pobřežní mořeplavby, starý přístav: muzeální lodě Drochtersen Klinkerwerk Rusch, usedlost Hüll, pásovýdopravník „Moorkieker“, Labský ostrov „Krautsand“ s pláží hansovní městečko Stade město s malebným historickým jádrem a zbrojnicí, přístav, dřevěný otáčivý jeřáb, sýpky, skanzen, pevnost Grauerort

B 1 Pension Glückstadt
Kat. 3, 8 lůžek,
Flensburger Straße 2,
25348 Glückstadt,
tel. +49 4124 2073998,
tel. +49 157 85075640,
vzd. 0,4 km, poloha: pr

B 2 Gästehaus Eyland
G****
Kat. 3, 8 lůžek,
Am Kirchplatz 17,
25348 Glückstadt,
tel. +49 4124 588992,
tel. +49 152 54022736,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

B 3 Pension am Hafen 19
Kat. 2, 8 lůžek,
Am Hafen 19,
25348 Glückstadt,
tel. +49 4124 4906,
vzd. 0 km, poloha: pr

B 4 Café Klingbeil
Kat. 2, 8 lůžek,
Am Markt 7,
25348 Glückstadt,
tel. +49 4124 7979,
vzd. 0,8 km, poloha: pr

B 5 Gästezimmer „Blaues Haus“ G*/******
Kat. 1/2, 10 lůžek,
Drosselstraße 15,
25348 Glückstadt,
tel. +49 4124 1746,
tel. +49 173 2440144,
vzd. 1,5 km, poloha: pr

B 6 Jugendherberge Glückstadt
Kat. 1, 108 lůžek,
Am Rethövel 14–15,
25348 Glückstadt,
tel. +49 4124 604455,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

B 7 Haus am Burggraben
Kat. 1, 8 lůžek,
Schulstraße 12,
25371 Seestermühe,
tel. +49 4125 957950,
tel. +49 177 7374782,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

B 8 Haselauer Landhaus
Kat. 2/3, 20 lůžek,
Dorfstraße 10,
25489 Haselau,
tel. +49 4122 98710,
vzd. 1,4 km, poloha: pr

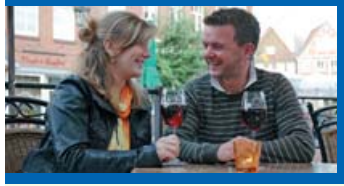
B 9 Gasthaus Charly Drewes
Kat. 2, 16 lůžek,
Birkenstraße 65,
21737 Wischhafen-Neulandermoor,
tel. +49 4770 7162,
vzd. 2,5 km, poloha: le

B 10 Gasthof Kurbjuweit
Kat. 2, 12 lůžek,
Stader Straße 26,
21737 Wischhafen-Neuland,
tel. +49 4770 7102,
vzd. 0 km, poloha: le

B 11 Fährhaus Wischhafen****
Kat. 2, 16 lůžek,
Fährstraße 16,
21737 Wischhafen,
tel. +49 4770 7172,
vzd. 0,5 km, poloha: le

B 12 Hotel-Bäckerei-Café garni Am Rathaus H***
Kat. 2, 20 lůžek,
Sietwender Straße 22,
21706 Drochtersen,
tel. +49 4143 911830,
vzd. 3 km, poloha: le

OBJEVTE HISTORICKÉ CENTRUM MĚSTA
S NÁDECHEM PŘÍMOŘSKÉHO LETOVISKA



• zprost edkování ubytování • mapy a bro ury
• výlety na mo e • prodej vstupenek
• rezervace pobyt • prohlídky m sta s pr vodcem

Tourist-Information am Hafen
Hansestraße 16 · 21682 Stade · Tel. 04141-409170

STADE Tourismus-GmbH

www.stade-tourismus.de

Elbe-Radwanderbus

Der Freizeitbus mit Fahrradanhänger
in der Urlaubsregion Altes Land am Elbstrom -
parallel zum Elberadweg.

Tourismusverband Landkreis Stade / Elbe e. V.
Tel.: 04142 / 813838
www.urlaubsregion-altesland.de

Altes Land am Elbstrom
Natürlich vor Hamburg

B 13 Campingplatz Krautsand am Elbstrand
Elbinsel Krautsand 58,
21706 Drochtersen-Krautsand,
tel. +49 4143 1494,
vzd. 0 km, poloha: le

B 14 Campingplatz „Am Leuchtturm“
Leuchtturmweg 5 a,
21706 Drochtersen-Krautsand,
tel. +49 4143 5522,
vzd. 0 km, poloha: le

B 15 IPSEN INStadtAppartements
Kat. 2, 32 lůžek,
Wallstraße 28,
21682 Stade,
tel. +49 4141 43344,
vzd. 0,5 km, poloha: le

B 16 Zur Einkehr Kiek In Hotel H*S**
Kat. 2/3, 67 lůžek,
Freiburger Straße 82,
21682 Stade,
tel. +49 4141 232528,
vzd. 0,5 km, poloha: le

B 17 Jugendherberge Stade
Kat. 1, 139 lůžek,
Kehdinger Mühren 11,
21682 Stade,
tel. +49 4141 46368,
vzd. 0,4 km, poloha: le

B 18 Der Altländer Obsthof
Kat. 2, 14 lůžek,
Hollernstraße 97,
21723 Hollern-Twielenfleth,
tel. +49 4141 7220,
vzd. 1,5 km, poloha: le

Die Mecklenburger RADTOUR

Ihre Nr. 1
für Rad- und Wanderreisen an der Elbe

Alle Touren inklusive:
- Frühstück
- Gepäcktransfer
- Routenbeschreibung
- Service Hotline

Die Mecklenburger Radtour
Zunftstraße 4 • D-18437 Stralsund
Telefax +49 (0) 3831 30676-19
info@mecklenburger-radtour.de
Beratung und Buchung unter: +49 (0) 3831 30676-0

Viele weitere Reiseregionen erwarten Sie bei der Mecklenburger Radtour!

Jetzt Katalog kostenlos anfordern!
Gut beraten - Online buchen - Radspaß erleben!
www.mecklenburger-radtour.de

Deutschlands schönste Flussradwege

Elberadweg
www.elberadweg.de

EmsRadweg
www.emsradweg.de

Mosel-Radweg
www.moselland-radtouren.de

RheinRadWeg
www.rheinradweg.net

RuhrtalRadweg
www.ruhrtalradweg.de

Weser-Radweg
www.weserradweg-info.de

www.deutschlands-flussradwege.de

Služby

Cykloservisy

› Drochtersen: · Fahrrad Cassau, Asseler Straße 113, tel. +49 4128 422
› Elbinsel Krautsand 127: · Fahrradverleih Krause, tel. +49 4143 1335
› Wilster: · Lamberty Zweiradhaus, Burger Straße 15, tel. +49 4823 8216
› Glückstadt: · Radhus Horn, Gr. Deichstraße 15, tel. +49 4124 5735
· Fahrradservice Glückwerk, Große Kremper Straße 1, tel. +49 4124 6039017
› Elmshorn: · Fahrradbörse, Langelohe 65, tel. +49 4121 76463
· Fahrräder und Meer Ralf, Mühlenstraße 39, tel. +49 4121 87417
› Neuendeich: · Fahrradscheune Früchtenicht, Rosengarten 1, tel. +49 4122 42077
› Haseldorf: · Fahrradladen Jaspo, Hauptstraße 26, tel. +49 4129 1358
› Wischhafen-Hamelwördener Moor: · Fahrrad Dierks, tel. +49 4770 831040
› Stade: · Zweirad Fachgeschäft Hinck, Hansestraße 27, tel. +49 4141 3193
› Hollern-Twielenfleth:
· Fahrradverleih Feriendorf Altes Land, Am Deich, tel. +49 4141 7980 (pouze půjčovna)

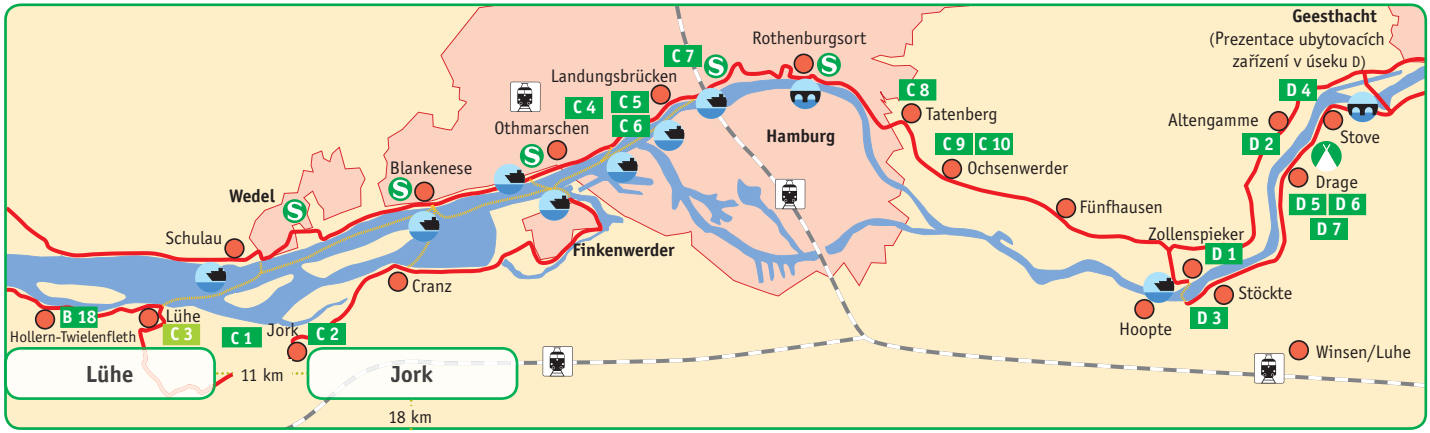
Přívozy

› Labský přívoz Glückstadt – Wischhafen (i pro nákladní auta)
celoročně z Glückstadtu do 23:15 hod., z Wischhafenu do 22:30 hod. tel. +49 4124 2430
› Přívoz Kronsnest Krückau:
víkendy a svátky od května do září/října do 18 hod. tel. +49 4121 21514
› Lühe-Schulau: celoročně, duben až říjen 6 až 9 spojů denně z Lühe do 18:00 hod. z Schulau do 18:40 hod. tel. +49 4141 788667

Informace

Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování

› Unterelbe Tourismus
tel. +49 4124 6049592, info@holstein-tourismus.de
› Wilstermarsch Service
tel. +49 4823 9215950, wilma-service@wilster.de
› Glückstadt Destination Management
tel. +49 4124 937585, info@glueckstadt-dm.de
› Elbmarschenhaus in Haseldorf
tel. +49 4129 955490, info@elbmarschenhaus.de
› Tourismusverband Landkreis Stade/Elbe e.V.
tel. +49 4142 813838, info@tourismusverband-stade.de
› Tourist-Info Kehdingen
tel. +49 4770 831129, info@tourismus-kehdingen.de
› STADE Tourismus-GmbH
tel. +49 4141 409170, info@stade-tourismus.de
› Tourist-Info-Büro Drochtersen
tel. +49 4143 912140, tourist@tourismus-kehdingen.de
› Maritime Landschaft Unterelbe (Tourist-Info Altes Land)
tel. +49 4142 812076, info@maritime-elbe.de



Úsek mapy C

‹ 44 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Lühe / Wedel – Zollenspieker

Hlavní atrakce

Hrázděné domy regionu Altes Land se zdobnými branami, četné možnosti nákupu ze dvora, největší souvislá ovocnářská oblast v Německu: třešně (kvetoucí od konce dubna/začátku května), jablka (kvetoucí začátek/uprostřed května), hrušky, švestky Grünendeich molo Lühe: vyhlídka s přístavištěm lodí, Dům přímoské krajiny Dolní Labe Steinkirchen kostel s historickými varhany, Hogendiekbrücke: dřevěný sklápěcí most v holandském stylu Jork: hraběcí usedlost,historická radnice, muzeum regionu Altes Land Buxtehude hansovní město s historickým jádrem a přístavem Wedel molo Willkomm-Höft, muzeum Ernsta Barlacha, divadelní loď Batavia, ptačí stanice Carl Zeiss, koupaliště „Badebucht“ Hamburk přístav: přistávací mola, okružní jízda přístavem, starý tunel pod Labem, kostel sv. Michaelise (Michela), Sýpkové město s moderní architekturou: miniaturní svět Wunderland, mezinárodní Mořské muzeum, Hafencity: terminál výletních lodí; Alster: okružní jízda, ulice Jungfernstieg a radniční trh: Shopping, Blankenese: prsidenční čtvrť u Labe se schodišti Vier- a Marschlande kostel Altengamme, mlýn Riepenburger Mühle, největší květinářská a zelinářská oblast Německa, muzeum Rieckhaus v Neuengamme

C 1 Gästehaus am alten Hafen
Kat. 2, 19 lůžek, 🚲, ⚓,
Yachthafenstraße 1,
21635 Jork,
tel. tel. +49 4162 5377,
vzd. e 0,3 km, poloha: le

C 2 Hotel Altes Land H*S**
Kat. 3, 56 lůžek,
🧳, 🚲, ⚓, 🍴,
Schützenhofstraße 16,
21635 Jork,
tel. +49 4162 91460,
vzd. e 0,1 km, poloha: le

C 3 Stubbe's Gasthaus
Lühe 46,
21635 Jork,
tel. +49 4142 2535,
vzd. e 0,2 km, poloha: le,
🍴 Út až Ne 11 - 20 hod.

C 4 Deutsches Seemannsheim Hamburg e.V.
Kat. 3, 114 lůžek, 🍴,
Krayenkamp 5,
20459 Hamburg,
tel. +49 40 370960,
vzd. e 0,5 km, poloha: pr

C 5 Jugendherberge „Auf dem Stintfang“
Kat. 1, 357 lůžek,
Alfred-Wegener-Weg 5,
20459 Hamburg,
tel. +49 40 5701590,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

C 6 Best Western Raphael Hotel Altona
Kat. 3, 69 lůžek,
Präsident-Krahn-Straße 13,
22765 Hamburg,
tel. +49 40 380240,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

C 7 Jugendherberge „Horner Rennbahn“
Kat. 1, 412 lůžek,
Rennbahnstraße 100,
22111 Hamburg,
tel. +49 40 5701590,
vzd. 5 km, poloha: pr

C 8 Fährhaus Tatenberg
Kat. 2, 14 lůžek,
Tatenberger Deich 162,
21037 Hamburg,
tel. +49 40 7372227,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

C 9 Deichnest Bed & Breakfast Pension
Kat. 1, 6 lůžek,
Eichholzfelder Deich 14,
21037 Hamburg,
tel. +49 40 7374428,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

C 10 Apartment Ochsenwerder-Vogelhaus
Kat. 3, 4 lůžek,
Eichholzfelder Deich 19,
21037 Hamburg,
tel. +49 17648805973,
vzd. 0,2 km, Lage re

Služby

Cykloservisy
› Grünendeich: Stussnat-Drögemöller, Fährstraße 1, tel. +49 171 7057654 (pouze půjčovna)
› Jork: Jorker Fahrradverleih Brosch, Auf dem Kamp 7, tel. +49 4162 6645
› HH-Groß-Flottbek: Fahrrad Flottbike, Osdorfer Weg 110, tel. +49 40 89070606
› HH-Blankenese: Lieb, Hasenhöhe, tel. +49 40 864171
› HH-Ottensen: Rad+Tat, Am Felde 2, tel. +49 40 395667
› HH-Uhlendorf: Rebike Schnellrepaturservice, Barmbeker Straße 18, tel. +49 40 89070606
› HH-St. Georg: Fahrradladen, Schmilinskystraße 16, tel. +49 40 243908
› Wedel: Radhaus Köhler, Bahnhofstraße 69, tel. +49 4103 2495

Přívozy
› Přívozy jako součást Hamburské integrované dopravy:
Linka 62: Landungsbrücken – Altona/Fischmarkt – Dockland/Fischereihafen – Neumühlen – Bubendey-Ufer – Finkenwerder, celoročně,
z Landungsbrücken do 23:45 hod. z Finkenwerderu do 23:15 hod.
› Cranz-Blankenese: celoročně, září až říjen: z Cranzu do 20 hod.
z Blankenese do 20:30 hod. tel. +49 40 311707-0/-22
› Lühe-Schulau-Fähre: celoročně duben až říjen 6 až 9 spojů denně, z Lühe do 18 hod.;
ze Schulau do 18:40 hod.; tel. + 49 4141 788667

Informace

Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování
› Tourismusverband Landkreis Stade / Elbe e. V.
tel. +49 4142 813838, info@tourismusverband-stade.de
› Tourist-Info Altes Land
tel. +49 4162 914755, info@mein-altes-land.de
› Stadtinformation Buxtehude
tel. +49 4161 5012345, stadtinformation@stadt.buxtehude.de
› Wedel Marketing e. V. / wedelecs Shop
tel. +49 4103 805900, touristinfo@wedelmarketing.de
› Hamburg Tourismus GmbH
tel. +49 40 30051300, info@hamburg-tourismus.de
› Tourist- Informationen am Hamburger Hauptbahnhof und den Landungsbrücken
tel. +49 40 30051300
› Touristik Kontor von Schönebeck
HH-St-Pauli Landungsbrücken, tel. +49 40 33442214
› Flusslandschaft Elbe GmbH
tel. +49 5852 951988-0, info@flusslandschaft-elbe-gmbh.de

HH-Zollenspieker/ Hoopte

16 km

Geesthacht — 15 km — Lauenburg/Labe — 11 km — Boizenburg/Labe — 12 km — Bleckede

Úsek mapy D

‹ 54 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Zollenspieker/Hoopte – Bleckede

Hlavní atrakce

Vier- a Marschlande největší květinářská a zelinářská oblast Německa, muzeum Rieckhaus v Neuengamme Winsen (Luhe) vodní zámek, měšťanský dům Blaufärberhaus, historické centrum, Marstallovo muzeum: městské dějiny a kultura Labských mokřadů přístav, Alt-Stöckte přístav, hrázděné domy a čapí hnízda, Geesthacht - technická stezka podél Labe, Labský jez s komorou, jez s rybím přechodem, muzeum Krügersches Haus z 1676, CHKO Besenhorster Sandberge, energetický park, pohřebiště Tesperhude z doby bronzové Artlenburg větrný mlýn, přístav jachet Scharnebeck zdviž lodí: jedna z největších na svěrět, možný průjezd, Lauenburg/Elbe staré město loďařů hrázděnými domy z 16. a 17. století; Muzeum plavby po Labi, zámek s vyhlídkovou terasou; Palmová komora: nejstarší komora v severní Evropě, plavby kolesovým muzeálním parníkem Kaiser-Wilhelm, CHKO Hohes Elbufer s překrásnými výhledy Boizenburg/Elbe staré město s hist. zařízením na lov velryb, první německé muzeum kachlí, promenáda, Elbberg muzeum, rozhledna „Elwkieker“

D 1 Ⓐ **Zollenspieker Fährhaus**
Kat 3, 61 lůžek,
🚲, 🛏, 🍴,
Zollenspieker Hauptdeich 141,
21037 Hamburg,
tel. +49 40 7931330,
vzd. e 0 km, poloha: pr

D 2 **Gästehaus Harden**
Kat. 3, 6 lůžek,
Altengammer Elbdeich 38,
21039 Hamburg,
tel. +49 40 7235233,
vzd. e 1,5 km, poloha: pr

D 3 **Gasthaus Sievers**
Kat. 2, 20 lůžek, 🛏, 🍴,
Hoopter Elbdeich 11,
21423 Winsen,
tel. +49 4171 2598,
vzd. e 0 km, poloha: le

D 4 **Achter'n Elvdiek**
Kat. 1/2, 5 lůžek,
Altengammer Elbdeich 102,
21039 Hamburg,
tel. +49 40 7235187,
vzd. e 1 km, poloha: pr

D 1

ZOLLENSPIEKER FÄHRHAUS

Ihr Radler-freundliches Hotel **direkt** an der Elbe!

Traumblick!

Erholung sofort!

Spez. Übernachtungs-Angebote für Radler!

Zollenspieker Fährhaus
Vier- und Marschlande
Tel. 040 793133-0

www.zollenspieker-faehrhaus.de

D 5 Camping Land an der Elbe
Stover Strand 7,
21423 Drage,
tel. +49 4176 327,
vzd. 0 km, poloha: le

D 6 Hotel Zur Rennbahn GmbH
Kat. 2/3, 25 lůžek,
Stover Strand 4,
21423 Drage,
tel. +49 4176 91310,
vzd. 0 km, poloha: le

D 7 Campingplatz Stover Strand International
Kat. 1, 40 lůžek,
Stover Strand 10,
21423 Drage,
tel. +49 4177 430,
vzd. 0 km, poloha: le

D 8 Jugendherberge Geesthacht
Kat. 1, 121 lůžek,
Berliner Straße 117,
21502 Geesthacht,
tel. +49 4152 2356,
vzd. 2 km, poloha: pr

D 9 Marschachter Hof
Kat. 2, 14 lůžek,
Elbuferstraße 113,
21436 Marschacht,
tel. +49 4176 91320,
vzd. 0,1 km, poloha: le

D 10 Hotel Restaurant Fährhaus Tespe H***
Kat. 2/3, 24 lůžek,
Elbuferstraße 200,
21395 Tespe,
tel. +49 4176 91350,
vzd. 0 km, poloha: le

D 11 A Hotel Bellevue***
Kat. 2/3, 21 lůžek,
Blumenstraße 29,
21481 Lauenburg/Elbe,
tel. +49 4153 2318,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

D 12 A Hotel-Restaurant H* „Zum alten Schifferhaus“**
Kat. 2/3, 50 lůžek,
Elbstraße 114,
21481 Lauenburg/Elbe
tel. +49 4153 5865-0,
vzd. 0 km, poloha: pr

D 13 Gästehaus Elbtraum
Kat.2, 15 lůžek,
Elbstraße 46,
21481 Lauenburg/Elbe,
tel. +49 151 25748825,
vzd. 0 km, poloha: pr

D 14 Hotel Lauenburger Mühle H*S**
Kat. 3, 70 lůžek,
Bergstraße 17,
21481 Lauenburg/Elbe,
tel. +49 4153 5890,
vzd. 1 km, poloha: pr

D 11

D 12

D 15 Jugendherberge Lauenburg
Kat. 1, 124 lůžek,
Am Sportplatz 7,
21481 Lauenburg/Elbe,
tel. +49 4153 2598,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

D 16 Jugendherberge Lauenburg „Zündholzfabrik“
Kat. 2, 79 lůžek,
Elbstraße 2,
21481 Lauenburg/Elbe,
tel. +49 4153 598880,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

D 17 Café von Herzen
Elbstraße 50,
21481 Lauenburg/Elbe,
tel. +49 4153 5715123,
vzd. 0 km, Lage re,
Út až Ne 9–18 hod.

D 18 Haus Catharina **
Kat. 1, 8 lůžek,
Auf der Weide 1,
21522 Hohnstorf/Elbe,
tel. +49 4139 6666,
tel. +49 177 7044371,
vzd. 1,5 km, poloha: le

D 19 Restaurant „Stadt Boizenburg“
Kat. 1, 8 lůžek, E,
Vor dem Mühlentor 14,
19258 Boizenburg/Elbe,
tel. +49 38847 52302,
vzd. 0 km, poloha: pr

D 20 Pension „Am Schäferbrink“
Kat. 2, 8 lůžek,
Schäferbrink 16,
19258 Boizenburg/Elbe,
tel. +49 38847 8115,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

D 21 Altbauvilla Luise
Kat. 2, 4 lůžek,
Hamburger Straße 50,
19258 Boizenburg/Elbe,
tel. +49 38847 579544,
tel. +49 1624398552,
vzd. 0 km, poloha: pr

D 22 Pension am Hafen
Kat. 1, 8 lůžek,
Hamburger Straße 13,
19258 Boizenburg/Elbe
tel. +49 38847 53091,
tel. +49 152 09684814,
vzd. 0 km, poloha: pr

D 23 Yogazentrum Boizenburg
Kat. 1, 8 lůžek,
Baustraße 21,
19258 Boizenburg/Elbe,
tel. +49 38847 33675,
tel. +49 17649379492,
vzd. 0 km, poloha: pr

D 24 Hotel Boizenburger Hof
Kat. 2, 20 lůžek,
Weidestraße 2,
19258 Boizenburg/Elbe,
tel. +49 38847 50093,
vzd. 3 km, poloha: pr

D 25 A Camping Elbeling
Am Deich 9,
21354 Radegast,
tel. +49 5857 555,
vzd. 0 km, poloha: le

D 25

Camping Elbeling

Unser Campingplatz liegt direkt am Elbe-Radweg und der »Storchenstraße« hinter dem Elbdeich in Radegast. Er grenzt an eines der schönsten Naturschutzgebiete Deutschlands: die »Flusslandschaft Elbe«. Besonders geeignet für Radfahrer, Wanderer, Angler und alle Naturliebhaber. Mit holländischer Gastfreundschaft möchten wir Sie von ganzem Herzen einladen in die wunderschöne Elbtalaue.

Telefon 05857 555
www.elbeling.com | info@elbeling.com

Info & Buchung: Tourist-Information Lauenburg/Elbe
Elbstraße 59 · Tel. (0 41 53) 59 09-220 · touristik@lauenburg.de

Fliesenstadt Boizenburg/Elbe
❖ sehenswerte historische Altstadt direkt am Elberadweg ❖
❖ radlerfreundliche Unterkünfte ❖
❖ außergewöhnliche Fliesenkunst ❖

Stadtinformation | Markt 1 | Tel. 038847 626-66
stadtinfo@boizenburg.de | www.boizenburg.de

D 26 Das Reetdachhaus Bleckede
Kat. 2, 5 lůžek,
Mühlenweg 11,
21354 Bleckede-Garlstorf,
tel. +49 5857 977906,
tel. +49 175 6067847,
vzd. 0,5 km, poloha: le

Služby

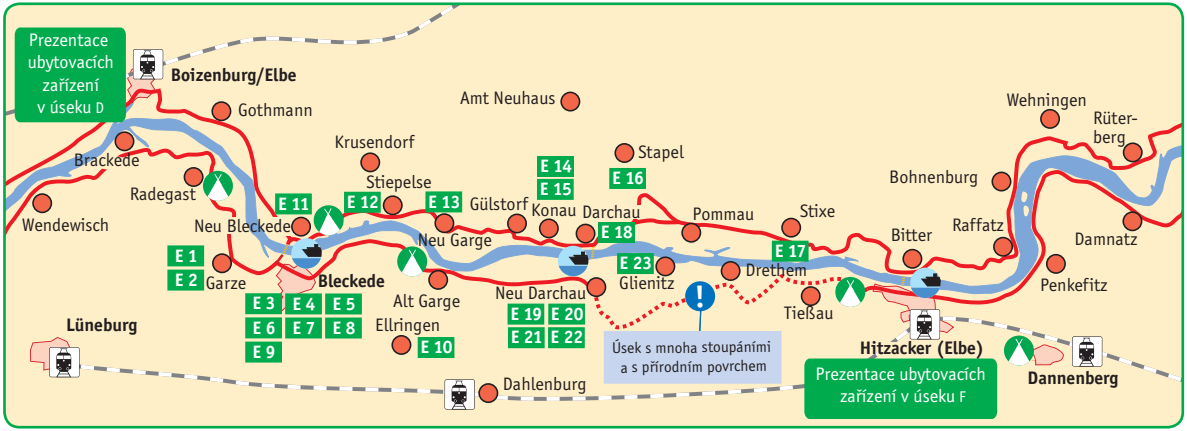
Cykloservisy
› Geesthacht:
· Fahrradservice Geesthacht: Bike Ambulance, Mühlenstraße 106, tel. +49 152 220 848 24
· Zweirad-Zentrum Jonni Baar, Bergedorfer Straße 28, tel. +49 4152 3667
› Lauenburg/Elbe:
· Zweirad Sandmann, Hamburger Straße 39, tel. +49 4153 582000
› Winsen:
· Timm Zweiräder, Luhdorfer Str. 21–23, tel. +49 4171 705123
› Artlenburg:
· Schuch, Am Deich 1, tel. +49 4139 7046
› Boizenburg/Elbe:
· M. Strauß, Am Mühlenteich 2, tel. +49 38847 53016

Přívozy
› Hoopte – Zollenspieker (i osobní auta):
březen až listopad, od 6 do 20 hod.,
Sa a Ne, svátky 8:30 až 20 hod.,
tel. +49 40 7684194

Informace

Informace,prospekty, tipy, rezervace ubytování

Touristinformation
› Stadt Winsen (Luhe)
tel. +49 4171 668075, touristinfo@stadt-winsen.de
› Tourismus- und Naturzentrum „erlebnisreich"
tel. +49 4542 856860, erlebnisreich@hlms.de
› Tourist-Information Geesthacht
tel. +49 4152 836258, touristinfo@geesthacht.de
› Tourist-Information Lauenburg/Elbe
tel. +49 4153 5909220, touristik@lauenburg.de
› Stadtinformation Boizenburg/Elbe
tel. +49 38847 62666, stadtinfo@boizenburg.de
› Flusslandschaft Elbe GmbH
tel. +49 5852 951988-0,
info@flusslandschaft-elbe-gmbh.de



Bleckede ····· 15 km ····· **Darchau** ····· 16 km ····· **Hitzacker (Labe)**

Úsek mapy E

‹ 31 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Bleckede – Hitzacker (Labe)

Hlavní atrakce

Lüneburg gotika z pálených cihel Bleckede město na německé stezce hrázděné architektury, Biosphaerium Labské nivy, zámek Bleckede: zážitková expozice příroda a kultura, TIC, biosferická rezervace dolnosaské Labské nivy, velkoformátová akvária s vodním světem Labe, Bobří svět Konau zcela zachovalá okrouhlice v mojřadu a bývalém vojenském prostoru, výstava k rozděleným hranicím Německa Amt Neuhaus fortna: 400 let starý hrázděný dům, čapí příbytek s dobytkem, Tießau imposantní kulisa Labské vyvýšeniny Stixe zalesněné duny z doby ledové s výhledy Hitzacker (Elbe) město na ostrově v Labské nivě, hrázděné domy v malebných uličkách, viničná hora s 99 hlavami, archeologické centrum Hitzacker: skansen z doby bronzové, muzeum Stará celnice: dějiny města, expozice záplav, lázně Dannenberg město hrázděných domů, rekreační oblast s jezery Thielenburger See, věž Waldemarturm, stezka obojživelníků

E 1 Hof Pakirnis***
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Große Straße 31,
21354 Bleckede-Garze,
tel. +49 5852 2900,
vzd. 1 km, poloha: le

E 2 Ferienwohnung und Pension Hof Kruse G***
Kat. 2, 8 lůžek,
Große Straße 68,
21354 Bleckede-Garze,
tel. +49 5852 703,
vzd. 1 km, poloha: le

E 3 Rosenhaus
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Zollstraße 32,
21354 Bleckede,
tel. +49 162 2300461,
vzd. 0 km, poloha: le

E 4 Gästehaus Christa
Kat. 2, 8 lůžek,
Dahlenburger Straße 6,
21354 Bleckede,
tel. +49 5852 615,
tel. +49 170 9323720,
vzd. 0 km, poloha: le

Café FRITZ & RESTAURANT

Mach mal Pause!
- Mittagstisch
- Abendkarte
- Selbsg. Kuchen u. Torten
- romantische Terrasse im Schlosshof

21354 Bleckede,
Schlossstr. 10
05852/ 951437

E 5 Ferienhaus „Auf der Kleinburg“
F****/***
Kat. 2, 5 lůžek,
Lauenburger Straße 23,
21354 Bleckede,
tel. +49 151 18790027,
tel. +49 5852 1297,
vzd. 0,2 km, poloha: le

E 6 Privatzimmer Lemke
Kat.1, 4 lůžek,
Sückauer Straße 7,
21354 Bleckede,
tel. +49 5852 3178,
vzd. 1 km, poloha: le

E 7 Pension und Ferienwohnung Soetbeer G***
Kat. 1/2, 6 lůžek,
Lauenburger Straße 3,
21354 Bleckede,
tel. +49 5852 9519080,
tel. +49 5852 2870,
vzd. 0,3 km, poloha: le

E 8 Elbhof Harnisch
P*****
Kat. 2, 12 lůžek,
Wendischthuner Straße 15,
21354 Bleckede,
tel. +49 5852 2945,
tel. +49 171 1679947,
vzd. 0 km, poloha: le

E 9 Haus Elbtalaue
Kat. 1, 7 lůžek,
Von-Estorffs-Weg 25,
21354 Bleckede,
tel. +49 5852 1221,
vzd. 0,3 km, poloha: le

E 10 Ferienhof & Heuhotel Trapp
Kat. 1, 6 lůžek,
25 Heubetten,
Ellringer Neetzetal 30,
21368 Ellringen,
tel. +49 5851 7469,
vzd. 7 km, poloha: le

E 11 Radlerherberge und Zeltplatz Alte Schule
Kat. 1, 7 lůžek,
Neu Bleckeder Straße 6,
19273 Neu Wendischthun,
tel. +49 38844 21840,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

E 12 Haus Lichtblick
Kat. 2, 12 lůžek,
Elbstraße 10,
19273 Stiepelse,
tel. +49 38844 21401,
vzd. 0 km, poloha: pr

E 13 Dat Göpelhus
Kat. 1–3, 8 lůžek,
Zur alten Schmiede 3,
19273 Neu Garge,
tel. +49 38841 21828,
tel. +49 172 9814406,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

E 14 hof eigengut
Kat. 1/2, 5 lůžek,
Elbstraße 7,
19273 Konau,
tel. +49 38841 220020,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

ERLEBNISREGION ELBTALAUE WENDLAND

Hitzacker
mladé Kneippovy lázně na Labi!

Od krátkodobých regeneračních pobytů až po 3 týdenné ambulanční prevenční kůry – to je vše nabízí nové Kneipopovy lázně na Labi!

Kur- & Touristinformation Hitzacker · Am Markt 7
29546 Hitzacker (Elbe) · Tel. 05862 96970 · Fax 05862 969724
hitzacker@elbtalaue-wendland.de · www.elbtalaue-wendland.de

ELBHOF HARNISCH
Pension direkt am Elbdeich

beSINNlich wohnen in einzigartiger Lage

Abschalten und Auftanken
- ob allein oder als Gruppe
- für eine Nacht oder länger

bett+bike Partner

Elbhof Harnisch
F★★★★★/F ★★★★
Wendischthuner Straße 15
21354 Bleckede
Tel. 0 58 52 / 29 45
oder 0171 / 167 99 47
info@elbhof-harnisch.de
www.elbhof-harnisch.de

E 8

... v nově zřízené cyklostanici v archeologickém centrum Hitzacker nabízíme!

Bezplatné dobíjení elektrokol, bezplatnou úschovnu zavazadel, informace o regionu, oddych v idylické zahradní kavárně, zážitek ze vsi z doby bronzové

Nově v Hitzackeru!

Archeologické centrum Hitzacker
Elbuferstraße 2–4 | 29456 Hitzacker | Tel. 05862-6794
azh@archaeo-centrum.de | www.archaeo-centrum.de

E 15 Ferienwohnung Trilk Konau P***
Kat. 1/2, 4 lůžek,
Elbstraße 13,
19273 Konau,
tel. +49 38841 20116,
tel. +49 174 4122812,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

E 16 Landhaus Stapel P***
Kat. 1, 8 lůžek,
Wallberg 8,
19273 Stapel,
tel. +49 38841 61344,
tel. +49 174 8753156,
vzd. 3,6 km, poloha: pr

E 17 Privelacker Paradiesgarten
Kat. 2, 8 lůžek,
Elbstraße 4,
19273 Privelack,
tel. +49 38845 139984,
vzd. 0 km, poloha: pr

E 18 Café „Zur Elbe"
Kat. 1, 8 lůžek,
Hauptstraße 9,
19273 Darchau,
tel. +49 38841 20781,
vzd. 0 km, poloha: pr

E 19 Ferienwohnung Heidrich
Kat. 1, 3 lůžek,
Hauptstraße 4,
29490 Neu Darchau,
tel. +49 5853 512,
vzd. 0,2 km, poloha: le

E 20 Ferienwohnung Schramm
Kat. 1, 3 lůžek,
Am Ring 6,
29490 Neu Darchau,
tel. +49 5853 1613,
vzd. 0,2 km, poloha: le

E 21 Privatzimmer Vieregge
Kat. 1, 2 lůžek,
Elbuferstraße 21,
29490 Neu Darchau,
tel. +49 5853 1585,
vzd. 0 km, poloha: le

E 22 Privatzimmer Elvers
Kat. 1, 5 lůžek,
Nedderste Weg 6,
29490 Neu Darchau,
tel. +49 5853 422,
vzd. 0,1 km, poloha: le

E 23 Atelier- und Gästehaus Elbengarten G**
Kat. 1/2, 8 lůžek
Elbuferstraße 333,
29490 Glienitz,
tel. +49 5858 978988,
tel. +49 171 6406896,
vzd. 0 km, poloha: le

Biosphaerium Elbtalaue
Schloss Bleckede

Vítejte v Labi

Překrásné výhledy si můžete na Labské stezce užívat každým dnem – ale pohled do Labe si můžete užít jen u nás. Ponořte se do podvodního světa ryb v největším Labském akváriu na Labské stezce. A vydejte se na cestu za poznáním díky interaktivní expozici včetně bobřích staveb!

duben až říjen
denně 10 – 18 hod.
list. až březen: St – Ne 10 – 17 hod.

© Ingo Arndt

Biosphaerium Elbtalaue GmbH
Schlossstraße 10
21354 Bleckede
Tel. +49 58 52 - 95 14 14
www.biosphaerium.de

Biosphärenreservat
Niedersächsische
Elbtalaue

Služby

Cykloservisy

› Bleckede:
- Webers Fahrradshop, Breite Straße 6, tel. +49 5852 1272
- Pension Soetbeer (půjčovna kol), Lauenburger Straße 3, tel. +49 5852 9519080

› Amt Neuhaus:
- Fahrrad Göldner, Poststraße 17, tel. +49 38841 21137
- radweg.com – Das Liegerad, In de Rahnk 23, OT Sumte, tel. +49 38841 21562

› Darchau:
- Fahrrad Göldner (půjčovna kol), Hauptstraße 9, tel. +49 38841 20781

› Hitzacker:
- Fahrradstation am Archäologischen Zentrum, tel. +49 5862 6794
- Fahrradwerft, Elbstraße 4, tel. +49 5862 9875765

Přívozy

› Bleckede – Neu-Bleckede (i osobní auta):
celoročně Po až So do 23 hod.
Ne a svátky říjen až duben do 21 hod. květen až září do 21:30 hod.

› Neu-Darchau – Darchau (nákladní i osobní auta):
celoročně do 21 hod.

› Hitzacker – Herrenhof/Bitter (přívoz pro pěší a cyklisty):
1. dubna až 15. října 9 až 18 hod. mimo tyto hodiny po domluvě,
tel. +49 160 5960668

Informace

Informace, prospekty,tipy, rezervace ubytování

› Stadtinformation Boizenburg/Elbe
tel. +49 38847 62666, stadtinfo@boizenburg.de

› Tourist Information im Biosphaerium Elbtalaue – Schloss Bleckede
tel. +49 5852 951414, info@biosphaerium.de

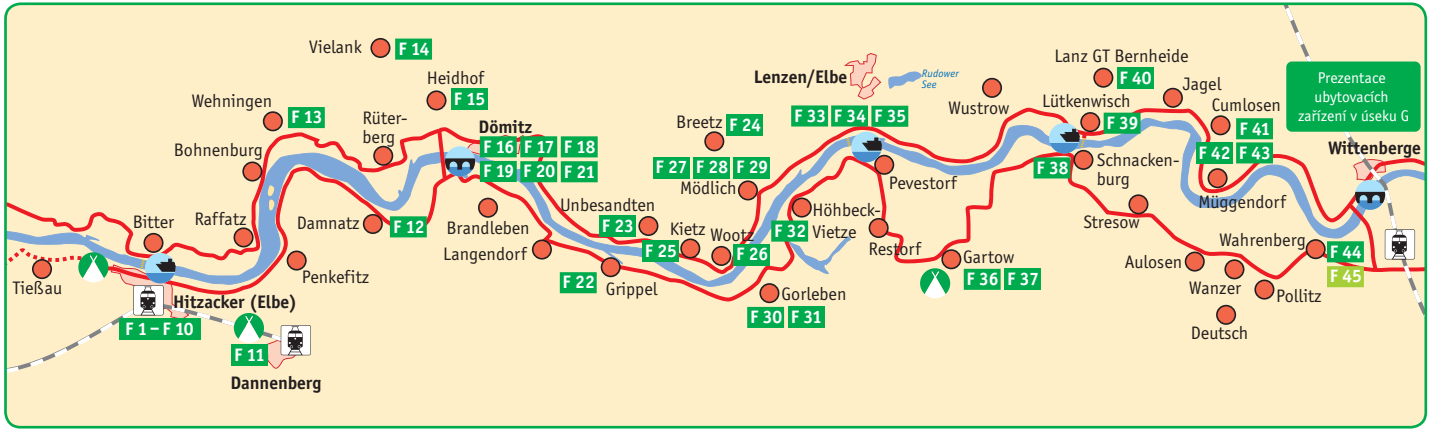
› Tourist-Info Amt Neuhaus
tel. +49 38841 20747, info@hausdesgastes-neuhaus.de

› Elbtalaue-Wendland Touristik
tel. +49 5841 96290, info@elbtalaue-wendland.de

› Kur- und Tourist-Information Hitzacker (Elbe)
tel. +49 5862 9697-0, hitzacker@elbtalaue-wendland.de

› Gäste-Information Dannenberg
tel. +49 5861 808545, i-dan@web.de

› Flusslandschaft Elbe GmbH
tel. +49 5852 951988-0, info@flusslandschaft-elbe-gmbh.de



Hitzacker (Labe) ··· 21 km ··· **Dömitz** ··· 22 km ··· **Lenzen** ··· 10 km ··· **Schnackenburg** ··· 22 km ··· **Wittenberge**

Úsek mapy F

‹ 75 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Hitzacker (Labe) – Wittenberge

Hlavní atrakce

Brandleben památník železniční most Dömitzer Eisenbahnbrücke Dömitz jedna z nejlépe zachovalých pevností severní Evropy z let 1559–1565 dle italského příkladu jako pěticípá pevnost s bastiony, vodním příkopem a zdí, Pevnostní muzeum, kamenná komora z roku 1570, přístav s obilnou sýpkou a panoramatickou kavárnou; lezecká stěna, obchodní dům Karstadt v hist. stylu, písečné duny u Klein Schmölenu: největší oblast s dunami v Labském údolí Höhbeck výhlídka Vietze muzeum Labské plavby Lenzen hrad Lenzen s TIC a expozicí, cenné hrázděné budovy, písečné duny na sever od měsra, Lanz rodiště „otce gymnastiky“ Jahna, muzeum vzdušné lázně Gartow bobří naučná stezka okolo jezera Gartower See, pozorovatelna orla říčního, termální lázně Wendland therme, vodní zážitkový park, obora, hraniční a přírodní stezka mezi Gartowem a Schnackenburgem Schnackenburg muzeum příhraničí Stresow přírodní rezervace „Garbe“, památník železné opony Wanzer větrný mlýn Wahrenberg čapí obec Saska-Anhaltska

F 1 Hotel Restaurant Waldfrieden
Kat. 2/3, 30 lůžek, 🍴,
Weinbergsweg 25,
29456 Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 96720,
vzd. 🚲 0,5 km, poloha: le

F 2 Ⓐ Pension Panorama
Kat. 2, 11 lůžek, 🚲, 🍴,
Prof. Borchling Straße 4,
29456 Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 210,
vzd. 🚲 0,5 km, poloha: le

F 3 Privatzimmer Radke
Kat. 1, 6 lůžek, 🚲,
Von-Oeynhausen-Straße 4,
29456 Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 7350,
tel. +49 171 1944939,
vzd. 🚲 0,3 km, poloha: le

F 4 Jugendherberge Hitzacker
Kat. 1, 165 lůžek,
An der Wolfsschlucht 2,
29456 Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 244,
vzd. 🚲 1 km, poloha: le

F 5 Gartenappartement
Kat. 1, 2 lůžek,
Am Osterberg 6a,
29456 Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 941570,
tel. +49 163 7391052,
vzd. 0 km, poloha: le

F 6 Hotel Zur Linde HS**
Kat. 2, 19 lůžek,
Drawehnertorstraße 22–24,
29456 Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 347,
vzd. 0 km, poloha: le

F 7 Privatzimmer Stauch
Kat. 1, 4 lůžek,
Kaarßer Weg 2,
29456 Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 1484,
vzd. 0 km, poloha: le

F 8 A Schillers Gästehaus & Frühstückscafe
Kat. 2, 14 lůžek,
Drawehnertorstraße 14,
29456 Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 987777,
tel. +49 177 5586775,
vzd. 0 km, poloha: le

F 9 A Villa Romantika
Kat. 2, 7 lůžek,
Elbstraße 12,
29456 Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 9875111,
tel. +49 170 5509700,
vzd. 0 km, poloha: le

F 10 Hotel Bürgerstube
Kat. 1/2, 16 lůžek,
Marschtorstraße 5,
29456 Hitzacker (Elbe),
tel. +49 5862 6439,
tel. +49 175 5934867,
vzd. 0 km, poloha: le

F 11 Hotel garni Marschtor
Kat. 2, 14 lůžek,
Marschtorstraße 43,
29451 Dannenberg,
tel. +49 5861 983610,
vzd. 5 km, poloha: le

F 12 Ferienzimmer am Elberadweg Kamerun 3
Kat. 1/2, 4 lůžek,
Kamerun 3,
29472 Damnatz,
tel. +49 5865 988979,
vzd. 0 km, Lage: le

F 2

F 8

F 9

F 13 Radlerhostel & Pension „Alte Tischlerei"
Kat. 1, 10 lůžek,
Hauptstraße 33,
19273 Wehningen,
tel. +49 38845 44544,
tel. +49 1520 9413377,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

F 14 Ⓐ Vielanker Brauhaus
Kat. 3, 78 lůžek,
Lindenplatz 1,
19303 Vielank,
tel. +49 38759 33588,
vzd. 7 km, poloha: pr

F 15 Frieda Seutter
Kat. 1, 4 lůžek,
Dömitzer Chaussee 7,
19303 Heidhof,
tel. +49 38758 351495,
tel. +49 152 08884964,
vzd. 2,5 km, poloha: pr

F 16 Ⓐ Radlerpension
Kat. 1/2, 24 lůžek,
Elbstraße 1,
19303 Dömitz,
tel. +49 38758 24484,
tel. +49 160 2496509,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

F 17 Ⓐ Dömitzer Hafen Hotel
Kat. 3, 58 lůžek,
Hafenplatz 3,
19303 Dömitz,
tel. +49 38758 364290,
vzd. 0 km, poloha: pr

F 18 Privatzimmer Fähnrich
Kat. 1, 5 lůžek,
Marienstraße 5,
19303 Dömitz,
tel. +49 38758 22626,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

F 19 Herberge Alte Brauerei Dömitz
Kat. 1, 8 lůžek,
Fritz-Reuter Straße 20,
19303 Dömitz,
tel. +49 170 1268918,
tel. +49 174 4806232
vzd. 0,2 km, poloha: pr

F 20 Ⓐ Pension zur Festung und Radlertreff
Kat. 1/2, 32 lůžek,
Goethestraße 15,
19303 Dömitz,
tel. +49 1625836316,
tel. +49 38758 368789,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

F 21 Hoffman's Märchenpension & Scheunencafe
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Elbstraße 26,
19303 Dömitz,
tel. +49 38758 22032,
vzd. 0 km, poloha: pr

F 22 Elbhof Zipoll
Kat. 1, 6 lůžek,
Dannenberger Straße 15,
29484 Grippel,
tel. +49 5882 439,
vzd. 0,3 km, poloha: le

F 14

F 16

F 17

Pension zur Festung und Radlertreff

- Die Pension mit Hotelcharakter
- Großzügiger Frühstücksraum
- Heimeliger Innenhof mit TV
- Getränke-Angebot

Goethestraße 15
19303 Dömitz
Tel. 038758 368789
Mobil 0162 5836316

www.pension-zur-festung-und-radlertreff-doemitz.com

F 20

Frühstück auf der Elbe
Natur & Geschichte(n) satt
Voranmeldung bis Vortag 17.00 Uhr 05862/8838

F 23 Hotel-Restaurant „Alter Hof am Elbdeich“ H***
Kat. 3, 24 lůžek,
Am Elbdeich 25,
19309 Lenzerwische
GT Unbesandten,
tel. +49 38758 35780,
vzd. 0 km, poloha: pr

F 24 Breetzer Herrenhaus
Kat. 1, 8 lůžek,
Kastanienallee 12,
19309 Lenzen OT Breetz,
tel. +49 38792 50832,
tel. +49 1520 4877363,
vzd. 2,5 km, poloha: pr

F 25 Landhaus Elbeflair
Kat. 2, 12 lůžek,
Ringstraße 10,
19309 Lenzerwische
GT Kietz,
tel. +49 38792 1401,
tel. +49 173 2418094,
vzd. 0 km, poloha: pr

F 26 Wischehof Wootz
Kat. 1, 35 lůžek,
Friedensstraße 19 a,
19309 Lenzerwische
GT Wootz,
tel. +49 38792 1835,
vzd. 0,8 km, poloha: pr

F 27 Pension „Am Elbdeich“
Kat. 1, 8 lůžek,
Lenzener Straße 13,
19309 Lenzerwische
GT Mödlich,
tel. +49 38792 7790,
tel. +49 151 50007270,
vzd. 0 km, poloha: pr

F 28 Hotel „Alte Fischerkate“ H*S und Pensionshaus**
Kat. 2, 33 lůžek,
Lenzener Straße 35,
19309 Lenzerwische
GT Mödlich,
tel. +49 38792 1212,
vzd. 0 km, poloha: pr

F 29 Elbtaumel ökol. sanierte Unterkünfte
Kat. 1, 6 lůžek,
Lenzener Straße 9,
19309 Lenzerwische
GT Mödlich,
tel. +49 38792 50471,
tel. +49 175 9985565,
vzd. 0 km, poloha: pr

F 30 Hotel „Das Deichhaus“
Kat. 2, 31 lůžek,
Burgstraße 5,
29475 Gorleben,
tel. +49 5882 987484,
tel. +49 1522 8700528,
vzd. 0 km, poloha: le

F 31 Restaurant Kaminstube
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Hauptstraße 11,
29475 Gorleben,
tel. +49 5882 987560,
vzd. 0 km, poloha: le

F 32 Pension Kastanienhof Vietze G***
Kat. 1, 8 lůžek,
Bergstraße 36,
29478 Höhbeck-Vietze,
tel. +49 5846 9804662,
tel. +49 160 5750452,
vzd. 0 km, poloha: le

F 28

F 31

F 33 Hotel Schützenhaus
Kat. 1, 29 lůžek,
Am Volksplatz 2,
19309 Lenzen/Elbe,
tel. +49 38792 9200,
tel. +49 171 5405730,
vzd. 1,5 km, poloha: pr

F 34 BioHotel Burg Lenzen H*S**
Kat. 2/3, 66 lůžek,
Burgstraße 3,
19309 Lenzen/Elbe,
tel. +49 38792 5078300,
vzd. 1,2 km, poloha: pr

F 35 Gasthof Stadt Hamburg
Kat. 1, 11 lůžek,
Fr.-Ludwig-Jahn-Straße 1,
19309 Lenzen/Elbe,
tel. +49 162 4296820,
vzd. 1,5 km, poloha: pr

F 36 Hotel garni Seeblick
Kat. 3, 16 lůžek,
Rosengasse 6,
29471 Gartow,
tel. +49 5846 9600,
vzd. 0,1 km, poloha: le

F 37 Campingpark Gartow C****
Kat. 1/2,
Am Helk 3,
29471 Gartow,
tel. +49 5846 979060,
vzd. 0,5 km, poloha: le

F 38 Hafencafé „Felicitas“
Kat. 1, 34 lůžek,
Alandstraße 9,
29493 Schnackenburg,
tel. +49 5840 1259,
tel. +49 171 4420571,
vzd. 0,2 km, poloha: le

BioHotel Burg Lenzen ***S
40 stilvolle Zimmer
Restaurant mit Sonnenterrassen
romantischer Park
Burgstr. 3, 19309 Lenzen,
Tel.: 038792-5078-300,
burghotel@burg-lenzen.de
www.burghotel-lenzen.de
F 34

F 37

ELBTALAUE GARTOW

Urlaubsspaß pur in der Natur

Wendland-Therme: Erlebnisbad, Wasserrutsche, kontinuierlich 30° Wassertemperatur, römisches Dampfbad, Saunalandschaft und -garten, 33° Solebecken, Solarium, Aquagymnastik, Tauchen – und bei gutem Wetter lockt zudem der Gartower See.

Wendland-Therme Gartow, Am Helk 1, 29471 Gartow, Tel.: 05846-444, wendlandtherme@gartow.de, www.wendlandtherme.de

Campingpark Gartow: Komfort-Campingplatz **** Parkähnliche Anlage mit Ferien- und Dauerstellplätzen sowie mit kostenlosem Wassererlebnispark. Große Zeltwiese mit eigenem Waschhaus.

Campingpark Gartow, Am Helk 3, 29471 Gartow, Tel.: 05846-979060, campingpark@gartow.de, www.campingpark-gartow.de

Tourist-Information Gartow: Sie wünschen weitere Informationen über unsere Region? Gerne geben wir über Veranstaltungen, Übernachtungsmöglichkeiten oder Freizeittipps Auskunft ...

TI Gartow, Nienwalder Weg 1, 29471 Gartow, Tel.: 05846-333, gartow@elbtalaue-wendland.de, www.gartow-erleben.de

F 39 Pension Jaap
Kat. 1, 8 lůžek, 🚲,
Elbstraße 5,
19309 Lanz GT Lütkenwisch,
tel. +49 38780 70693,
vzd. e 0 km, poloha: pr

F 40 Gasthof „Unter den Linden"
Kat. 1, 8 lůžek,
🛄, 🚲, 🍴,
Dorfplatz 6,
19309 Lanz GT Bernheide,
tel. +49 38780 7301,
vzd. e 2,5 km, poloha: pr

F 41 Landgasthof Schmidt
Kat. 1, 10 lůžek,
🛄, 🚣, 🍴,
Lenzener Straße 25,
19322 Cumlosen,
tel. +49 38794 30214,
tel. +49 170 9830085,
vzd. e 0 km, poloha: pr

F 42 Zimmervermietung Grüning
Kat. 1, 8 lůžek, 🛄, 🚣,
Seeviertel 20,
19322 Cumlosen,
tel. +49 38794 30442,
tel. +49 162 7305484,
vzd. e 0,1 km, poloha: pr

F 43 Zimmervermietung Bertelt
Kat. 1, 8 lůžek,
🛄, 🚲, 🚣,
Seeviertel 22,
19322 Cumlosen,
tel. +49 38794 30242,
vzd. e 0,1 km, poloha: pr

F 44 Ⓐ Appartement & Gästehaus A. Brünicke
Kat. 2, 8 lůžek, 🚲,
Hauptstraße 100,
39615 Aland,
OT Wahrenberg,
tel. +49 39397 97367,
tel. +49 172 3249407,
vzd. e 0 km, poloha: le

F 45 Flusscafé „ANNE ~ ELBE" Elbehof
🚣, Am Elbdeich 68,
39615 Wahrenberg,
tel. +49 39397 41559,
vzd. e 0 km, poloha: le
🍴 květen až srpen
denně 11–18 hod.,
jinak pouze So a Ne

F 44

Mobil vor Ort *das Fahrrad-Taxi*

zwischen Magdeburg und Cuxhaven
· Personen- und Fahrradtransport,
· mobiler Fahrradverleih, Gepäcktransport

Wilfred Freitag · 29484 Brandleben/Langendorf
Tel. 05865 468 · Fax 05865 980042 · Funk 0171 1758472
wilfred@mobil-vor-ort.de · www.fahrrad-taxi.de

Služby

Cykloservisy
› Dannenberg
· Fahr-Rad, Werder 2, tel. +49 5861 979316
› Dömitz
· Fahrrad Behncke, Půjčovna kol a servis, F.-Franz-Straße 21, tel. +49 38758 22543
› Heiddorf
· FAHRRAD-PARTNER Marlies Kermaß, Werner-Selenbinder-Straße 3, tel. +49 38758 26444
› Hitzacker
· Fahrradwerft, Elbstraße 4, tel. +49 5862 9875765
› Gartow
· Fahrradtouristik Gartow, Hauptstraße 19, tel. +49 5846 9310
› Lenzen
· Fahrradfachhandel Behrens, Seetorstraße 28, tel. +49 38792 7516

Přívozy
Pevestorf – Lenzen (i osobní auta):
všední dny 6 až 21 hod., So a Ne 8 až 21 hod.,
září až duben jen do 19:30 hod. tel. +49 38792 7665
Schnackenburg – Lütkenwisch (i osobní auta):
1. květen až 14. září: Po až Pá 6 až 21 hod.;
So, Ne, svátky 8 až 21 hod.;
15. září až duben. Po až Pá 6 až 19:30 hod.;
So, Ne, svátky 8 až 19:30 hod. tel. +49 3877 564362

Informace

Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování
› Tourismusverband Mecklenburg-Schwerin e.V.
tel. +49 3874 666922, info@mecklenburg-schwerin.de
› Dömitz-Information
tel. +49 38758 22112, tourismus@doemitz.de
› Elbtalaue-Wendland Touristik
tel. +49 5841 96290, info@elbtalaue-wendland.de
› Tourist-Information Gartow
tel. +49 5846 333, gartow@elbtalaue-wendland.de
› Tourist-Information Wittenberge
tel. +49 3877 929181, touristinfo@kfh-wbge.de
› Touristinformation Lenzener Elbtalaue
tel. +49 38792 7302, lenzen-info@t-online.de

Labská stezka střední část

Milí cykloturisté, rádi bychom vás pozvali do nezaměnitelného, ca 260 km dlouhého úseku Labe se zachovalou přírodou mezi městy Wittenberge a Dessau-Roßlau. Užívejte si přírodu s její neporušenou krásou.

Pretzienské labské nivy, města Lenzen a Wittemberge v braniborském úseku Labské stezky nabízí dostatek přírody a kultury. Mimo jiné tu můžete obdivovat četné čapí kolonie. Důležité o čapím mistru Adebarovi se dozvíte ve Wahrenbergu, největší čapí obci Saska-Anhaltska, a v čapím infocentru Evropské čapí obce v Rühstädtu. Podél Labe se táhne biosferická rezervace UNESCO „Říční labská krajina“ včetně Středního Labe s jedinečnými zástupci fauny a flóry. Naleznete zde útočiště bobra labského a jeho četné kolonie v největším souvislém území lužních lesů ve střední Evropě. Jako zvláštní zážitek si vyzkoušejte plavbu přívozem na lanu taženým proudem řeky (v Sasku-Anhaltsku je těchto přívozů v provozu více). Zaposlouchejte se do šplouchání říční hladiny a užívejte si nezapomenutelného klidu.

Poznejte region Altmark s jeho historickými hansovními městy (Elbe) a Havelberg, malým rybářským městečkem Arneburg nebo atmosférou bývalé císařské residence Karla IV. Tangermünde.

Labská stezka z Wittenberge do Dessau-Roßlau

Havelberská katedrála je jedním z nejdůležitějších staveb na celé Románské stezce v Německu. Havelberg bude v roce 2015 i dějištěm celoněmecké zahradní výstavy (BUGA).

Magdeburk, metropole Saska-Anhaltska nosí přídomek „město dvou Ottů“ – císaře Otty Velikého a Otty von Guericke. Magdeburský Dóm, klášter Milých sester a komplex Hundertwasserových domů Zelená citadela patří k hlavním atrakcím města. Kromě toho k návštěvě láká i množství muzeí, parků a nákupních možností. Solné městečko Schönebeck láká k návštěvě nejstarších německých solných lázní.

V městečku Pretzien se nachází proslulý Pretzienský jez, největší říční jez Evropy. Ještě dnes reguluje při povodních výši hladiny Labe. Přejeme vám nezapomenutelné zážitky z dovolené na našem rozmanitém úseku Labské stezky.

Buďte srdečně vítáni!

Informace o střední části Labské stezky:

Koordinační místo Labské stezky střed
c/o Magdeburger Tourismusverband
Elbe-Börde-Heide e. V.
Domplatz 1 b
39104 Magdeburg
tel. +49 391 738790
fax +49 391 738799
mitte@elberadweg.de

MAGDEBURGER TOURISMUSVERBAND ELBE-BÖRDE-HEIDE

Naši partneři

IHK Industrie- und Handelskammer **Magdeburg**

www.magdeburg.ihk.de

IHK Industrie- und Handelskammer **Halle – Dessau**

www.halle.ihk.de

EMS Energie mit Service

www.e-ms.de

LABE ELBE LABSKÁ STEZKA

Přívozy – jízdní řády

Werben (Elbe)/Räbel
motorový a tažný přívoz
celoročně Po až Pá 6 až 20 hod.;
So 7 až 20 hod. Ne a svátky 8 až 20 hod.;
tel. +49 173 2486795

Sandau
motorový a tažný přívoz
celoročně Po až So 5:30 až 20 hod.;
Ne, svátky 7 až 20 hod.;
tel. +49 39383 60915, tel. +49 170 4415221

Arneburg
tažný přívoz
duben až říjen: Po až Pá 7 až 18 hod.;
So, Ne, svátky 9 až 18 hod.;
listopad až březen: nejede;
tel. +49 172 8024115

Ferchland – Grieben motorový přívoz
celoročně: Po až Pá 6 až 20 hod.;
So, Ne, svátky 8 až 20 hod.;
tel. +49 171 3022591

Rogätz motorový přívoz
duben až pol. října:
Po až Pá 5:45 až 20 hod.;
So, Ne, svátky 8 až 20 hod.;
pol. října až březen:
Po až Pá 6 až 19 hod.;
So, Ne, svátky 9 až 19 hod.;
tel. +49 172 5427827

Magdeburg – Buckau motorový přívoz
duben až říjen: Út až Ne 10 až 18 hod.;
tel. +49 391 4048775 nebo tel. +49 391 5328891

Magdeburg – Westerhüsen tažný přívoz
duben až říjen: Út až Ne 10 až 18 hod.;
tel. +49 391 4046042 nebo tel. +49 391 5328891

Barby tažný přívoz
květen až září:
Po až Pá 5:15 až 20 hod.;
So, Ne, svátky 8 až 19 hod.;
říjen až duben:
Po až Pá 5:15 až 18:30 hod.;
So, Ne, svátky 10 až 16 hod.;
tel. +49 39298 67214

Breitenhagen tažný přívoz
březen až říjen:
Po až Pá 5:30 až 19 hod.; So 8 baž 19 hod.;
Ne 10 až 18 hod.; svátky 10 až 17 hod.;
listopad až únor:
Po až Pá 5:30 až 18:30 hod.;
So, Ne, svátky 10 až 16 hod.;
tel. +49 160 93142013

Aken/Elbe tažný přívoz
duben až září:
Po až So 5:30 až 20 hod.;
So 6 až 20 hod.; Ne, svátky 8 až 20 hod.;
říjen až březen:
Po až Pá 5:30 až 20 hod.; So 8 až 19 hod.;
Ne, svátky 9 až 19 hod.;
tel. +49 34909 88710

Turistická destinace Sasko-Anhaltsko zaujme jistě všechny milovníky kultury a přírody: Nabídka sahá od ukázek středověkého stavebního umění na „Románské stezce“, po idylické parky a zahradní areály, archeologické jedinečné nálezy na stezkách „Himmelswegen“ či aktivní dovolenou v přírodě na „Modrém pásu Labe“.

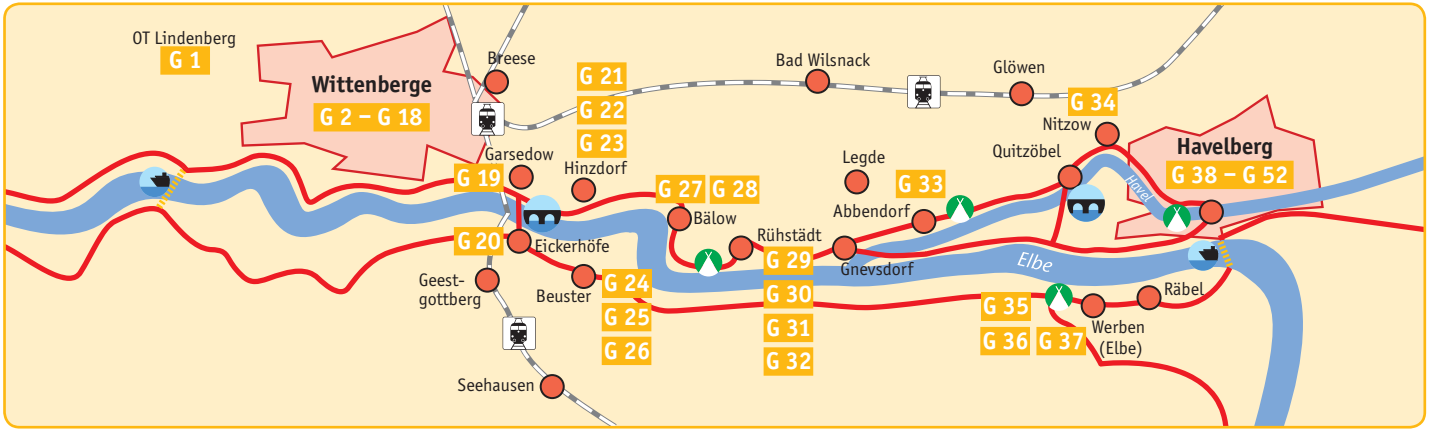
Konkrétní nabídky turistické destinace Sasko-Anhaltsko naleznete zde.
Investitions- und Marketinggesellschaft
Sachsen-Anhalt mbH
tourismus@img-sachsen-anhalt.de
www.sachsen-anhalt-tourismus.de
www.naturfreude-erleben.de

Úsek Labské stezky v Brandembursku:
Tourismusverband Prignitz e.V.
www.dieprignitz.de

Příjezd vlakem
Převoz kol je v příměstských vlacích Saska-Anhaltska zdarma.

Informace o jízdních řádek vlaků a busů INSA:
tel. +49 391 5363180, www.insa.de,
www.nasa.de, www.db.de

Informace v Brandembursku na www.vbb.de



Wittenberge ..... 38 km ..... **Havelberg**

Úsek mapy G

‹ 38 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Wittenberge – Havelberg

Hlavní atrakce

Wittenberge přístav, jedny z největších věžních hodin v Evropě, kamenná brána, radnice Losenrade dům umělců Raspeliére s výstavou Bad Wilsnack kostel sv. Nikolaie se středověkou zázračnou skříňkou, termální lázně, gradovna, lázeňský park, poutní stezka Beuster románský kostel z pálených cihel (Románská stezka), muzeum majáků Bälow typická obec na chlumu se secesním kostelem Rühstädt evropské čapí městečko s čapí výstavou „světoběžník Adebar“, Gnevsdorf ústí řeky Havely do Labe Havelberg historické město-ostrov, katedrála (Románská stezka) a plošný památník s 28 jednotlivými památníčky, muzeum Prignitz, tažný přívoz Räbel, místo konání spolkové zahradní výstavy BUGA 2015 Werben/Elbe asi nejmenší hansovní městečko světa, středověké jádro města, Labská brána, kostel St. Johannise, větrný mlýn z 1824

G 1 Pension Rumsch G**
Kat. 1–3, 16 lůžek,
Feldstraße 33,
19322 Wittenberge
OT Lindenberg,
tel. +49 3877 403201,
tel. +49 162 7822491,
vzd. 2,5 km, poloha: pr

G 2 Pension Schwesig
Kat. 1/2, 13 lůžek,
,
Lenzener Chaussee 19 a,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 66445,
tel. +49 174 4254037,
vzd. 1,4 km, poloha: pr

G 3 Beherbergungs-management „Apartment-Pension“ G***
Kat. 3, 19 lůžek,
Schillerplatz 1,
19322 Wittenberge,
tel. +49 171 3754304,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

G 4 Pension „Am Festspielhaus“ G***
Kat. 1, 24 lůžek, ,
Friedrich-Ebert-Straße 9,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 79195,
tel. +49 1520 9080850,
vzd. 1 km, poloha: pr

G 5 Hotel Germania H***
Kat. 2, 24 lůžek,
Bahnstraße 53 a,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 95590,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 6 Pension Tollhaus
Kat. 2, 20 lůžek,
Perleberger Straße 155,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 71491,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

G 7 Doppelzimmer & Ferienwohnung „Zum Schlafwandler"
Kat. 1, 6 lůžek,
Bürgerstraße 31,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 66369,
tel. +49 162 8862866,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

G 8 Ferienwohnung „Zur Altstadt"
Kat. 1, 7 lůžek,
Gartenstraße 17,
19322 Wittenberge,
tel. +49 1520 9945508,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

G 9 Le Petit Jardin
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Gartenstraße 20,
19322 Wittenberge,
tel. +49 157 72177559,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

G 10 Hotel-Pension „Zur Elbaue"
Kat. 1/2, 83 lůžek,
Bahnstraße 107,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 904118,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 11 Pension zum Tivoli P***
Kat. 1, 8 lůžek,
Tivolistraße 36,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 75768,
tel. +49 174 3849295,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

G 12 Zimmervermietung K. Mnich & S. Paul
Kat. 1, 6 lůžek,
Tivolistraße 35,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 79311,
tel. +49 151 11959049,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

G 13 Doppelzimmer und Ferienwohnung „Pension König"
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Tivolistraße 26,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 69200,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 14 Elbblick Wittenberge
Kat. 1, 5 lůžek,
Elbstraße 13,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 69635,
tel. +49 152 29077351,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 15 Pension & Cafe „Zur Möwe"
Kat. 2, 10 lůžek,
Elbstraße 22 b,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 403855,
tel. +49 172 8744233,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 16 Pension Kuhn
Kat. 1, 6 lůžek,
Elbstraße 9,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 69603,
tel. +49 160 3102874,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 17 A Hotel Alte Ölmühle Wittenberge H****
Kat. 3, 62 lůžek,
Bad-Wilsnacker-Straße 52,
19322 Wittenberge,
tel. +49 3877 567994600,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 18 „Zum Goldenen Anker"
Kat. 2, 8 lůžek,
Elbstraße 11,
19322 Wittenberge,
tel. +49 157 79324168,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 19 Radlerpension „Deichhof" Garsedow
Kat. 2, 8 lůžek,
Dorfstraße 5,
19322 Wittenberge
OT Garsedow,
tel. +49 152 04850959,
tel. +49 160 97430304,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

G 20 Haus am Deich
Kat. 1, 4 lůžek,
An der Elbbrücke 1,
39615 Seehausen (Altmark)
OT Eickerhöfe,
tel. +49 39397 41166,
tel. +49 178 9040215,
vzd. 0,3 km, poloha: le

G 21 Zimmervermietung Blumenparadies
Kat. 1, 8 lůžek,
Dorfstraße 16,
19322 Wittenberge
OT Hinzdorf,
tel. +49 3877 904429,
tel. +49 174 6030285,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 22 Zimmervermietung Elbblick F***
Kat. 1, 8 lůžek,
Dorfstraße 17,
19322 Wittenberge
OT Hinzdorf,
tel. +49 3877 904120,
tel. +49 173 2387315,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 23 Das Pfannkuchenhaus
Kat. 1, 4 lůžek,
Dorfstraße 14,
19322 Wittenberge
OT Hinzdorf,
tel. +49 3877 902029,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 17

G 24 Zimmervermietung Lucas
Kat. 1, 4 lůžek,
Bergstraße 4,
39615 Seehausen (Altmark)
OT Beuster,
tel. +49 39397 41224,
tel. +49 160 99400968,
vzd. 0,5 km, poloha: le

G 25 Pension Schuster
Kat. 1, 5 lůžek,
Ostorfer Straße 2,
39615 Seehausen (Altmark)
OT Beuster,
tel. +49 39397 365,
tel. +49 170 3137266,
vzd. 0,02 km, poloha: le

G 26 Hof Eichfeld
Kat. 2, 5 lůžek,
Eichfeld 1,
39615 Seehausen (Altmark)
OT Beuster,
tel. +49 171 6778028,
vzd. 0,8 km, poloha: le

G 27 Pension Hof Zander
Kat. 1, 8 lůžek,
Bälower Dorfstraße 11,
19322 Rühstädt GT Bälow,
tel. +49 38791 6752,
tel. +49 175 6200793,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 28 Gasthaus Ploigt
Kat. 1, 3 lůžek,
Bälower Dorfstraße 19,
19322 Rühstädt GT Bälow,
tel. +49 38791 809220,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 29 A Schlosshotel Rühstädt H***
Kat. 3, 28 lůžek,
Schloss,
19322 Rühstädt,
tel. +49 38791 80850,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

G 30 Gasthaus und Pension „Zum Storchenhof"
Kat. 1, 6 lůžek,
Rühstädter Dorfstraße 11,
19322 Rühstädt,
tel. +49 38791 6642,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 29

G 31 Zimmervermietung Genrich
Kat. 1, 6 lůžek,
Wittenberger Straße 14,
19322 Rühstädt,
tel. +49 38791 6634,
tel. +49 173 1051699,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

G 32 Ferienhaus „Zum Storchennest"
Kat. 1, 4 lůžek,
Dorfstraße 8,
19322 Rühstädt,
tel. +49 38791 806188,
tel. +49 162 1328032,
vzd. 2 km, poloha: pr

G 33 Landgasthof „Dörpkrog an Diek"
Kat. 2, 7 lůžek,
4 kempy,
Am Deich 7,
19322 Rühstädt
GT Abbendorf,
tel. +49 38791 7233,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 34 Havelhof Nitzow F****
Kat. 2, 7 lůžek,
Dorfstraße 26,
39539 Havelberg OT Nitzow,
tel. +49 39387 89760,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 35

G 35 A Schwimmbad Werben
Kat. 1,
20 místa pro parkování,
Vor dem Seehäuser Tor,
39615 Werben (Elbe),
tel. +49 39393 225,
tel. +49 172 3146179,
vzd. 0,5 km, poloha: le

G 36 Pension Jose
Kat. 1, 8 lůžek,
Marktplatz 11,
39615 Werben (Elbe),
tel. +49 39393 265,
tel. +49 173 2066431,
vzd. 0,1 km, poloha: le

G 37 Pension „Roter Adler"
Kat. 1, 7 lůžek,
Marktplatz 13,
39615 Werben (Elbe),
tel. +49 39393 91044,
tel. +49 152 36632140,
vzd. 0 km, poloha: le

G 38 A ARTHOTEL KIEBITZBERG®
Kat. 3, 76 lůžek,
Schönberger Weg 6,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 595151,
vzd. 0,5 km, poloha: le

G 38

G 39 Pension „Dürkop“
Kat. 1, 8 lůžek,
Pritzwalker Straße 14,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 88825,
tel. +49 160 97300612,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

G 40 Gästehaus Schröder
Kat. 1, 14 lůžek,
Vor dem Steintor 20,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 88272,
tel. +49 177 6773769,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 41 Pension a. d. Havel
Kat. 1, 8 lůžek,
Havelstraße 51,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 80990,
tel. +49 160 3575895,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

G 42 „Campinginsel Havelberg“ C*****
Kat. 1,
100 místa pro parkování,
Spülinsel 6,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 20655,
tel. +49 163 3938703,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

G 43 Pension „Zum Biber“
Kat. 2, 20 lůžek,
Vor dem Steintor 22,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 20655,
tel. +49 163 3938703,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 44 Pension „Havelblick“ P***
Kat. 1, 8 lůžek,
Weinbergstraße 74,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 88402,
vzd. 0,4 km, poloha: pr

G 45 Gasthaus Mühlenholz
Kat. 1, 12 lůžek,
Elbstraße 7,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 59454,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 46 A Elb-Havel-Pension
Kat. 1/2, 20 lůžek,
Genthiner Straße 5,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 89379,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 47 Gästezimmer Rekowsky
Kat. 1, 7 lůžek,
Bischofsberg 28,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 80935,
tel. +49 174 8352405,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

G 48 Altstadt Café
Kat. 2, 8 lůžek,
Fischerstraße 37,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 59347,
tel. +49 176 38044371,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 49 Erlebnis-pädagogisches Centrum Havelberg
Kat. 1, 65 lůžek,
Schulstraße 1–2,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 79325,
vzd. 0 km, poloha: pr

G 50 Pension Dyck
Kat. 1, 6 lůžek,
Schulstraße 12,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 21577,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

G 46

G 51 Ferienwohnung Harbart
Kat. 1, 5 lůžek,
Birkenweg 59,
39539 Havelberg,
tel. +49 39387 8341,
vzd. 1 km, poloha: pr

G 52 Agnieszka's Pension
Kat. 1, 8 lůžek,
Genthinerstraße 7,
39539 Havelberg,
tel. +49 157 75760724,
tel. +49 157 81704483,
vzd. 0 km, poloha: pr

Služby

Cykloservisy

› Wittenberge
- Zweirad-Center, Bahnstraße 18, tel. +49 3877 60244
- Fahrradhandel und -verleih Raugsch, Am Stern 3, tel. +49 3877 9574826, tel. +49 171 9356509

› Hansestadt Havelberg
- Fahrradhaus Hubeny, Pritzwalker Straße 43, tel. +49 39387 88797

Informace

Informace,prospekty, tipy, rezervace ubytování

› Tourismusverband Prignitz e.V.
tel. +49 3876 30741920, info@dieprignitz.de

› Tourist-Information Wittenberge
tel. +49 3877 929181, touristinfo@kfh-wbge.de

› Stadtinformation Seehausen
tel. +49 39386 54783, info@stadt-seehausen.de

› Tourist-Info Havelberg
tel. +49 39387 79091,
touristinformation-havelberg@t-online.de

› Tourist-Info Werben
tel. +49 39393 92755, touristinfo-werben@t-online.de

Havelberg ····· 10 km ····· Werben ····· 30 km ····· Arneburg ····· 15 km ····· Tangermünde

Úsek mapy H

‹ 55 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Havelberg – Tangermünde

Hlavní atrakce

Sandau farní kostel (Románská stezka), tažný přívoz Sandau Schwarzholz jezdecký statek a muzeum Hohenberg-Krusemark centrum jezdeckého sportu, nejrozsáhlejší síť jezdeckých stezek v Evropě „Sternreiten in der Altmark“ (Informace tel. +49 39394 81339) Arneburg výhled do Labského údolí, hrad na skále se středověkými zbytky hradeb, historické centrum, tažný přívoz Arneburg Storkau zámek s parkem z r. 1912 Hämerten „obrácený“ kostel s věží v regionu Altmark Schönhausen obecní kostel (Románská stezka), Bismarckovo muzeum

H 1 Pension & Ferienwohnung Alte Försterei am Blauen See
Kat. 1, 8 lůžek,
Dorfstraße 81,
39606 Iden OT Kannenberg,
tel. +49 39390 81703,
vzd. 0,1 km, poloha: le

H 2 Ⓐ „Gutshaus Büttnershof“
Kat. 2, 20 lůžek,
10 místa pro parkování,
Büttnershof 38,
39606 Iden,
tel. +49 39390 81840,
tel. +49 39390 81046,
vzd. 0 km, poloha: le

H 3 Schützenhaus Sandau G**
Kat. 1, 8 lůžek, 🚲, 🍴,
Havelberger Straße 32a,
39524 Sandau,
tel. +49 39383 377,
tel. +49 172 8042489,
vzd. e 1 km, poloha: pr

H 4 Gästezimmer & Weinhandlung Hellwig
Kat. 1, 6 lůžek, 🚲, 🛶,
Wulkauer Weg 30,
39524 Sandau,
tel. +49 39383 370,
tel. +49 173 1314747,
vzd. e 0,2 km, poloha: pr

H 5 Gästezimmer Pabst „Garten der Vielfalt"
Kat. 1, 6 lůžek, 🚲,
Wulkauer Weg 25,
39524 Sandau,
tel. +49 39383 349,
tel. +49 162 1716200,
vzd. e 0,2 km, poloha: pr

H 6 LITTLE BOOM RANCH
Kat. 1, 7 lůžek, 🏛,
Vor dem Schleusetore 1,
39524 Sandau,
tel. +49 39383 5158,
tel. +49 172 3410318,
vzd. e 0,2 km, poloha: pr

H 7 Ferienhaus Schneider
Kat. 1, 6 lůžek, 🚲, 🛶,
Wulkauer Dorfstraße 24 a,
39524 Kamern OT Wulkau,
tel. +49 39383 289,
tel. +49 162 1096252,
vzd. e 2,5 km, poloha: pr

H 8 Reiterhof & Pension Trumpf
Kat. 1, 8 lůžek,
Friedensstraße 7,
39596 Hohenberg-Krusemark,
tel. +49 39394 81454,
tel. +49 172 9310446,
vzd. e 0 km, poloha: le

H 9 Ⓐ Pension „Gutshaus Krusemark"
Kat. 2, 22 lůžek,
Ellinger Straße 16,
39596 Hohenberg-Krusemark,
tel. +49 39394 91680,
tel. +49 170 8655958,
vzd. e 0 km, poloha: le

H 10 Gästehaus Gadau
Kat. 1, 5 lůžek, 🛶,
Gartenstraße 6,
39596 Hohenberg-Krusemark,
tel. +49 39394 81276,
vzd. e 0,2 km, poloha: le

H 11 Gästezimmer Familie Nestler
Kat. 1, 8 lůžek, 🏛, 🚲,
Pappelstraße 4,
39596 Hohenberg-Krusemark,
tel. +49 39394 81573,
tel. +49 162 9069547,
vzd. e 0 km, poloha: le

H 12 Hotel Goldener Anker
Kat. 1, 12 lůžek,
🏛, 🛶, 🍴,
Elbstraße 17,
39596 Arneburg,
tel. +49 39321 27136,
vzd. e 0 km, poloha: le

H 13 Ferienwohnung Sommer
Kat. 1, 4 lůžek, 🛶,
Tangermünder Straße 25,
39596 Arneburg,
tel. +49 39321 53374,
tel. +49 151 22868797,
vzd. e 0 km, poloha: le

H 14 Ferienwohnung und Gästezimmer Engelmann
Kat. 1, 6 lůžek, 🛶,
Breite Straße 43,
39596 Arneburg,
tel. +49 39321 2202,
tel. +49 152 02166099,
vzd. e 0 km, poloha: le

H 15 Land-gut-Hotel „Seeblick" H*S**
Kat. 2, 20 lůžek, 🏛, 🍴,
Genthiner Straße 9,
39524 Klietz,
tel. +49 39327 93500,
vzd. e 2,5 km, poloha: pr

H 2

H 9

H 16 Reiterhof Kuhn
Kat. 1, 8 lůžek,
Dorfstraße 101,
39524 Neuermark-Lübars,
tel. +49 39327 41395,
tel. +49 39327 93853,
tel. +49 172 9285170,
vzd. 0 km, poloha: pr

H 17 Gaststätte & Pension „Stadt Braunschweig“
Kat. 1, 7 lůžek,
Große Straße 17,
39524 Schönhausen
OT Hohengöhren,
tel. +49 39323 75659,
tel. +49 39323 75987,
vzd. 0 km, poloha: pr

H 18 CJD Billberge
Kat. 1, 21 lůžek,
Brunnenweg 2,
39590 Tangermünde
OT Billberge,
tel. +49 39321 5130,
vzd. 0 km, poloha: le

H 19 Hotel Schloss Storkau H****
Kat. 3, 137 lůžek,
Im Park,
39590 Tangermünde
OT Storkau,
tel. +49 39321 5210,
vzd. 0 km, poloha: le

H 20 Ringhotel „Schloss Tangermünde“ H**S**
Kat. 3, 72 lůžek,
Auf der Burg, Amt 1,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 7373,
vzd. 0 km, poloha: le

H 21 Hotel „Alte Brauerei“ H***
Kat. 2, 65 lůžek,
Lange Straße 34,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 44145,
tel. +49 172 3276908,
vzd. 0 km, poloha: le

H 22 Hotel STARS INN H* G**
Kat. 2, 44 lůžek,
Lange Straße 47/
Töpferpassage,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 9870,
vzd. 0 km, poloha: le

H 23 Hotel Am Rathaus
Kat. 2/3, 30 lůžek,
Lange Straße 70,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 7360,
vzd. 0,2 km, poloha: le

H 19

Weißer Schwan
Komfort-Gästehaus
Hünerdorfer Str. 101-103
Christian & Armin Schulz GbR
39590 Tangermünde
anfrage@hotel-alte-brauerei.de
Tel. 03 93 22-44 145
inmitten der
Tangermünder Altstadt
Alte Brauerei
Hotel & Restaurant
Lange Straße 34
Wir bieten Ihnen:
» 65 Betten in 27 DZ, 4 EZ & 2 Familienzimmern mit Du/WC/Fön, TV, Gratis-W-LAN, teilw. Minibar & Telefon
» gutbürgerl. Küche im Restaurant oder Biergarten
» kostenfr. Parkplatz, Fahrrad- und Trockenraum
» Gepäcktransfer auf Anfrage
H 21

H 24 Pension „Am Schrotturm“
Kat. 1, 14 lůžek,
, , ,
Lindenstraße 5,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 718670,
tel. +49 160 97942823,
vzd. 0,1 km, poloha: le

H 25 Altstadt Pension
Kat. 2, 27 lůžek,
Lange Straße 40,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 7354000,
vzd. 0 km, poloha: le

H 26 Pension „Zum Schmuckgiebel“
Kat. 1, 8 lůžek, , ,
Markt 2, 39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 22393,
tel. +49 172 7635666,
vzd. 0 km, poloha: le

H 27 Restaurant und Pension „Luisenhof“
Kat. 2, 10 lůžek, , ,
Luisenstraße 38,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 72644,
tel. +49 170 3459169,
vzd. 0,5 km, poloha: le

H 28 Hotel Sturm
Kat. 2, 50 lůžek, ,
Arneburger Straße 37,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 3048,
tel. +49 173 2487001,
vzd. 1 km, poloha: le

H 29 Zimmervermietung Wichmann
Kat. 1, 6 lůžek, ,
Carl-von-Ossietzky-Straße 4,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 41225,
tel. +49 170 7069726,
vzd. 1,6 km, poloha: le

H 30 Cafè & Pension JL
Kat. 1, 8 lůžek, , ,
Fritz-Schulenburg-Straße 5,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 42888,
tel. +49 172 6153974,
vzd. 0,4 km, poloha: le

H 31 Zimmervermietung Gronowski
Kat. 1, 4 lůžek, ,
Richard-Wagner-Straße 16,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 45387,
tel. +49 170 6228303,
vzd. 0,4 km, poloha: le

H 32 Zimmervermietung Wüstenberg
Kat. 1, 4 lůžek, ,
Magdeburger Straße 56,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 41460,
tel. +49 173 4179828,
vzd. 0 km, poloha: le

H 33 „Töpfer- und Reuterhäuschen“ F***
Kat. 1, 6 lůžek,
Töpferstraße 4,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 43299,
tel. +49 163 4018450,
vzd. 0 km, poloha: le

H 34 Ferienhaus am Eulenturm
Kat. 1, 5 lůžek, , ,
Schäferstraße 1,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 43226,
tel. +49 1522 6058499,
vzd. 0 km, poloha: le

H 35 Pension „Im Hünerdorf“
Kat. 1, 4 lůžek, ,
Hünerdorfer Straße 99,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 22113,
tel. +49 157 31965199,
vzd. 0 km, poloha: le

H 36 Gaststätte „Zum Neustädter Platz“
Stendaler Straße 60,
39590 Tangermünde,
tel. +49 39322 3726,
vzd. 0 km, poloha: le,
po telefonické domluvě

Služby

Cykloservisy

› Arneburg
· Notfallservice, Heinz Bucholz,
Bahnhofstraße 1, tel. +49 39321 2337

› Hansestadt Tangermünde
· Gerike Service Center,
Stendaler Straße 45, tel. +49 39322 72660

› Schönhausen
· Mobilní cykloservis; Čt až So;
Schönhausen až Havelberg
Reinhard Budnik, Bergstraße 14,
tel. +49 175 8070250

Informace

Informace,prospekty, tipy, rezervace ubytování

› Tourismusverband Altmark e. V.
tel. +49 39322 3460, info@altmarktourismus.de

› Tangermünder Tourismusbüro
tel. +49 39322 22393,
buero@tourismus-tangermuende.de

› Tourismusbüro Arneburg
tel. +49 39321 51817,
tourismus@arneburg-goldbeck.de

Tangermünde ····· 31 km ····· **Kehnert** ····· 11 km ····· **Rogätz** ····· 33 km ····· **Magdeburg**

Úsek mapy I

‹ 75 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Tangermünde – Magdeburg

Hlavní atrakce

Tangermünde histrocké centrum, městské hradby s 3 branami, historická radnice, kostel sv. Štěpána, hrad Jerichow klášter (Románská stezka) Buch historická postava básníka Rolanda, Labské centrum s ubytovnou na seně, Labské muzeum, cyklovýlety, převozy kol a cykloservis Zerben zámek Zerben – domov postavy „Effi Briest“ Blumenthal přírodní park NABU-Erlebnispark Rogätz muzeum lodní dopravy, přívoz, věž, kaštel Hohenwarthe vodní křížení Labe s kanálem na mostě Wasserstraßenkreuz, dvojitá komora, zdviž lodí, větrný mlýn, Magdeburk katedrála, Muzeum umění, ženský klášterr Milých sester (Románská stezka), Hundertwasserův dům ZELENÁ CITADELA MAGDEBURKU, park s Labskými nivami, „villa p.“ – největší veřejná sbírka soch ve středním Německu, kostel Johanniskirche, socha Rolanda, pevnost Mark, bastion Cleve, městský park Rotehorn, park Herrenkrugpark s dostihovou drahou, skleníky Gruson, Zoo, kostel sv. Gertraudy s LAPIDARIEM

I 1 Pension Landhäußer
Kat. 1, 15 lůžek,
Rosa-Luxemburg-Straße 21,
39319 Jerichow,
tel. +49 39343 330,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

I 2 Landhof Liebsch
Kat. 2, 4 lůžek,
Steinitz 6,
39319 Jerichow,
tel. +49 391343 53100,
tel. +49 176 96616647,
vzd. 1 km, poloha: pr

I 3 „Elbezentrum Buch“
Kat. 1, 8 lůžek,
Bucher Querstraße 22,
39590 Tangermünde OT Buch,
tel. +49 39362 90009,
tel. +49 39362 81673,
vzd. 0 km, poloha: le

I 4 Pension Güldenpfennig
Kat. 1, 8 lůžek,
Bucher Kirchstraße 15,
39590 Tangermünde OT Buch,
tel. +49 39362 81380,
vzd. 0 km, poloha: le

I 5 Pension Zedler
Kat. 1, 8 lůžek,
Bucher Kirchstraße 13,
39590 Tangermünde OT Buch,
tel. +49 39362 96214,
tel. +49 152 02075146,
vzd. 0 km, poloha: le

I 6 Reiterhof und Pension Albrecht
P/F */******
Kat. 1, 16 lůžek,
Breite Straße 33,
39590 Tangermünde OT Buch,
tel. +49 39362 81536,
tel. +49 172 9938803,
vzd. 0 km, poloha: le

I 7 Pension Schelldorf
Kat. 1, 8 lůžek,
Dorfstraße 9,
39517 Tangerhütte
OT Schelldorf,
tel. +49 39362 89977,
tel. +49 172 3046764,
vzd. 0,5 km, poloha: le

I 8 Pension „Radlers Rast" Griebener Hof
Kat. 1, 9 lůžek,
Breite Straße 28,
39517 Tangerhütte OT Grieben,
tel. +49 39362 96090,
tel. +49 172 2042241
vzd. 0,1 km, poloha: le

I 9 Zimmervermietung und Imkerei Fa. Pasiciel
Kat. 1, 5 lůžek,
Chausseestraße 10,
39517 Tangerhütte OT Grieben,
tel. +49 39362 81393,
vzd. 0,1 km, poloha: le

I 10 Touristenstation Ferchland Haus „Kiefernblick"
F***
Kat. 2, 18 lůžek,
Ⓔ,
Genthiner Straße 37,
39317 Elbe-Parey
OT Ferchland,
tel. +49 39349 9410,
tel. +49 175 1411087,
vzd. 1 km, poloha: pr

I 11 Bauernhof & Pension „Werner"
Kat. 1, 6 lůžek,
Hauptstraße 20,
39317 Elbe-Parey
OT Ferchland,
tel. +49 39349 50284,
tel. +49 174 5333859,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

I 12 Ferienzimmer Kühle
Kat. 1, 4 lůžek,
Poststraße 1,
39517 Tangerhütte
OT Bittkau,
tel. +49 162 1072827,
vzd. 0 km, poloha: le

I 13 Zimmervermietung „Haus Elbblick"
Kat. 1/2, 7 lůžek,
Elbstraße 20,
39517 Tangerhütte
OT Bittkau,
tel. +49 39362 81602,
tel. +49 170 5005339,
vzd. 0,3 km, poloha: le

I 14 Ferienwohnung Köppe
Kat. 1, 3 lůžek,
Zerbener Straße 20,
39317 Elbe-Parey OT Parey,
tel. +49 39349 51717,
tel. +49 157 71763104,
vzd. 1,5 km, poloha: pr

I 15 Erlebnisdorf-Parey
Kat. 3, 100 lůžek,
Ⓔ,
Bittkauer Weg 8d,
39317 Elbe-Parey OT Parey,
tel. +49 39349 95880,
vzd. 1 km, poloha: pr

I 16 La Porte Hotel und Restaurant
Kat. 1, 90 lůžek,
Ⓔ,
Im Wald 3,
39517 Angern OT Bertingen,
tel. +49 39366 979000,
tel. +49 172 3030915,
vzd. 0 km, poloha: le

I 17 Ⓐ Campingplatz Bertingen & Indianer-Tipi-Dorf
Kat. 1,
40 místa pro parkování,
Ⓔ,
Zu den kurzen Enden 1,
39517 Angern OT Bertingen,
tel. +49 39366 51037,
vzd. 0,7 km, poloha: le

I 18 Campingplatz „Nord- und Südsee"
Kat. 1,
20 místa pro parkování,
3 Wohnwagen,
Sandkrug 10,
39326 Angern,
tel. +49 174 9833559,
vzd. 0,5 km, poloha: le

I 19 „Alte Ziegelei" NABU
Kat. 1, 16 lůžek,
Blumenthal 22–25,
39288 Burg OT Blumenthal,
tel. +49 3921 483911,
tel. +49 174 6878572,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

I 20 Schmidts Restaurant & Hotel
Kat. 2, 8 lůžek,
Brinkstraße 56–58,
39326 Rogätz,
tel. +49 39208 2590/8416,
vzd. 0 km, poloha: le

I 21 Ferienwohnung Theuerkauf
Kat. 1, 3 lůžek,
Max-Planck-Straße 18,
39326 Rogätz,
tel. +49 39208 29058,
tel. +49 176 83378544,
vzd. 0 km, poloha: le

I 22 Pension Elbflorenz F*****
Kat. 1, 9 lůžek,
Brinkstraße 51,
39326 Rogätz,
tel. +49 39208 2590,
tel. +49 160 93391769,
vzd. 0,5 km, poloha: le

I 23 Zimmervermietung Braune
Kat. 1, 6 lůžek,
Steinortstraße 58,
39326 Rogätz,
tel. +49 39208 8404,
vzd. 0 km, poloha: le

I 17

I 24 Zimmervermietung Schlüter
Kat. 1, 4 lůžek,
Hoschestraße 17,
39326 Rogätz,
tel. +49 39208 8414,
vzd. 0,2 km, poloha: le

I 25 Pension Molkenthin
Kat. 1, 8 lůžek,
Magdeburger Straße 4,
39326 Rogätz,
tel. +49 39208 27345,
vzd. 0 km, poloha: le

I 26 Brunes Hofgarten
Kat. 1, 6 lůžek,
Alte Bergstraße 10,
39288 Burg OT Schartau,
tel. +49 3921 994261,
tel. +49 171 9337290,
vzd. 0,6 km, poloha: pr

I 27 Pension „Zum Deich“
Kat. 1, 5 lůžek,
4 místa pro parkování,
Zum Deich 14,
39288 Burg OT Niegripp,
tel. +49 3921 994260,
tel. +49 175 6891924,
vzd. 0 km, poloha: pr

GONSO®
BIKE & ACTIVEWEAR
ERHÄLTLICH BEI ...
INTERSPORT®
Sport Profimarkt Inh. Joachim Hübner e.K.
...UND HIER FINDEN SIE UNS
BÖRDE MAGDEBURG PARK
Salbker Chaussee 67
39118 Magdeburg
&
FLORA-PARK Meine Shopping-Welt
Olvenstedter Graseweg 37
39128 Magdeburg

Tourist-Information Magdeburg

Ernst-Reuter-Allee 12
39104 Magdeburg

Tel. 03 91 - 83 80 402
Fax 03 91 - 83 80 430

info@magdeburg-tourist.de
www.magdeburg-tourist.de

Information - Zimmervermittlung - Souvenirs - Stadtführung - Schifffahrt

Öffnungszeiten

Mai - September		*Oktober - April*	
Mo-Fr	10:00 - 18:30 Uhr	Mo-Fr	10:00 - 18:00 Uhr
Sa	10:00 - 16:00 Uhr	Sa	10:00 - 15:00 Uhr

Sie kommen. Wir sind da. Magdeburg Marketing

Sonntags steht Ihnen das Info-Zentrum Straße der Romanik am Domplatz offen sowie der Info-Pavillion am Kunstmuseum Kloster Unser Lieben Frauen.

I 28 Gaststätte Kanalstübchen
Hauptstraße 1a,
39288 Burg OT Niegripp,
tel. +49 3921 484666,
vzd. 0 km, poloha: pr
po telefonické domluvě

I 29 Campingplatz „Niegripper See“
Kat. 1,
20 místa pro parkování,
Gossel 22–24,
39288 Burg,
tel. +49 3921 5277,
tel. +49 160 95551038,
vzd. 2 km, poloha: pr

I 30 A Hotel & Restaurant „Waldschänke“ H*S**
Kat. 2, 29 lůžek,
An der Waldschänke 1 a,
39291 Möser
OT Hohenwarthe,
tel. +49 39222 95990,
tel. +49 170 8176865,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

I 31 Pension „Unser Paradies“ F***
Kat. 1, 12 lůžek,
5 místa pro parkování,
An der Trogbrücke 1,
39291 Möser
OT Hohenwarthe,
tel. +49 39222 95738,
tel. +49 170 3176247,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

I 32 Landhotel „Zur Trogbrücke“
Kat. 1, 21 lůžek,
Elbstraße 6 d,
39291 Möser
OT Hohenwarthe,
tel. +49 39222 3617,
vzd. 0 km, poloha: pr

I 33 Deutsches Haus
Kat. 1, 10 lůžek,
Hauptstraße 46,
39291 Möser
OT Hohenwarthe,
tel. +49 39222 957088,
tel. +49 175 1504057,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

I 34 Gaststätte „Bürgerhaus“
Am Sportplatz 29,
39291 Möser
OT Hohenwarthe,
tel. +49 39222 2728,
vzd. 0,5 km, poloha: pr,
po telefonické domluvě

I 35 Hotel Wolmirstedter Hof H***
Kat. 3, 25 lůžek,
A.-Bebel-Straße 1,
39326 Wolmirstedt,
tel. +49 39201 22727,
tel. +49 175 4168942,
vzd. 6,5 km, poloha: le

I 36 Landgasthof „Zur Erholung“ Lostau
Kat. 3, 25 lůžek,
Möserstraße 27,
39291 Möser OT Lostau,
tel. +49 39222 9010,
vzd. 1,5 km, poloha: pr

I 37 Trog's Zimmervermietung
Kat. 1, 4 lůžek,
Ahornallee 2 b,
39291 Möser OT Lostau,
tel. +49 39222 69891,
tel. +49 177 6592410,
vzd. 0,6 km, poloha: pr

I 38 Zimmervermietung Viebig
Kat. 1, 4 lůžek,
2 místa pro parkování,
Altes Dorf 17,
39291 Möser OT Lostau,
tel. +49 39222 2616,
tel. +49 174 8174497,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

I 39 Campingplatz Biederitzer See
Kat. 1,
20 místa pro parkování,
Strandbad 1,
39175 Biederitz,
tel. +49 391 2513168,
tel. +49 151 17051348,
vzd. 2 km, poloha: pr

I 30

Služby

Cykloservisy

› u Kehnert
· Dieter Bergmann, Bertinger Straße 7, 39517 Uetz, tel. +49 39366 253

› Gerwisch (u Hohenwarthe)
· Fahrrad Langner, Breiter Weg 71, tel. +49 39292 27216
· Kombüse unter'm Leuchtturm, Fahrradkummer, tel. +49 172 5173340

Informace

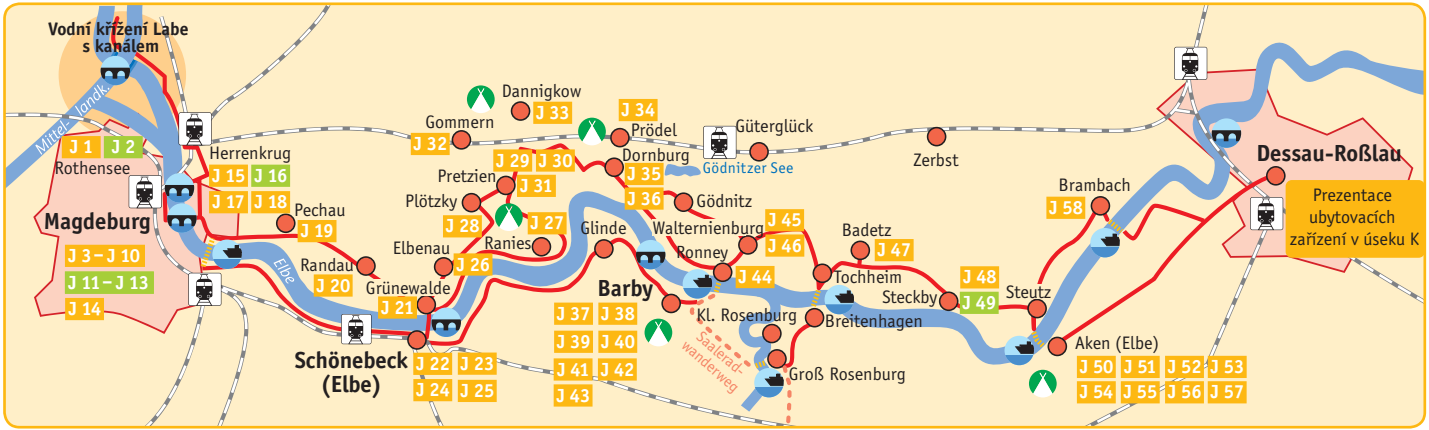
Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování

› Magdeburger Tourismusverband Elbe-Börde-Heide e. V.
tel. +49 391 738790, info@elbe-boerde-heide.de

› Tourist-Information Magdeburg
tel. +49 391 8380402, info@magdeburg-tourist.de

› Burginformation/Stadtbibliothek
tel. +49 3921 2331, burginfo@stadt-burg.de

› Tourist-Information Genthin
tel. +49 3933 802225, info@touristinfo-genthin.de



Magdeburg ··· 18 km ··· Schönebeck (Labe) ··· 30 km ··· Barby ··· 26 km ··· Aken (Labe) ··· 18 km ··· Dessau-Roßlau

Úsek mapy J

‹92 km›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Magdeburg – Dessau-Roßlau

Hlavní atrakce

Randau vesnice z doby ledové, naučná stezka Labské nivy Schönebeck WELTRAD cyklomanufaktura, lázně Bad Salzelmen (6 km): lázeňský park s nejstarší solnými lázněmi v Německu, umělecký statek s divadelním podiem, lázně „Solequell“, gradovna Gommern vodní hrad Gommern s domácím pivovarem, duny u Kulku Pretzien kostel sv.Tomáše (Románská stezka), Pretzienský jez (největší říční jez v Evropě) Ranies naučná stezka planetárního systému Dornburg zámek Walternienburg středověký hrad s Infocentrem Barby obranné věže „Princ“ a „Princeznička“, umělecký statek „Augustusgabe“ s výstavou „Barbie v Barby“, ústí řeky Sály do Labe, barokní zámek z 1715 Badetz DOMÄNE – BADETZ (bývalý zemědělský statek v zámeckém areálu Friederikenberg z 1736) Steckby čapí mlýn, cyklokostel Aken přírodní rezervace Steckby-Lödderitzer Forst Dessau-Roßlau památka UNESCO stylu Bauhaus, domy mistrů a zahradní areál Dessau-Wörlitz se zámkem a parkem Mosigkau, Georgium s anhaltskou obrazárnou, Luisium a krajinářský park Großkühnau

J 1 Pension am Krug
Kat. 2, 14 lůžek,
Krugstraße 8,
39126 Magdeburg-Rothensee,
tel. +49 174 1636369,
vzd. 2 km, poloha: le

J 2 Gaststätte „Zum Anker“
Am Schiffshebewerk,
39126 Magdeburg-Rothensee,
tel. +49 391 2516335,
tel. +49 171 7340295,
vzd. 0 km, poloha: le
po telefonické domluvě

J 3 A sleep & go Hotel Magdeburg
Kat. 1, 90 lůžek,
Rogätzer Straße 5 a,
39106 Magdeburg,
tel. +49 391 537791,
tel. +49 172 3809360,
vzd. 0,8 km, poloha: le

J 4 A Hotel Ratswaage Magdeburg H****
Kat. 3, 254 lůžek,
Ratswaageplatz 1–4,
39104 Magdeburg,
tel. +49 391 59260,
vzd. 0,2 km, poloha: le

J 5 **artHotel Magdeburg**
H*GS**
Kat. 3, 70 lůžek,
Breiter Weg 9,
39104 Magdeburg,
tel. +49 391 620780,
vzd. 0,3 km, poloha: le

J 6 **InterCityHotel Magdeburg**
Kat. 2, 250 lůžek,
Bahnhofstraße 69,
39104 Magdeburg,
tel. +49 391 59620,
vzd. 0,5 km, poloha: le

J 7 **Jugendherberge Magdeburg**
Kat. 1, 240 lůžek,
Leiterstraße 10,
39104 Magdeburg,
tel. +49 391 5321010,
vzd. 0,2 km, poloha: le

J 8 **Pension „Alte Wache“** **P******
Kat. 2, 8 lůžek,
Brandenburger Straße 2,
39104 Magdeburg,
tel. +49 391 5639166,
vzd. 0,4 km, poloha: le

J 3

J 4

J 5

J 7

ALTMARK

Sachsen-Anhalts Schöner Norden

Radlerland Altmark

Auf schmalen Reifen Natur ganz nah genießen

Altmarkrundkurs

Vielen Gästen kaum bekannt und doch schon recht beliebt ist die Altmark bei Naturliebhabern und Radlern, die sich aktiv erholen wollen. Ein wahrer Geheimtipp. Es gibt mit der Milde-Biese-Tour eine Querverbindung von Nord nach Süd und mit dem Havelradweg und dem Vier-Länder-Grenzradweg entlang des Grünen Bandes weitere Themenradwege in der Region. Mehr als 1600 km pures Radlervergnügen laden zu ausgedehnten Touren kreuz und quer durch die Altmark ein.

www.altmarktourismus.de

*Ein **Radler-Informationspaket** erhalten Sie kostenlos beim Tourismusverband Altmark auf **www.altmarktourismus.de** oder per Telefon unter **039322 3460**.*

Aktiv

J 9 Ⓐ **Best Western Hotel Geheimer Rat H******
Kat. 3, 110 lůžek, 🛏, 🍴,
Goethestraße 38,
39108 Magdeburg,
tel. +49 391 73803,
vzd. e 2,5 km, poloha: le

J 10 **Pension AARON**
Kat. 2, 6 lůžek, 🛏,
Zur Hubbrücke 3,
39104 Magdeburg,
tel. +49 177 5757171,
vzd. e 0 km, poloha: le

J 11 **Le Frog – Brasserie am See**
Heinrich-Heine-Platz 1,
39114 Magdeburg,
tel. +49 391 5313556,
vzd. e 0,5 km, poloha: pr
🍴 po telefonické domluvě

J 12 **Elbelandhaus**
Benediktiner Straße 6,
39104 Magdeburg,
tel. +49 391 4006770,
vzd. e 0 km, poloha: le,
🍴 po telefonické domluvě

J 13 **Mückenwirt Biergarten**
An der Elbe 14,
39104 Magdeburg,
tel. +49 391 5209337,
tel. +49 172 3265632,
vzd. e 0 km, poloha: le
🍴 po telefonické domluvě

J 14 **SKL-Hotel „Am Salbker See“**
Kat. 1, 86 lůžek,
Unterhorstweg 18 A–B,
39122 Magdeburg,
tel. +49 391 4069330,
vzd. e 2 km, poloha: le

J 15 Ⓐ **„Café Seestrasse“**
Kat. 3, 8 lůžek,
🧳, 🚲, 🛏, 🍴,
Seestraße 24,
39114 Magdeburg,
tel. +49 391 5045234,
tel. +49 172 2397810,
vzd. e 0 km, poloha: pr

J 16 Ⓐ **Restaurant „Die Kirche“**
Alt Prester 86,
39114 Magdeburg,
tel. +49 391 5353352,
vzd. e 0 km, poloha: pr
🍴 po telefonické domluvě

J 17 **Hotel ELBRIVERA Alt Prester H***S**
Kat. 2, 56 lůžek,
🧳, 🚲, Ⓔ,
Alt Prester 102,
39114 Magdeburg,
tel. +49 391 81930,
vzd. e 0 km, poloha: pr

J 18 **Baumschule Gustav Beyme**
Kat. 1, 6 lůžek, 🛏,
Seehof 1,
39114 Magdeburg,
tel. +49 391 8114745,
tel. +49 163 2635650,
vzd. e 0,7 km, poloha: pr

J 19 **Gasthaus „Kelly“**
Kat. 1, 8 lůžek,
🛏, 🍴, Ⓔ,
Breite Straße 11,
39114 Magdeburg/Pechau,
tel. +49 391 8117185,
vzd. e 4 km, poloha: pr

J 20 **Pension „Prediger-witwenhaus“**
Kat. 1/2, 6 lůžek, 🛏,
Randauer Dorfstraße 25,
39114 Magdeburg/Randau,
tel. +49 3928 404110,
tel. +49 151 52033753,
vzd. e 0,2 km, poloha: pr

J 9

J 15

J 16

J 21 Pension Gisela
Kat. 1, 6 lůžek, 🛄, 🚲,
Nachtigallenstieg 7,
39218 Schönebeck (Elbe)
OT Grünewalde,
tel. +49 3928 402907,
vzd. e 0,2 km, poloha: pr

J 22 WELTRAD Restaurant & Quartier
Kat. 2, 30 lůžek,
🚲, 🚲, 🍴,
Cokturhof 3,
39218 Schönebeck (Elbe),
tel. +49 3928 421015,
tel. +49 3928 429066,
vzd. e 0 km, poloha: le

J 23 Hotel sleep & go Schönebeck
Kat. 1/2, 84 lůžek,
Am Stremsgraben 10,
39218 Schönebeck (Elbe),
tel. +49 3928 7054100,
vzd. e 3 km, poloha: le

J 24 Schiffshotel Sonnenschein
Kat. 2, 21 lůžek, 🚲,
Buschweg 1,
39218 Schönebeck (Elbe),
tel. +49 3928 70610,
vzd. e 2,5 km, poloha: le

J 25 Pilgerherberge St. Jakobi
Kat. 1, 8 Schlafplätze,
Breiteweg 33,
39218 Schönebeck (Elbe),
tel. +49 3928 423267,
tel. +49 160 94915276,
vzd. e 1,5 km, poloha: le

J 26 Ferienhof Elbaue F*****
Kat. 2/3, 4 lůžek, 🚲,
Alt Elbenau 15,
39218 Schönebeck (Elbe)
OT Elbenau,
tel. +49 3928 424019,
tel. +49 160 96249744,
vzd. e 0,02 km, poloha: pr

J 27 Gaststätte „Zur Tanne“
Kat. 1, 4 lůžek, 🚲, 🍴,
Dorfstraße 62,
39217 Schönebeck (Elbe)
OT Ranies,
tel. +49 39200 51652,
vzd. e 0,2 km, poloha: pr

J 28 Ⓐ Ferienpark Plötzky C*****
Kat. 1, 60 lůžek,
170 místa pro parkování,
🚲, 🍴, Ⓔ,
Kleiner Waldsee 1,
39217 Schönebeck (Elbe)
OT Plötzky,
tel. +49 39200 50155,
vzd. e 1 km, poloha: pr

J 29 Pension „Am Storchennest“
Kat. 1, 15 lůžek, 🚲,
Am Park 25,
39217 Schönebeck (Elbe)
OT Pretzien,
tel. +49 39200 53705,
vzd. e 0 km, poloha: pr

J 30 Parkhotel Pretzien
Kat. 1, 16 lůžek, 🚲, 🍴,
Am Park 10,
39217 Schönebeck (Elbe)
OT Pretzien,
tel. +49 39200 7230,
tel. +49 170 3604953,
vzd. e 0 km, poloha: pr

J 31 Pension-Restaurant Café-Braun
Kat. 1, 6 lůžek,
🛄, 🚲, 🚲, 🍴, Ⓔ,
Große Sorge 11,
39217 Schönebeck (Elbe)
OT Pretzien,
tel. +49 39200 53457,
vzd. e 0 km, poloha: pr

J 32 Ⓐ Wasserburg zu Gommern
Kat. 3, 90 lůžek,
🚲, 🍴, Ⓔ,
Walther-Rathenau-Str. 9–10,
39245 Gommern,
tel. +49 39200 78850,
vzd. e 1,5 km, poloha: pr

J 28

J 32

J 33 Freizeit- und Erholungszentrum „Plattensee“ C**
Kat. 1/2,
300 místa pro parkování,
Ernst-Thälmann-Straße 2,
39245 Gommern
OT Dannigkow,
tel. +49 39200 51616,
vzd. 0 km, poloha: pr

J 34 Campingplatz „Prödler See“
Kat. 1,
20 místa pro parkování,
39264 Gommern OT Prödel,
tel. +49 39200 51616,
vzd. 0 km, poloha: pr

J 35 Lippert's Pausen Gaststübchen
Kat. 1, 6 lůžek,
Hauptstraße 31,
39264 Gommern
OT Dornburg,
tel. +49 39242 530,
vzd. 0 km, poloha: pr

J 36 Gaststätte „Schlosskrug“
Kat. 1, 4 lůžek,
Hauptstraße 34,
39264 Gommern
OT Dornburg,
tel. +49 39242 428,
tel. +49 172 9997442,
vzd. 0 km, poloha: pr

J 37 Hotel & Restaurant Kunsthof Augustusgabe F****
Kat. 1/2, 77 lůžek,
20 místa pro parkování,
Brauhausstraße 24,
39249 Barby,
tel. +49 39298 68510,
tel. +49 171 7285957,
vzd. 1 km, poloha: le

J 38 Pension Roseneck
Kat. 1, 11 lůžek,
Karl-Liebknecht-Straße 2,
39249 Barby,
tel. +49 39298 29013,
tel. +49 170 2976612,
vzd. 2,5 km, poloha: le

J 39 Pension „Zu Haus in Barbogi“
Kat. 1, 8 lůžek,
Birkenweg 5,
39249 Barby,
tel. +49 39298 28821,
tel. +49 160 99440176,
vzd. 1 km, poloha: le

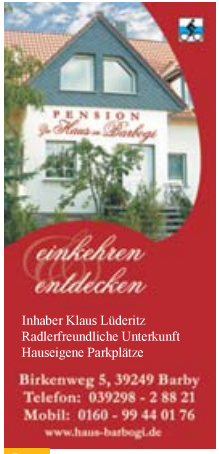
J 40 Hotel garni & Oma's Heuhotel, „Pension Zur Galerie“ P****
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Breite Straße 30,
39249 Barby,
tel. +49 39298 27057,
tel. +49 171 2143515,
vzd. 0,15 km, poloha: le

J 41 Hotel & Restaurant „Am Colphus“
Kat. 1, 11 lůžek,
Otto-Beckmann-Straße 14,
39249 Barby,
tel. +49 39298 7317,
tel. +49 177 8454187,
vzd. 1,5 km, poloha: le

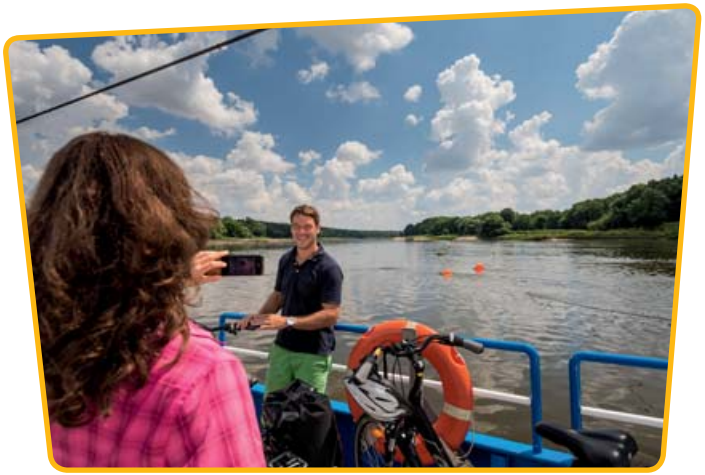
J 42 Gasthof „Zum Rautenkranz“
Kat. 2, 26 lůžek,
Schlossstraße 29,
39249 Barby,
tel. +49 39298 3396,
vzd. 1 km, poloha: le

J 43 Restaurant „Grüner Anker“
Kat. 1, 14 lůžek,
Marktplatz 6,
39249 Barby,
tel. +49 39298 299043,
tel. +49 172 3216799,
vzd. 0,5 km, poloha: le

J 44 Gaststätte und Pension „Zum Fährmann“
Kat. 1, 8 lůžek,
Ronney Nr. 2,
39264 Zerbst/Anhalt
OT Ronney,
tel. +49 39247 5505,
vzd. 0 km, poloha: pr



J 39



J 45 Pension Carmen
Kat. 1, 12 lůžek,
Hauptstraße 58,
39264 Zerbst/Anhalt
OT Walternienburg,
tel. +49 39247 5324,
vzd. 0 km, poloha: pr

J 46 Zimmervermietung Hesse
Kat. 1, 5 lůžek,
Güterglücker Straße 14,
39264 Zerbst/Anhalt,
OT Walternienburg,
tel. +49 39247 5308,
tel. +49 162 6150635,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

J 47 A Domäne – Badetz Landgasthof – Pension – Biergarten
Kat. 1, 56 lůžek,
Pappelallee 9–10,
39264 Zerbst/Anhalt
OT Badetz,
tel. +49 39247 5434,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

J 48 A Gasthaus & Pension „Zum Biber“ G***
Kat. 1, 19 lůžek,
Hauptstraße 18,
39264 Zerbst/Anhalt
OT Steckby,
tel. +49 39244 296,
vzd. 0 km, poloha: pr

J 49 „Café Storchenmühle“
Lindenweg 4,
39264 Zerbst/Anhalt
OT Steckby,
tel. +49 39244 4112,
tel. +49 157 75392425,
vzd. 0,2 km, poloha: pr
ČT až Ne, svátky:
11–17 hod.

J 50 Pension „Drei Kastanien“ G****
Kat. 1/2, 24 lůžek,
Dessauer Landstraße 76,
06385 Aken/Elbe,
tel. +49 34909 39955,
tel. +49 176 41488711,
vzd. 0 km, poloha: le

J 51 Pension „An der Alten Post“ G***
Kat. 1/2, 16 lůžek,
Bahnhofstraße 8,
06385 Aken/Elbe,
tel. +49 34909 339881,
tel. +49 178 8738551,
vzd. 2 km, poloha: le

J 52 Pension „Am Nussbaum“ Heenemann
Kat. 1, 8 lůžek,
Köthener Chaussee 83,
06385 Aken/Elbe,
tel. +49 34909 86233,
tel. +49 171 2044825,
vzd. 1,5 km, poloha: le

J 53 Pension „An der Nicolaikirche“
Kat. 1, 8 lůžek,
Meisterstraße 19,
06385 Aken/Elbe,
tel. +49 34909 82665,
tel. +49 152 06921966,
vzd. 0,5 km, poloha: le

J 54 Zimmervermietung Zoetzsche
Kat. 1, 5 lůžek,
2 místa pro parkování,
Freiheitsstraße 7,
06385 Aken/Elbe,
tel. +49 34909 39206,
tel. +49 177 7983772,
vzd. 0,2 km, poloha: le

J 55 Pension am Dreieck
Kat. 1, 6 lůžek,
Dessauer-Chaussee 16,
06385 Aken/Elbe,
tel. +49 34909 30999,
tel. +49 176 66673741,
vzd. 0,2 km, poloha: le

J 56 Boot und Campingcenter Aken
Kat. 1,
50 místa pro parkování,
Am Russendamm,
06385 Aken/Elbe,
tel. +49 3496 5099388,
tel. +49 177 3472566,
vzd. 0,5 km, poloha: le

J 47

J 48

J 57 FAHRRADSTOP AKEN
Kat. 1, 5 lůžek,
Calber Landstraße 88,
06385 Aken/Elbe,
tel. +49 34909 339921,
tel. +49 178 8516360,
vzd. 0 km, poloha: le

J 58 Ⓐ Elbterrassen zu Brambach
Kat. 2, 30 lůžek,
An der Elbe 2,
06862 Dessau-Roßlau
OT Brambach,
tel. +49 34901 82675,
vzd. 2,5 km, poloha: pr

bikeline

GPS Tracks · Wetterfest

Teil 1, Prag-Magdeburg
€ 13.90, ISBN 978-3-85000-636-1

Teil 2, Magdeburg-Cuxhaven
€ 13.90, ISBN 978-3-85000-447-3

Elbe-Radweg-Tschechien
€ 13.90, ISBN 978-3-85000-366-7

Über 300 Titel zu den faszinierendsten Radfernwegen und Radregionen finden Sie unter www.esterbauer.com

A-3751 Rodingersdorf, Hauptstr. 31,
Tel: +43/2983/28982-0, bikeline@esterbauer.com

VERLAG ESTERBAUER

Elbterrassen zu Brambach

bei Dessau-Roßlau

Unser Haus ist für Fahrradwanderer und als Ausgangspunkt für Tagestouren ideal gelegen.
Unser Moby Dick bringt Sie über die Elbe.
Frühstücken Sie auf unserer schönen Terrasse.
Alle Zimmer und Ferienwohnungen mit Elbblick.

Tel.034901/82675 www.elbterrassen.de

J 58

Služby

Cykloservisy

› Magdeburg
- Little John Bike, Alter Markt 13/14, tel. +49 391 5556203 a Lübecker Straße 92, tel. +49 391 2581627
- eldoRADo, Heinrichstraße 11, tel. +49 391 244546
- RadMitte, Goldschmiedebrücke 7, 9, 11, tel. +49 391 55721721
- Radlertransport Notruf: TAXI-Zentrale Raum Magdeburg, tel. +49 391 737373
- Fahrrad-Koch, Simonstraße 2, tel. +49 391 857209
- Zweirad Schulz, Breiter Weg 38, tel. +49 391 5314545

› Schönebeck/Elbe
- Zweiradmarkt-Rudloff, Magdeburger Straße 37, tel. +49 3928 840886
- Fahrradfachhandel Futter, Friedrichstraße 17, tel. +49 3928 69961
- WELTRAD Fahrräder/Werkstatt/Pannendienst, Cokturhof 3, tel. +49 3928 846058
- Fahrradfachgeschäft Klettke, W.-Hellge-Straße 220, tel. +49 3928 845226

› Gommern
- Fahrräder & Service Gommern, Martin-Schwantes-Str. 34, tel. +49 39200 785580 a tel. +49 151 26326328

› Badetz
- Domäne – Badetz, Pappelallee 9 – 10, tel. +49 39247 5434

› Aken · Zweirad Groth, Bahnhofstr. 1, tel. +49 34909 82265

› Köthen · Albatros Fahrradmanufaktur, Magdeburger Straße 41/42, tel. +49 3496 303138

Informace

Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování

› TourismusRegion Anhalt-Dessau-Wittenberg e.V.
tel. +49 3491 402610, info@anhalt-dessau-wittenberg.de

› Tourist-Information Dessau-Roßlau
tel. +49 340 2041442 a. 19433, touristinfo@dessau-rosslau.de

› Stadtinformation Schönebeck
tel. +49 3928 705555 a 842742, info@solepark.de

Labská stezka jižní část

Jižní část Labské stezky v Německu s cca 250 km délky začíná hned několika památkami UNESCO: architekturou Bauhausu v Dessau-Roßlau, krajinářským parkem Dessau-Wörlitz a působištěm Martina Luthera ve Wittenbergu.

Na jejím dalšího průběhu zve k pobytu bývalá kurfiřtská rezidence v Torgau a Riesa – město sportu. O něco dále proti proudu vás uvítají vinice Saského Polabí. Labská stezka zde probíhá souběžně se Saskou vinařskou stezkou nejsevernější vinařskou oblastí v Německu. Prochází přitom Míšní a jejím kouzelným starým městem, okolo hradu a porcelánové manufaktury a Radebeulem, městem Karla Maye.

Bezprostředně poté následuje další vrchol: Drážďany a kulturní krajina drážďanského údolí Labe. Zažít zde můžete jedinečnou atmosféru saského hlavního města a prohlédnout si jeho slavné zámky, muzea a divadla. Německá část Labské stezky končí přírodní zajímavostí: velkolepým světem skal Národního parku Česko-saské Švýcarsko, plným majestátních stolových hor, rozeklaných masivů a fascinujících výhledů.

Labská stezka od Dessau-Roßlau do Schöna/Schmilka

Půjčovny kol

Ve všech ubytovacích zařízeních označených tímto symbolem Vám rádi zapůjčí jízdní kolo na denní výlet. Na trasu mezi Dessau-Roßlau a Labskými pískovci, resp. až do Prahy si můžete kromě toho také vypůjčit kola u našich partnerů, kteří vám kola dovezou a opět si je vyzvednou. Přehled naleznete na internetu na www.elberadweg.de.

Přeprava zavazadel

Všechna ubytovací zařízení pro cyklisty označená tímto logem nabízejí svým hostům na požádání přepravu zavazadel. Prosíme, myslete na to, že je potřeba přepravu nahlásit ubytovatelům včas (24 hodin předem).
Od cestovních kanceláří obdržíte kompletní nabídku vč. přepravy zavazadel (přehled na www.elberadweg.de). Přepravu zavazadel si však mohou objednat i individuální cykloturisté.

Specializují se na ní následující poskytovatelé služeb:

- **Kurierdienst, Fahrradtouristik & Mietwagenverkehr**
  Holzweißigstraße 27 | 04860 Torgau
  tel. +49 3421 902245 | tel. +49 177 8356648
  www.elberadtouristik-seifert.de
- **Elbe-Gepäcktransport**
  Torgauer Straße 20 | 01616 Strehla
  tel. +49 35264 9860 | tel. +49 162 9440864
  www.elbe-gepaecktransport.de
- **Fahrrad- & Gepäcktransport**
  Jagdsteig 2 | 01662 Meißen
  tel. +49 3521 710501 | tel. +49 172 3636263
  www.elberadtaxi.de

Informace o jižní části Labské stezky:
Koordinační místo Labské stezky jih
c/o Tourismusverband Sächsische Schweiz e. V.
Bahnhofstraße 21 | 01796 Pirna
tel. +49 3501 470147 | fax +49 3501 470111
sued@elberadweg.de | www.elberadweg.de

Tourismusverband Sächsisches Elbland
Fabrikstraße 16 | 01662 Meißen
tel. +49 3521 76350 | fax +49 3521 763540
info@elbland.de | www.elbland.de

SACHSEN. LAND VON WELT.

LABE ELBE
LABSKÁ STEZKA

Přívozy – jízdní řády

Coswig (Anhalt)
březen až duben: 9 až 18 hod.;
květen až září: 9 až 21 hod.;
říjen až listopad 9 až 18 hod.;
tel. +49 34903 67161, tel. +49 151 14504088

Elster
duben až září: Po až Pá 5:30 až 20 hod.;
So, Ne, svátek 8 až 20 hod.;
listopad až březen: Po až Pá 5:30 až 19 hod.;
So 9 až 19 hod.; Ne, svátek 10 až 19 hod.;
tel. +49 152 03374272

Pretzsch
celoročně: Po až Pá 5 až 19 hod.;
So, Ne, svátek 8 až 18 hod.;
tel. +49 171 4447406

Prettin – Dommitzsch
květen až září: Po až Pá 5 až 20 hod.;
So, Ne, svátek 8 až 18 hod.;
říjen až duben: Po až Pá 5 až 19 hod.;
So, Ne, svátek 8 až 18 hod.;
tel. +49 171 6559153

Belgern
Po až Pá 5:30 až 18 hod.;
So, Ne, svátek 9 až 18 hod.;
tel. +49 178 1421962

Strehla – Lorenzkirch
duben až září: Po až Pá 6 až 20 hod.;
So, Ne, svátek 9 až 20 hod.;
březen a říjen: Po až Pá 6 až 18:30 hod.;
So, Ne, svátek 9 až 18:30 hod.;
tel. +49 35264 90347

Riesa – Promnitz
30. března až 3. května: Po až Pá 7:30 až 16:30 hod.;
So, Ne, svátky 9 až 18 hod.;
3. května až 27. září: 7:30 až 18:30 hod.;
So, Ne, svátky 9 až 18 hod.;
28. září až 25. října: Po až Pá 7:30 až 18 hod.;
So, Ne, svátky 9 až 18 hod.; tel. +49 3525 659034

Seußlitz – Niederlommatzsch
březen až říjen: Po až Pá 5:30 až 19 hod.;
So, Ne, svátek 9:30 až 20 hod.;
změnit barvu: Po až Pá 7:30 až 16 hod.;
So, Ne, svátek 11:30 až 18:30 hod.;
vždy 12 až 12:30 hod. přestávka;
tel. +49 173 2979771

Coswig-Kötitz – Gauernitz
březen až říjen: Po až Pá 5 až 19 hod.;
So, Ne, svátek 9:30 až 19 hod.;
listopad až únor: Po až Pá 5 až 8 hod.;
13 až 18 hod.; So, Ne, svátek 11 až 16 hod.;
vždy 12 až 12:30 hod. přestávka;
tel. +49 175 2979706

Johannstadt
3. dubna až 2. listopad: Po až Pá 6:30 až 23 hod.;
So, Ne, svátek 9:30 až 23 hod.;
do 2. dubna: Po až Pá 6:30 až 23 hod.;
So, Ne, svátek 9:30 až 18:30 hod.;
tel. +49 351 2013313

Niederpoyritz
3. dubna až 1. listopad: Po až Čt 6 až 20 hod.;
Pá 6 až 22 hod.; So 9 až 22 hod.;
Ne, svátek 9 až 20 hod.;
do 2. dubna: Po až Pá 6 až 18:30 hod.;
So, Ne, svátek 9:30 až 18:30 hod.;
tel. +49 351 2013313

Pillnitz
denně: 5:30 až 21:30 hod.; tel. +49 351 2013313

Birkwitz-Heidenau
7 až 22:50 hod.; Po až Pá od 4:30 hod.;
tel. +49 35022 54816

Stadt Wehlen
5:40 až 23:40 hod.; tel. +49 3501 792160

Kurort Rathen
Po až Pá 4:30 až 23:53 hod.;
So, Ne, svátek 5:30 až 23:53 hod.;
květen až říjen: až do 1 hod.;
tel. +49 35024 70422

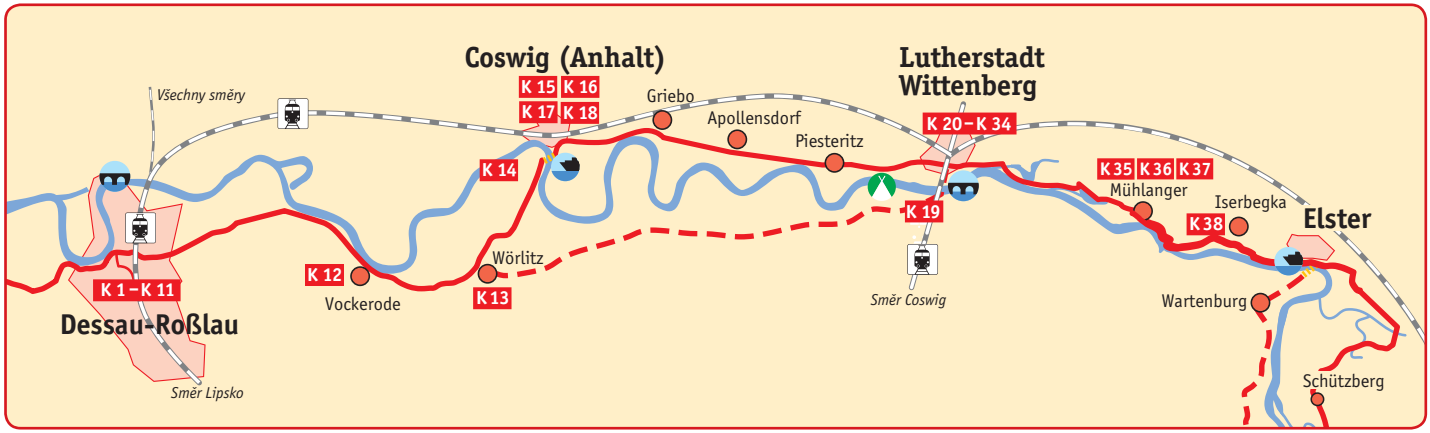
Königstein
Po až Pá 4:30 až 22:45 hod.;
So, Ne, svátek 5:30 až 22:45 hod.;
tel. +49 3501 792160

Bad Schandau Ort – nádraží celoročn
Po až Pá 4:55 až 21:55 hod.;
So, Ne, svátek 6:25 až 21:55 hod.;
tel. +49 3501 792160

Bad Schandau – Postelwitz – Krippen
duben až říjen: denně 8:22 až 22:22 hod.;
listopad až březen: denně 8:22 až 18:22 hod.;
tel. +49 3501 792160

Schmilka
duben až říjen: denně 6:20 až 22:30 hod.;
listopad až březen: denně 6:20 až 20:30 hod.;
tel. +49 3501 792160

Schöna – Hřensko
duben až říjen: denně 7:30 až 21:30 hod.;
listopad až březen: denně 8:30 až 17:30 hod.;
tel. +49 3501 792160



Dessau-Roßlau ····· 21 km ····· Coswig (Anhalt) ····· 13 km ····· Lutherstadt Wittenberg ····· 14 km ····· Elster

Úsek mapy K

‹ 48 km ›

Hlavní atrakce

Dessau-Roßlau *Bauhaus a vily Meisterhäuser, krajinářský park Dessau-Wörlitz s areálem zámku a parku Mosigkau, krajinářský park Großkühnau, zámek a park Georgium, zámek a park Luisium*, Anhaltinská obrazárna na *zámku Georgium*, Technické muzeum Hugo Junkerse, Infocentrum *biosférické rezervace „Střední Labe“*, areál pro bobry Wörlitz *v krajinářském parku v anglickém stylu, muzea „Zámek Wörlitz“ a „Gotický dům“*, novogotický městský kostel, Biblická věž Coswig (Anhalt) historické jádro města s Horním a Dolním rybářstvím, renesanční radnice, lanový přívoz, kostel sv. Mikuláše Lutherstadt Wittenberg *Melanchthonův dům, Lutherův dům, Cranachova nádvoří, zámecký kostel s vraty, kde Luther přibil své teze, městský kostel s Cranachovým oltářem*, náměstí, univerzita „Leucorea“, Lutherovo gymnázium – přestavba Hundertwasserem obec Piesteritz památkově chráněné dělnické sídliště obec Apollensdorf románský kamenný kostel, vyhlídka na vrcholu Elster Windmühle, lanový přívoz

Místa světového dědictví UNESCO jsou označena kurzívou.

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Dessau-Roßlau – Elster

K 1 Pension Kilometer „267“
Kat. 1, 10 lůžek,
Burgreinaer Straße 16,
06846 Dessau-Roßlau,
tel. +49 340 618156,
vzd. 0 km, poloha: le

K 2 Ⓐ Elbzollhaus
Kat. 1/2, 30 lůžek,
Elbzollhaus 1,
06862 Dessau-Roßlau,
tel. +49 34901 596831,
vzd. 0 km, poloha: le

K 3 Ⓐ Hotel 7 Säulen H***
Kat. 2, 32 lůžek,
Ebertallee 66,
06846 Dessau-Roßlau,
tel. +49 340 619620,
vzd. 0,5 km, poloha: le

K 4 Pension Bürgerhaus
Kat. 1, 5 lůžek,
Mendelssohnstraße 43,
06844 Dessau-Roßlau,
tel. +49 340 2204528,
vzd. 1,6 km, poloha: le

K 3

Ebertallee 66 06846 Dessau-Roßlau
Fon: +49 340 619620
www.hotel-7-saeulen.de

Top Lage 500 m zum Elberadweg an den Weltkulturerben Bauhausbauten und Dessau-Wörlitzer Gartenreich. Sichere Abstellmöglichkeit für Fahrräder.

K 5 Pension Siewert P***
Kat. 1, 8 lůžek,
Wilhelm-Müller-Straße 19,
06844 Dessau-Roßlau,
tel. +49 340 212318,
vzd. 1,5 km, poloha: le

K 6 Pension Nord
Kat. 1, 20 lůžek,
Kantstraße 2,
06844 Dessau-Roßlau,
tel. +49 340 2210827,
vzd. 1,4 km, poloha: le

K 7 Jugendherberge Dessau-Roßlau
Kat. 1, 150 lůžek,
Ebertallee 151,
06846 Dessau-Roßlau,
tel. +49 340 619803,
vzd. 1,5 km, poloha: le

K 8 Landhaus Dessau
Kat. 2, 8 lůžek,
Landhaus 1,
06844 Dessau-Roßlau,
tel. +49 340 2106461,
vzd. 0 km, poloha: le

K 9 Pension „Am Luisium“ P***
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Kreisstraße 18,
06844 Dessau-Roßlau
OT Waldersee,
tel. +49 340 2161321,
tel. +49 177 4496813,
vzd. 1,5 km, poloha: le

K 10 Die Fürstenhäuschen am Luisium
Kat. 1/2, 6 lůžek,
Birnbaumweg 23,
06844 Dessau-Roßlau
OT Waldersee,
tel. +49 340 2161208,
vzd. 1,5 km, poloha: le

K 8

K 2

K 11 Ⓐ **Forsthaus Leiner Berg**
Kat. 1, 8 lůžek,
Birnbaumweg,
06844 Dessau-Roßlau,
tel. +49 163 7444135,
vzd. 0 km, poloha: le

K 12 **„Zum kleinen Landhaus“**
Kat. 1, 8 lůžek,
Griesener Straße 20,
06785 Oranienbaum-Wörlitz
OT Vockerode,
tel. +49 34905 20633,
vzd. 0,3 km, poloha: le

K 13 Ⓐ **Pension am Park**
Kat. 1/2, 16 lůžek,
Wörlitzer Markt 12,
06785 Oranienbaum-Wörlitz
OT Wörlitz,
tel. +49 34905 20282,
vzd. 0,1 km, poloha: le

K 14 Ⓐ **Elbterrasse Wörlitz** H***
Kat. 3, 35 lůžek,
Elbterrasse 1,
06785 Oranienbaum-Wörlitz
OT Wörlitz,
tel. +49 34903 89095,
vzd. 0 km, poloha: le,
denně 10 - 22 hod.

K 15 Ⓐ **Pension Villa Elbheim** G***
Kat. 1, 8 lůžek,
Zerbster Straße 50,
06869 Coswig (Anhalt),
tel. +49 34903 63432,
tel. +49 172 7589944,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

K 16 **Pension Weinhof an der Elbe**
Kat. 1, 8 lůžek,
Zerbster Straße 62,
06869 Coswig (Anhalt),
tel. +49 34903 64538,
tel. +49 160 5426145,
vzd. 1 km, poloha: pr

K 13

PENSION AM PARK
am historischen Markt,
90 m von den Wörlitzer
Parkanlagen entfernt

EZ 45,– EUR
DZ 63,– bis 75,– EUR

bett+bike

Fam. Kettmann
Wörlitz, Wörlitzer Markt 12
Telefon (03 49 05) 2 02 82

pension-kettmann.de

K 14

ELBTERRASSE WÖRLITZER WINKEL

Elbblick inklusive

Elbterrasse 1
06786 Wörlitz
Tel. 034903 89095
www.elbterrasse.com
info@elbterrasse.com

K 15

Pension* Villa Elbheim**

Direkt an der Elbe · Freisitzplatz
Parkplatz · Gepäcktransfer
Reparaturservice

06869 Coswig (Anhalt)
Zerbster-Straße 50
Tel. 034903 63432
Handy 0172 7589944
www.villa.elbheim.de.vu

FORSTHAUS anno 1830 LEINER BERG

Pension & Biergarten

Info-Hotline: 0163 7444135

Forsthaus „Leiner Berg“
Birnbaumweg (PKW Anfahrt)
06844 Dessau

Mail: info@forsthaus-dessau.de
www.forsthaus-dessau.de

ERHOLUNG PUR MITTEN IM DESSAU-WÖRLITZER GARTENREICH.
TÄGLICH AB 8 UHR GEÖFFNET, BIS IN DEN SPÄTEN HERBST.
DIREKT AM ELBERADWEG ZWISCHEN DESSAU UND DEM WÖRLITZER PARK
MIT GEMÜTLICHER RADFAHRER PENSION, BIERGARTEN & SONNENWIESE.

K11

K 17 Pension & Ferienwohnung an der Elbe
Kat. 1, 8 lůžek,
Elbstraße 15,
06869 Coswig (Anhalt),
tel. +49 34903 63572,
tel. +49 171 6026166,
vzd. 1 km, poloha: pr

K 18 Ferienwohnung in der Altstadt
Kat. 1, 2 lůžek,
Neue Straße 18,
06869 Coswig (Anhalt),
tel. +49 34903 48936,
vzd. 0,4 km, poloha: pr

K 19 Marina-Camp Elbe
C*****
Kat. 2, 18 lůžek,
50 místa pro caravany,
50 kempy,
Brückenkopf 1,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 4540,
vzd. 0,5 km, poloha: le

K 20 A Gasthaus „Central“
Kat. 2, 8 lůžek,
Mittelstraße 20,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 411572,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

Gasthaus & Pension Central
im Zentrum der Altstadt

Mittelstraße 20
06886 Lutherstadt Wittenberg
Telefon 03491 411572
Mobil 0171 7375059
Fax 03491 45 93 07
gasthaus-central@arcor.de
www.Central-Wittenberg.de

- Zimmer mit Dusche, Fernseher und WC
- Pension ist durchgehend geöffnet
- Fahrräder können sicher untergestellt werden

K 20

FAHRRADFREUNDLICHE UNTERKUNFT

- geschützte Fahrradstellplätze
- Lunchpaket für die Tour
- Wäscheservice (auf Anfrage)
- Gepäcktransport (gegen Gebühr)
- gute Nah- und Fernverkehrsanbindung

Neustraße 7-10 | 06886 Lutherstadt Wittenberg
Tel.: 03491/458-0 | **www.luther-hotel-wittenberg.de**

K 22

K 21 Hotel-Pension „Am Schwanenteich“
H***
Kat. 2, 42 lůžek,
Töpferstraße 1,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 402807,
vzd. 0 km, poloha: pr

K 22 A Luther-Hotel
H***S
Kat. 3, 320 lůžek,
Neustraße 7–10,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 4580,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

K 23 A Stadthotel Wittenberg „Schwarzer Baer“
H***S
Kat. 2, 40 lůžek,
Schlossstraße 2,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 4204344,
vzd. 0 km, poloha: pr

K 24 Pension Sternstädtchen
Kat. 1, 6 lůžek,
Rooseveltstraße 10,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 8769290,
vzd. 1 km, poloha: pr

Genießen Sie die Atmosphäre und ein einzigartiges Ambiente in zentraler Lage im Herzen der Lutherstadt mit dem besonderen Flair von Reformation und Renaissance. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Stadthotel Wittenberg „Schwarzer Baer“
Schloßstraße 2 | 06886 Lutherstadt Wittenberg
Telefon: +49 (0)3491 4204344
Telefax: +49 (0)3491 4204345
info@stadthotel-wittenberg.de
www.stadthotel-wittenberg.de

K 23

K 25 Ⓐ **Pension Gästehaus Lindemann**
Kat. 2, 15 lůžek, 🚲, 🛏,
Friedrichstraße 73,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 403427,
vzd. e 1,2 km, poloha: pr

K 26 Ⓐ **BEST WESTERN Stadtpalais** H****
Kat. 3, 138 lůžek,
🚲, 🍴, Ⓔ,
Collegienstraße 56–57,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 4250,
vzd. e 0 km, poloha: pr

K 27 **Gästehaus Spiller**
Kat. 1, 5 lůžek,
Doktor-Behring-Straße 60,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 885086,
0175 7049709,
vzd. e 2 km, poloha: pr

K 28 Ⓐ **Alte Canzley** H****
Kat. 3, 16 lůžek,
🛏, 🍴, Ⓔ,
Schlossplatz 3,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 429110,
vzd. e 0 km, poloha: pr

K 29 **Hostel Wittenberg**
Kat. 1/2, 30 lůžek,
Hallesche Straße 32,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 151 58160290,
vzd. e 0 km, poloha: pr

K 30 Ⓐ **Pension „An der Stadthalle“**
Kat. 1, 33 lůžek, 🛏,
Sternstraße 58,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 49770,
tel. +49 178 7513385,
Entf e 1,3 km, poloha: pr

K 25

K 26

K 28

K 30

K 31 Gästezimmer Wolter
Kat. 1, 6 lůžek,
Reinsdorfer Weg 76,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 410074,
vzd. 1,6 km, poloha: pr

K 32 Brauhaus Wittenberg
Kat. 2, 25 lůžek,
Markt 6,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 433130,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

K 33 Jugendherberge Wittenberg
Kat. 1, 150 lůžek,
Schloßstraße 14/15,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 505205,
vzd. 0,8 km, poloha: pr

K 34 Ruderclub Wittenberg e.V.
Kat. 1, 40 lůžek,
40 místa pro stany,
Dresdener Straße 160,
06886 Lutherstadt Wittenberg,
tel. +49 3491 403125,
vzd. 0 km, poloha: pr

K 35 A Gasthaus und Pension „Zum Holzwurm“ G★★
Kat. 1, 8 lůžek,
Schulstraße 21,
06895 Zahna-Elster
OT Mühlanger,
tel. +49 170 9030234,
vzd. 0,4 km, poloha: pr

K 36 Pension „Gäbelt's Gaststätte“
Kat. 1, 8 lůžek,
Hohndorfer Straße 2,
06895 Zahna-Elster
OT Mühlanger,
tel. +49 163 7705119,
vzd. 0 km, poloha: pr

K 37 Pension Lindeneck
Kat. 1, 10 lůžek,
Prühlitz 16,
06895 Zahna-Elster
OT Mühlanger,
tel. +49 34922 60553,
tel. +49 162 6128480,
vzd. 0 km, poloha: pr

K 38 Ferienwohnung Greschok
Kat. 1, 5 lůžek,
Hauptstraße 27,
06895 Zahna-Elster
OT Iserbegka,
tel. +49 35383 21518,
vzd. 0 km, poloha: pr

K 35

Služby

Cykloservisy

› Dessau-Roßlau
- Kynast & Kühnl, Kornhausstraße 31 f, OT Ziebigk, tel. +49 340 613336
- Firma Radprofi, Zerbster Straße 38, tel. +49 340 2214996
- Zweirad Meißner, Automat na prodej duší Heidestraße 3 (Stadtzentrum), tel. +49 340 8504322
- Beckers Radhaus, Kavalierstraße 82 (Stadtzentrum), tel. +49 340 2168989

› Wörlitz
- Fahrradgeschäft Graul, Grabengasse 49, tel. +49 34905 22117

› Lutherstadt Wittenberg
- Zweirad Fitz, Dessauer Straße 196, tel. +49 3491 611245
- Fahrradhaus Kralisch, Jüdenstraße 11, tel. +49 3491 403703
- M&B Fahrradladen, Coswiger Straße 21, tel. +49 3491 402849

Informace

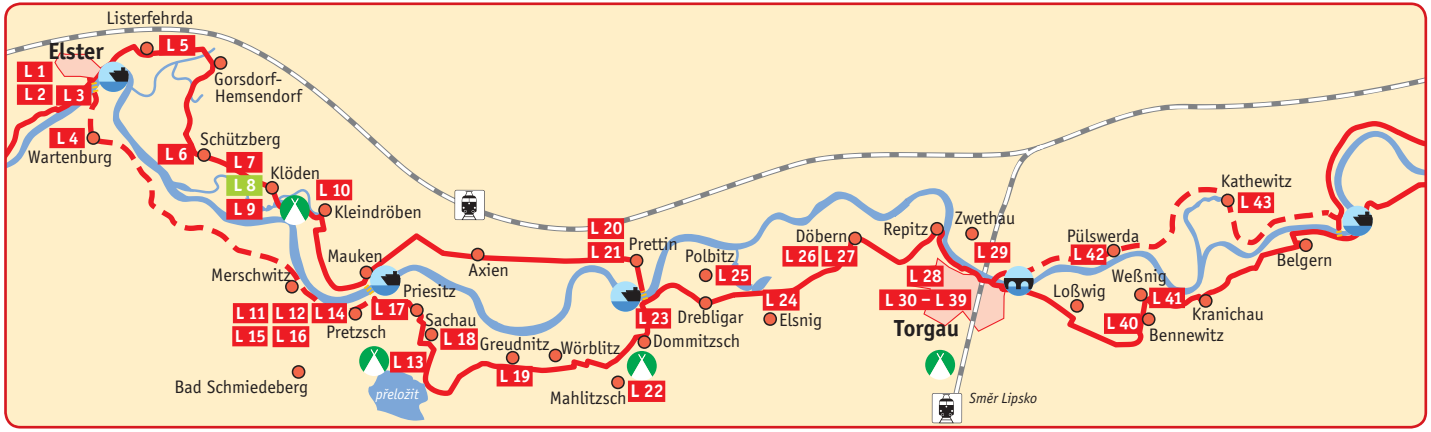
Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování

› Turistické infocentrum Dessau-Roßlau
tel. +49 340 2041442, touristinfo@dessau-rosslau.de

› Infocentrum Wörlitz
tel. +49 34905 31009, info@woerlitz-information.de

› Turistické infocentrum Coswig (Anhalt)
tel. +49 34903 610155, buergerbuero@coswig-online.de

› Turistické infocentrum Lutherstadt Wittenberg
tel. +49 3491 498610, info@lutherstadt-wittenberg.de



Elster ····· 19 km ····· **Pretzsch** ····· 34 km ····· **Torgau** ····· 16 km ····· **Belgern**

Úsek mapy L

‹ 69 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Elster – Belgern

Hlavní atrakce

Wartenburg Zámek Wartenburg, památník Yorcka von Wartenburg, výstava 1813 Klöden hrad Klöden – nejstarší dochovaný strážný hrad ve středním Německu, Muzeum čarodějnic, přírodní rezervace, přírodní koupaliště zámek Pretzsch, městský kostel sv. Mikuláše, Vlastivědné muzeum, Wieckův dům v Bad Schmiedebergu městský kostel, Lužní brán v obci Priesitz Románský plavecký kostel v obci Sachau Vesnický kostel Přírodní park Dübener Heide Lausigské rybníky, Přírodní rezervace Prettin Zámek Lichtenburg, Památník koncentračního tábora Lichtenburg Dommitzsch Muzeum, Mariánský kostel, Lesní koupaliště Torgau historické renesanční staré město, bývalá rezidence saských kurfiřtů, zámek Hartenfels a zámecká kaple jako první protestantská sakrální stavba vysvěcená Martinem Lutherem (vzhledem k přípravám výročí vzniku reformace je zámek a zámecký kostel v současné době renovován), Městský kostel P.Marie s náhrobkem Lutherovy ženy, Kathariny von Bora, Památník setkání Spojenců na Labi v dubnu 1945, Torgavská muzeální naučná stezka Weßnig cyklistický kostel

L 1 Pension Hiob
Kat. 1, 8 lůžek,
Wittenberger Allee 42,
06895 Zahna-Elster
OT Elster/Elbe,
tel. +49 35383 20998,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

L 2 Elbflair Übernachtungen
Kat. 1, 8 lůžek,
Gielsdorferstraße 4,
06895 Zahna-Elster
OT Elster/Elbe,
tel. +49 162 3315214,
vzd. 0 km, poloha: pr

L 3 Gasthaus „Zum Anker“
Kat. 2/3, 20 lůžek,
Markt 18,
06895 Zahna-Elster
OT Elster/Elbe,
tel. +49 35383 607851,
vzd. 0 km, poloha: pr

L 4 Ferienwohnungen Familie Glaubke
Kat. 1, 7 lůžek,
Holländer Winkel 26,
06901 Kemberg
OT Wartenburg,
tel. +49 34927 20847,
vzd. 2,5 km, poloha: le

L 5 Landgasthof Sonneneck
Kat. 2, 19 lůžek, 🍴,
Nordstraße 17,
06895 Zahna-Elster
OT Listerfehrda,
tel. +49 35383 21323,
vzd. 0 km, poloha: pr

L 6 Familie Oesteritz
Kat. 1, 5 lůžek,
Schützberger Hauptstr. 23,
06917 Jessen OT Schützberg,
tel. +49 35388 20388,
vzd. 0 km, poloha: pr

L 7 A Pension & Radlercamping „Auf der Tenne“
Kat. 1, 24 lůžek,
20 místa pro stany,
🍴,
Elbstraße 4,
06917 Jessen OT Klöden,
tel. +49 35388 20251,
tel. +49 173 7670258,
vzd. 0 km, poloha: pr

L 8 A Burg Klöden
Burgweg 2,
06917 Jessen OT Klöden,
tel. +49 172 3578498,
vzd. 0,2 km, poloha: pr,
🍴 od 1.4. do 31.10.
denně od 10 hod.

L 9 Kastanienhof
Kat. 1, 6 lůžek,
Neustraße 1,
06917 Jessen OT Klöden,
tel. +49 35388 20381,
vzd. 1 km, poloha: pr

L 10 Gästehaus „Zum Storchennest“
Kat. 1, 5 lůžek,
Kleindröben Nr. 10,
06917 Jessen
OT Kleindröben,
tel. +49 35388 20681,
tel. +49 152 28905877,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

L 11 Parkhotel Pretzsch H***
Kat. 3, 96 lůžek,
🍴,
Goetheallee 3,
06905 Bad Schmiedeberg
OT Pretzsch/Elbe,
tel. +49 34926 56860,
vzd. 0,5 km, poloha: le

L 12 Ferienwohnung in der Elbaue
Kat. 1, 6 lůžek,
Merschwitz 37,
06905 Bad Schmiedeberg
OT Pretzsch/Elbe,
tel. +49 34926 57751,
vzd. 2 km, poloha: le

L 13 A Campingpark und Wohnmobilhafen „Am Großen Lausiger Teich“
Kat. 1,
200 místa pro parkování,
6 lůžek, 🍴,
Lausiger-Teich-Straße 1,
06905 Bad Schmiedeberg
OT Pretzsch/Elbe,
tel. +49 34926 57475,
vzd. 0 km, poloha: le

L 14 Logierhaus Schloss Pretzsch
Kat. 1, 6 lůžek, 🍴, Schloss-bezirk 1,
06905 Bad Schmiedeberg
OT Pretzsch/Elbe,
tel. +49 34926 5630,
vzd. 0,3 km, poloha: le

L 15 Pension Haus Schütze
Kat. 1, 7 lůžek,
🍴,
Wittenberger Straße 3,
06905 Bad Schmiedeberg
OT Pretzsch/Elbe,
tel. +49 34926 58655,
tel. +49 172 3648199,
vzd. 0,5 km, poloha: le

L 16 Ferienwohnung-Pension Wieck
Kat. 1, 3 lůžek,
Am Markt 1,
06905 Bad Schmiedeberg
OT Pretzsch/Elbe,
tel. +49 163 7526268,
vzd. 0 km, poloha: le

L 8 L 7

L 13

L 17 Pension „Am Storchennest“ G***
Kat. 1, 16 lůžek, ,
Priesitz 34,
06905 Bad Schmiedeberg
OT Priesitz,
tel. +49 34926 57693,
vzd. 0,1 km, poloha: le

L 18 Ⓐ Pension und Gasthof „Zur Müllerin“
Kat. 1, 17 lůžek,
Sachau 17,
06905 Bad Schmiedeberg
OT Sachau,
tel. +49 34926 57897,
vzd. 0,9 km, poloha: le

L 19 Pension Schöne Aussicht
Kat. 1, 8 lůžek,
5 místa pro stany,
Schmiedebergerstraße 1,
04880 Wörblitz
OT Greudnitz,
tel. +49 34223 41219,
tel. +49 173 8884490,
vzd. 0,3 km, poloha: le

L 20 Touristenzentrum Prettin
Kat. 1, 27 lůžek,
Hinterfährstraße 42,
06925 Annaburg OT Prettin,
tel. +49 35386 22249,
tel. +49 172 3473334,
vzd. 1,5 km, poloha: pr

L 21 Gaststätte „Zum Fährhaus“
Kat. 1, 4 lůžek,
Fährstraße 29,
06925 Annaburg OT Prettin,
tel. +49 35386 22946,
vzd. 0,7 km, poloha: pr

L 22 Radfreundlicher Campingplatz
Kat. 1, 8 lůžek,
Dorfstraße 1 A,
04880 Mahlitzsch,
tel. +49 34223 40646,
vzd. 0,9 km, poloha: le

L 23 Pension zum Wildschütz
Kat. 2, 8 lůžek,
Bahnhofstraße 3d-e,
04880 Dommitzsch,
tel. +49 34223 40230,
vzd. 1,5 km, poloha: le

L 24 Die Radler Pension
Kat. 1, 6 lůžek,
Dorfallee 48,
04880 Elsnig,
tel. +49 34223 48068,
vzd. 0,4 km, poloha: le

L 25 Ⓐ Pension und Erlebnishof Polbitz
Kat. 1, 10 lůžek,
Elbstraße 17,
04880 Elsnig OT Polbitz,
tel. +49 34223 618220,
tel. +49 177 3010798,
vzd. 0,2 km, poloha: le

L 26 Pension am Storchennest
Kat. 1, 8 lůžek,
Siedlungsstraße 4,
04880 Döbern,
tel. +49 3421 711080,
tel. +49 173 3950906,
vzd. 0 km, poloha: le

L 27 Pension & Gasthof Döbern
Kat. 1, 10 lůžek,
Zur Alten Elbe 4,
04880 Döbern,
tel. +49 3421 711098,
vzd. 0 km, poloha: le

L 18

L 25

L 28 Ⓐ **Hotel Goldener Anker**
Kat. 1/2, 38 lůžek,
Markt 6,
04860 Torgau,
tel. +49 3421 73213,
vzd. 1 km, poloha: le

L 29 **Alter Elbehof**
Kat. 1/2, 29 lůžek,
Werdau Nr. 12,
04860 Torgau,
tel. +49 3421 904525,
vzd. 0,9 km, poloha: pr

L 30 Ⓐ **Hotel-Pension zum Markt** H***
Kat. 1/2, 49 lůžek,
Bäckerstraße 12,
04860 Torgau,
tel. +49 3421 711379,
vzd. 1 km, poloha: le

L 31 **Cafe del Mar**
Kat. 2, 3 lůžek,
Bäckerstraße 18,
04860 Torgau,
tel. +49 3421 738694,
tel. +49 173 3267506,
vzd. 1 km, poloha: le

L 32 **Altstadt Pension Torgau**
Kat. 1/2, 14 lůžek,
Fischerstraße 4,
04860 Torgau,
tel. +49 163 7301044,
vzd. 0, 5 km, le

L 33 **Central Hotel** H***
Kat. 2, 72 lůžek,
Friedrichplatz 8,
04860 Torgau,
tel. +49 3421 73280,
vzd. 0,5 km, poloha: le

L 34 Ⓐ **Pension Zum Alten Salzhof**
Kat. 1, 11 lůžek,
Fischerdörfchen 14,
04860 Torgau,
tel. +49 162 9294110,
vzd. 0,25 km, poloha: le

L 35 **Deutsches Haus Torgau**
Kat. 2, 18 lůžek,
Spitalstraße 12,
04860 Torgau,
tel. +49 3421 712721,
vzd. 0,5 km, poloha: le

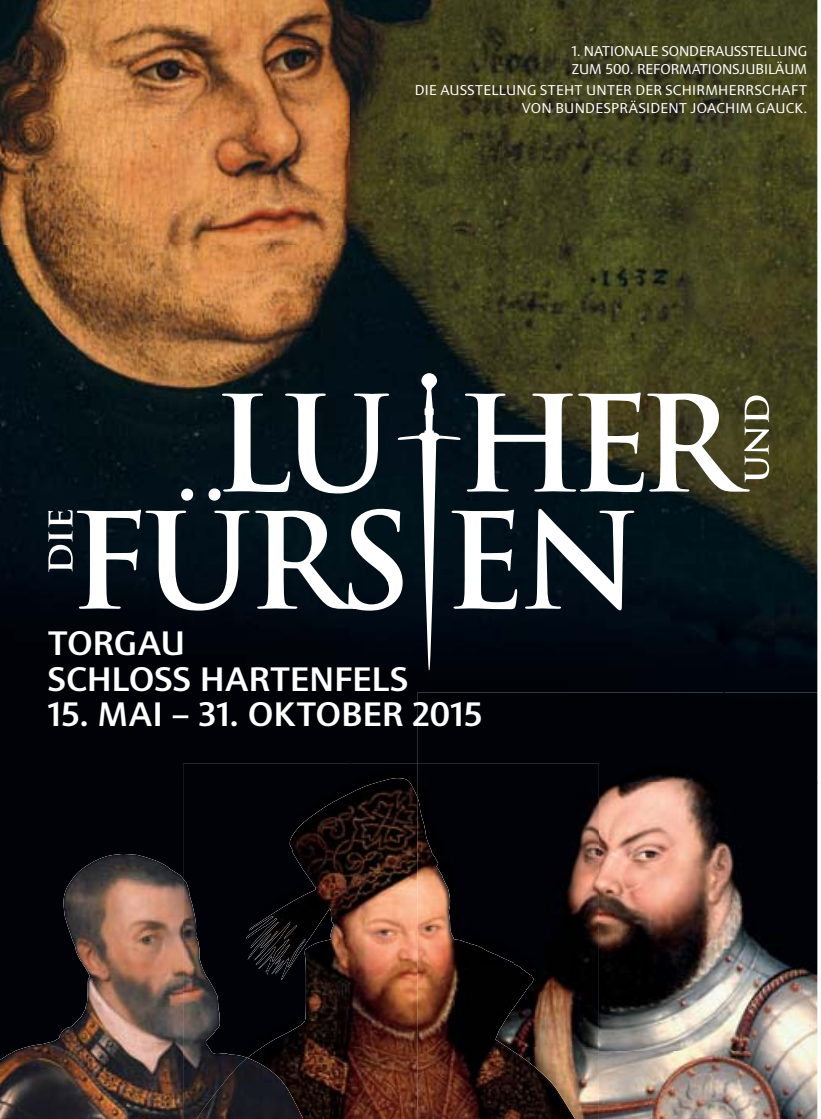
L 36 **Familie Wernitz**
Kat. 1, 5 lůžek,
Spitalstraße 26,
04860 Torgau,
tel. +49 3421 712778,
tel. +49 173 6976269,
vzd. 0,6 km, poloha: le

L 37 **Pension Wehner**
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Spitalstraße 21,
04860 Torgau,
tel. +49 3421 904921,
vzd. 0,6 km, poloha: le

L 34

L 28

L 30



1. NATIONALE SONDERAUSSTELLUNG
ZUM 500. REFORMATIONSJUBILÄUM
DIE AUSSTELLUNG STEHT UNTER DER SCHIRMHERRSCHAFT
VON BUNDESPRÄSIDENT JOACHIM GAUCK.

LUTHER UND DIE FÜRSTEN

TORGAU
SCHLOSS HARTENFELS
15. MAI – 31. OKTOBER 2015

AM ANFANG WAR DAS WORT
LUTHER 2017
500 JAHRE REFORMATION

SELBSTDARSTELLUNG UND SELBSTVERSTÄNDNIS DER FÜRSTEN IM ZEITALTER DER REFORMATION

Diese Ausstellung bildet den Auftakt zum 500-jährigen Reformationsjubiläum im Jahr 2017. Mit der Veröffentlichung der 95 Thesen am 31.10.1517 erfasste die Reformation alle Lebensbereiche der Gesellschaft. Ihre Wirkungskraft verdankte sie insbesondere dem Eintreten der protestantischen Fürsten für Luthers Lehren, allen voran den Kurfürsten von Sachsen. Heute zeugt Torgau, wie kaum eine andere Stadt in Deutschland, von dieser Epoche. Die an der Elbe gelegene Renaissancestadt mit Schloss Hartenfels war politisches Zentrum der Reformation. Hier predigte Luther und hier wurde unter seinem Einfluss einer der ersten protestantischen Kirchenneubauten geschaffen. Die Ausstellung im Schloss Hartenfels verbindet den historischen Ort mit einzigartigen Zeugnissen der Reformationszeit.

Öffnungszeiten: 10 – 18 Uhr, montags geschlossen

Eintritt: 10 Euro, Gruppen (ab 10 Personen) 9 Euro, ermäßigt 7,50 Euro, Kinder und Jugendliche unter 17 Jahren freier Eintritt

Öffentliche Rundgänge durch die Ausstellung:
Di-Fr, 14 und 15 Uhr | Sa, So 11, 14 und 15 Uhr | 3 Euro zzgl. Eintritt

Öffentliche Stadtführungen: Ostern – Oktober Mo-So 14 Uhr,
Mai – September zusätzlich Mo-Fr 18 Uhr, Treff: Torgau-Information im Rathaus

Informationen und Anmeldungen von Führungen:
Staatliche Kunstsammlungen Dresden
Tel.: 0351 4914-2000 | besucherservice@skd.museum | www.skd.museum/luther

Torgau-Informations-Center
Tel.: 03421 70140 | www.tic-torgau.de

Eine Ausstellung der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden realisiert in Kooperation mit dem Landkreis Nordsachsen und der Großen Kreisstadt Torgau.

STAATLICHE KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN
Landkreis Nordsachsen
Torgau

Ausstellung ermöglicht durch:

Gefördert durch:
Freistaat SACHSEN
Ostdeutsche Sparkassenstiftung gemeinsam mit der Sparkasse Leipzig
Sparkasse Leipzig

L 38 Kleine Pension am Großen Teich
Kat. 1, 6 lůžek,
Abfindungen Weg 1 Nr. 49,
04860 Torgau,
tel. +49 3421 906677,
vzd. 1 km, poloha: le

L 39 Campingplatz „Am Großen Teich“ C***
Kat. 1, 4 lůžek,
100 místa pro stany/caravany,
Turnierplatzweg,
04860 Torgau,
tel. +49 3421 902875,
vzd. 1,5 km, poloha: le

L 40 Gastwirtschaft „Zur Schmiede“
Kat. 1, 8 lůžek,
Bennewitzer Dorfstr. 10 – 12,
04861 Torgau OT Bennewitz,
tel. +49 3421 902988,
vzd. 0 km, poloha: le

L 41 Landgasthof „Zur Elbaue“
Kat. 1, 5 lůžek,
Lindenstraße 20,
04860 Weßnig,
tel. +49 3421 717323,
vzd. 0 km, poloha: le

L 42 Hotel & Café Schloss Pülswerda
Kat. 3, 7 lůžek,
Schlosshof 7,
04886 Pülswerda,
tel. +49 34222 43940,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

L 43 Deichhof Kathewitz
Kat. 1, 2+2 lůžek,
Elbstraße 5,
04886 Arzberg OT Kathewitz,
tel. +49 34222 43769,
tel. +49 152 51311837,
vzd. 0 km, poloha: pr

L 39

Campingplatz* „Am Großen Teich“**
Turnierplatzweg, 04860 Torgau

Tel. 03421 / 902875 Fax 03421 / 748337
camping@torgau.de | www.camping.torgau.de
Radfahrerfreundliche Unterkunft
Geöffnet von April bis Oktober

Schloss Pülswerda
Der Geist einer anderen Welt
Hotel und Café
04886 Pülswerda
Gemeinde Arzberg
Ruf: 034222 43940
www.schloss-puelswerda.de

Das sollten Sie sich gönnen: eine Übernachtung in stilvollen Zimmern, mit Hingabe gekochte Speisen, den Genuss guter Tropfen aus privat geführten sächsischen Weingütern und Brauereien, und ein Frühstücksbuffet mit Geschmack und Gehalt.
Wir nehmen Rücksicht auf Sie:
keine Haustiere, Nichtraucher, Fernseher-frei.

L 42

Služby

Cykloservisy

› Elster
· Zweirad-Bachmann,
Dresdner Straße 19 a, tel. +49 35383 601877

› Dommitzsch
· Autodienst Winkler,
Wittenberger Straße 13b, tel. +49 34223 40353

› Torgau
· Bikes and more, Automat na prodej duší,
Fischerstraße 1, tel. +49 3421 704981
· Radsport Höcke, Automat na prodej duší,
Goethestraße 2, tel. +49 3421 774759
· Fahrradausleih- und Reparaturservice F. Seifert,
Holzweißigstraße 27, tel. +49 177 8356648
· Rieger's Radstudio,
Strandbadweg, tel. +49 3421 710653

Informace

Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování

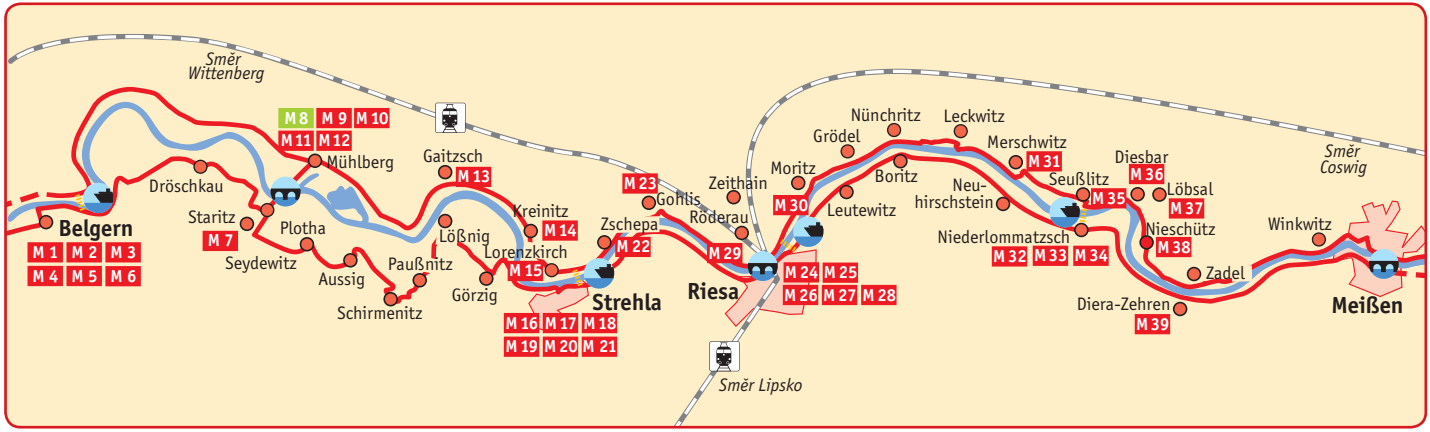
› Turistické infocentrum Pretzsch
tel. +49 34926 56862, info@ts-pretzsch.de

› Turistické infocentrum Prettin
tel. +49 35386 22249, stadt@annaburg.de

› Infocentrum Dommitzsch
tel. +49 34223 43924, infocenter@stadt-dommitzsch.de

› Torgau infocentrum
tel. +49 3421 70140, info@tic-torgau.de

› Parkování jízdních kol Torgau
Straße der Jugend 14 b. Klíč oproti záloze 10,- €
v infocentru Torgau nebo v kanceláři Kulturbastion,
Straße der Jugend 14 b



Belgern ····· 32 km ····· **Riesa** ····· 28 km ····· **Meißen**

Úsek mapy M

‹ 60 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Belgern – Meißen

Hlavní atrakce

Belgern náměstí s 5,2 metrů vysokou sochou kamenného Rolanda, Vlastivědné muzeum, Kostel sv. Bartoloměje, Rolandpark Mühlberg Městské muzeum, Klášter cisterciaček Kreinitz Pomník setkání Strehla městský kostel, zámek, ZOO Lorenzkirch Kostel Riesa Klášter a ZOO s velkým labským akváriem, klášterní kostel, kostel Nejsvětější Trojice, Svět těstovin továrny Teigwaren Riesa, Městské muzem, největší železná socha Evropy „Pramen Labe“ od Jörga Immendorffa Neuhirschstein Zámek Niederlommatzsch Labský park s oborou pro zvířata Diesbar-Seußlitz Vinárny, Barokní zahrada zámku Seußlitz, Kostel stavitele Georga Bähra Kleinzadel Vlastivědné muzeum

M 1 Pension Sigwarth
G***
Kat. 1/2, 18 lůžek,
Feldstraße 5,
04874 Belgern-Schildau
OT Belgern,
tel. +49 34224 40689,
vzd. 0,8 km, poloha: le

M 2 Pension Kirchstraße 7
Kat. 1, 8 lůžek,
Kirchstraße 7,
04874 Belgern-Schildau
OT Belgern,
tel. +49 34224 41781,
vzd. 0,3 km, poloha: le

M 3 Villa Kuntzsch
Kat. 1, 4 lůžek,
Kirchstraße 12,
04874 Belgern-Schildau
OT Belgern,
tel. +49 34224 40584,
tel. +49 175 3334329,
vzd. 0,2 km, poloha: le

M 4 Privatzimmer-vermietung Theile
Kat. 1, 6 lůžek,
Mühlberger Straße 29,
04874 Belgern-Schildau
OT Belgern,
tel. +49 34224 41796,
tel. +49 152 02553939,
vzd. 0,2 km, poloha: le

M 5 Pension Elke Müller
Kat. 1, 4 lůžek,
Ritterstraße 3,
04874 Belgern-Schildau
OT Belgern,
tel. +49 34224 41428,
vzd. 0,5 km, poloha: le

M 6 Hotel Alte Post
Kat. 2, 20 lůžek,
Markt 13,
04874 Belgern-Schildau
OT Belgern,
tel. +49 34224 42450,
vzd. 0,8 km, poloha: le

M 7 Gaststätte und Pension Lindenhof
Kat. 1, 13 lůžek,
Holzweißig-Straße 4,
04874 Belgern-Schildau
OT Staritz,
tel. +49 34224 49480,
vzd. 0,5 km, poloha: le

M 8 A „Heide's Schlemmereck"
Köttlitzer Straße 6,
04931 Mühlberg,
tel. +49 35342 385,
vzd. 0,1 km, poloha: pr,
květen až říjen
Út až Ne 9:30–21 hod.,
listopad až duben
Čt až Ne 9:30–21 hod.

M 9 A Gasthof „Zum Kronprinz"
Kat. 1/2, 11 lůžek,
Herrenstraße 23,
04931 Mühlberg,
tel. +49 35342 879279,
tel. +49 151 22306025,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

M 10 Pension „Zum Zwerghahn"
Kat. 1, 8 lůžek,
Hohe Straße 14,
04931 Mühlberg,
tel. +49 35342 870677,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

M 11 A Herberge „Alte Meisterey" P****
Kat. 2, 9 lůžek,
Herrenstraße 22,
04931 Mühlberg,
tel. +49 35342 70305,
tel. +49 152 29135907,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

M 12 Pension und Gaststätte Seeblick
Kat. 1/2, 18 lůžek,
Am Hafen 1b,
04931 Mühlberg,
tel. +49 35342 72147,
vzd. 0 km, poloha: pr

Belgern-Schildau

Stadt Belgern-Schildau
mit dem historischen Roland in Belgern

Fremdenverkehrsamt Belgern
Topfmarkt 7 | 04874 Belgern-Schildau
Telefon 034224 46536
tourismus-belgern@belgernschildau.de

» 1578 erbautes Renaissance-Rathaus mit Rolandstatue
» Distanzsäule (1730) » Bartholomäuskirche (1512)
» Klosterhofgebäude aus dem 13. Jahrhundert » Gierfähre
» Stadtmuseum » Treblitzscher Park » Rolandpark
» Radwege durch die Dahlener Heide in die ehemalige Gneisenaustadt Schildau » Schildbergturm (25 m)
» Schildbürgermuseum » Schildbergwanderweg
» Seebad Neumühle » Pfarrkirche St. Marien

M 8

M 9

M 11

M 13 Naturerlebnis Ferienhaus
Kat. 1, 4 lůžek,
Elbstraße 9,
04931 Mühlberg OT Gaitzsch,
tel. +49 35264 97497,
vzd. 0 km, poloha: pr

M 14 Landgasthof Kreinitz
Kat. 1, 8 lůžek,
Schenkgasse 1,
01619 Kreinitz,
tel. +49 35264 97324,
tel. +49 176 25221827,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

M 15 A Hof Lange
Kat. 1, 8 lůžek,
Alte Salzstraße 10,
01619 Lorenzkirch,
tel. +49 172 7708671,
vzd. 0 km, poloha: pr

M 16 „Pension Wuttke“
Kat. 1, 8 lůžek,
Görziger Straße 5,
01616 Strehla,
tel. +49 35264 91509,
tel. +49 162 7603009,
vzd. 0,2 km, poloha: le

M 17 Pension „Zur Nixe“ G**
Kat. 1, 19 lůžek,
Am Wasserturm 16a,
01616 Strehla,
tel. +49 35264 22630,
vzd. 0,6 km, poloha: le

M 18 Ambiente Hotel Strehla H***
Kat. 1/2, 28 lůžek,
Torgauer Straße 20,
01616 Strehla,
tel. +49 35264 9860,
vzd. 0,6 km, poloha: le

M 19 A Gästehaus „Am Nixstein“
Kat. 1, 11 lůžek,
Trebnitzer Weg 10,
01616 Strehla,
tel. +49 152 23031999,
vzd. 0 km, poloha: le

M 20 Bäckerei, Café, Pension & Spezialitätenversand Behnisch
Kat. 1, 4 lůžek,
Markt 3,
01616 Strehla,
tel. +49 35264 90611,
vzd. 0,4 km, poloha: le

M 21 Jugendherberge Strehla
Kat. 1, 72 lůžek,
Torgauer Straße 33,
01616 Strehla,
tel. +49 35264 92030,
vzd. 1 km, poloha: le

M 22 „Am Jakobsweg“ Ferienhof Fischer
Kat. 1, 6 lůžek,
Elbstraße 13,
01619 Zschepa,
tel. +49 35264 97187,
tel. +49 172 9682095,
vzd. 0 km, poloha: pr

M 23 Elberadstation – Gohlis
Kat. 1, 8 lůžek,
Lindenstraße 3,
01619 Gohlis,
tel. +49 3525 516715,
vzd. 0 km, poloha: pr

M 24 Pension Friedland
Kat. 1, 8 lůžek,
Goethestraße 55,
01587 Riesa,
tel. +49 3525 734509,
vzd. 0,3 km, poloha: le

»Hof Lange«

Familie Lange freut sich auf Ihren Besuch in dem unter Denkmalschutz stehenden Vierseithof.

Alte Salzstraße 10
01619 Lorenzkirch
Telefon 0172 7708671
kontakt@hoflange.de
www.hoflange.de

M 15

Gästehaus
»Am Nixstein«

5 DZ, 1 EZ, Aufbettung in jedem Zimmer möglich. Sie finden uns direkt am Radweg, alle Zimmer mit Blick auf die Elbe, Frühstücksbufett, Sonnenterrasse.

Trebnitzer Weg 10, 01616 Strehla
Telefon 0152 23031999
gaestehaus-nixstein@t-online.de
www.gaestehaus-nixstein.de

M 19

M 25 Hotel Sachsenhof Riesa
Kat. 1/2, 25 lůžek, 🍴, Ⓔ,
Hauptstraße 65,
01587 Riesa,
tel. +49 3525 733629,
vzd. 0,2 km, poloha: le

M 26 Ⓐ Mercure Hotel Riesa Dresden Elbland H****
Kat. 3, 218 lůžek,
🚲, 🏊, 🍴, Ⓔ,
Bahnhofstraße 40,
01587 Riesa,
tel. +49 3525 7090,
vzd. 0,1 km, poloha: le

M 27 Hotel „Wettiner Hof“ H***
Kat. 2, 80 lůžek, 🍴,
Hohe Straße 4,
01587 Riesa,
tel. +49 3525 7180,
vzd. 0,3 km, poloha: le

M 28 Traditionsgasthaus „Goldener Löwe“
Kat. 1/2, 8 lůžek, 🍴, Ⓔ,
Dr.-Külz-Straße 20,
01589 Riesa,
tel. +49 3525 733803,
tel. +49 160 90936801,
vzd. 0,5 km, poloha: le

M 29 Gaststätte und Pension Hänel
Kat. 1, 8 lůžek, 🍴, Ⓔ,
Gartenstraße 4,
01619 Röderau,
tel. +49 3525 762228,
vzd. 1,5 km, poloha: pr

M 30 Landidyll-Hotel „Moritz an der Elbe“ H*S**
Kat. 3, 72 lůžek,
🚲, 🏊, 🍴,
Dorfstraße 2,
01619 Moritz,
tel. +49 3525 51230,
vzd. 0 km, poloha: pr

M 31 Radlerpension & Elbcafé Richter
Kat. 1, 8 lůžek, 🍴,
Merschwitzer Elbstraße 30 a,
01612 Nünchritz
OT Merschwitz,
tel. +49 35267 50664,
tel. +49 35267 50698,
vzd. 0 km, poloha: pr

M 32 Ⓐ Weinhof und Pension Günther
Kat. 1/2, 8 lůžek,
🚲, 🏊,
Niederlommatzscher Str. 6,
01665 Diera-Zehren
OT Niederlommatzsch,
tel. +49 35247 51286,
vzd. 0,1 km, poloha: le

M 32

Riesa entdecken

AUF GEHT'S. NACH RIESA.

Riesa NUDELCENTER · RIESA · Mercure

Gläserne Produktion im Nudelcenter Riesa

Restaurant „Makkaroni“ im Nudelcenter Riesa

Tierpark mit Aquarium

Ältestes Kloster Mark Meißen

Übernachten Mercure Hotel Riesa Dresden Elbland

Erlebnisgastronomie im Riesenhügel

Neugierig? Ausführliche Informationen zu weiteren Ausflugszielen in Riesa und interessante Touren-Tipps erhalten Sie in der RIESA INFORMATION.

Bett & Bike Betrieb · Sonderpreise für Radfahrer

NUDELCENTER RIESA
Merzdorfer Str. 21 – 25 Tel. (03525) 72 03 55 nudelcenter@teigwaren-riesa.de
01591 Riesa Fax (03525) 72 03 58 www.teigwaren-riesa.de

RIESA INFORMATION
Hauptstr. 61 Tel. (03525) 52 942-0 info@tourismus-riesa.de
01589 Riesa Fax (03525) 52 942-5 www.tourismus-riesa.de

MERCURE HOTEL
Bahnhofstr. 40 Tel. (03525) 709-0 mercure@magnet-riesa.de
01587 Riesa Fax (03525) 709-999 www.magnet-riesa.de

M 26

M 33

M 33 Ⓐ **Restaurant-Hotel-RadHaus ELBKLAUSE H***S**
Kat. 2, 18 lůžek,
Fährgasse 4+6,
01665 Diera-Zehren
OT Niederlommatzsch,
tel. +49 35247 51414,
vzd. 0 km, poloha: le

M 34 **Lebensart Pension & Kochschule P******
Kat. 2, 10 lůžek,
Niederlommatzscher Str. 5,
01665 Diera-Zehren,
OT Niederlommatzsch,
tel. +49 35247 569970,
vzd. 0,1 km, poloha: le

Landgasthaus & Hotel Jägerheim Löbsal

Gemütliches Gasthaus | ruhig gelegen
herrlicher Biergarten | Weinkeller
Fremdenzimmer | kein Ruhetag

Telefon 035267 50758
Fax 03526 54777
jaegerheim-loebsal@t-online.de
www.jaegerheim-loebsal.de

M 37

M 35 **Lehmann's Seußlitzer Weinstuben und Hotel**
Kat. 1, 9 lůžek,
An der Weinstraße 26,
01612 Nünchritz OT Seußlitz,
tel. +49 35267 50236,
vzd. 0 km, poloha: pr

M 36 **Landgasthof und Hotel „Zum Roß“**
Kat. 2, 18 lůžek,
An der Weinstraße 50,
01612 Nünchritz OT Diesbar,
tel. +49 35267 5180,
vzd. 0 km, poloha: pr

M 37 Ⓐ **Jägerheim Löbsal**
Kat. 1, 31 lůžek,
Dorfplatz 6,
01665 Löbsal,
tel. +49 35267 50758,
vzd. 1 km, poloha: pr

M 38 **Tittes Privatzimmer**
Kat. 1, 8 lůžek,
Winzerweg 3,
01665 Nieschütz,
tel. +49 35267 50518,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

M 39 **Pension Gasthof Zehren**
Kat. 1, 8 lůžek,
Leipziger Straße 22,
01665 Zehren,
tel. +49 35247 56588,
tel. +49 172 8072712,
vzd. 0,1 km, poloha: le

Služby

Cykloservisy

› Belgern
· Fahrräder Busch,
Mühlberger Straße 50, tel. +49 34224 40260

› Strehla
· Zweiradshop Krautwald,
Riesaer Straße 42, tel. +49 35264 22445

› Riesa
· Zweiradservice Seifert,
Großenhainer Straße 21, tel. +49 3525 734886
· Fa. Weser,
Hauptstraße 12, tel. +49 3525 732480
· Radspektrum Wolf,
Niederlagstraße 15, tel. +49 3525 514708

› Nünchritz OT Roda
· Michas Zweiradgarage,
Grundstraße 6, tel. +49 35265 64133

› Winkwitz
· fun-22, Automat na prodej duší,
Elbtalstraße 22, tel. +49 172 3621211

Informace

Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování

Turistická kancelář Belgern
tel. +49 34224 46536, tourismus-belgern@belgernschildau.de

Turistické infocentrum Mühlberg
tel. +49 35342 81628, info-museum-muehlberg@t-online.de

Turistické infocentrum Strehla
tel. +49 35264 90739, strehlainfo@gmx.de

Infocentrum Riesa
tel. +49 3525 529420, info@tourismus-riesa.de

Turistické infocentrum Kreinitz
tel. +49 35264 97324, annerose_gille@freenet.de

Turistické infocentrum Diesbar-Seußlitz
tel. +49 35267 50909, elbweindoerfer-sachsen@t-online.de

Karl-May-Museum

Ein Abstecher ins Karl-May-Museum...

Zwei Welten – ein Erlebnis

Fantasie und Wirklichkeit vereint in zwei faszinierenden Welten: In der Villa „Shatterhand." entdecken Besucher Karl Mays bewegtes Leben und literarisches Werk und tauchen in die Abenteuerwelt des sächsischen Romanciers ein. Im Wildwest-Blockhaus „Villa Bärenfett" erwartet Sie eine einzigartige Ausstellung zur kulturhistorischen Lebenswelt der Indianervölker Nordamerikas.

TIPP: Erlebnisrundgang mit Karl May alias Old Shatterhand für Groß und Klein von April bis Oktober, jeden Sonntag, 11 Uhr

Besuchen Sie uns auch auf Facebook!

www.karl-may-museum.de

FAMILIEN URLAUB IN SACHSEN

Karl-May-Museum | Karl-May-Straße 5 | 01445 Radebeul | Tel. 0351 837 30 10 | Di. bis So. geöffnet

E U R O P A S E R S T E S E R L E B N I S W E I N G U T

Willkommen im Reich der Sinne. Willkommen auf Schloss Wackerbarth.

Wo schon der sächsische Hof rauschende Feste feierte, empfangen wir Sie mit erlesenen Weinen, feinen Sekten, originellen, genussvollen Führungen und charmanter sächsischer Gastlichkeit.

Jeden Tag kulinarische Genüsse in unserem Gasthaus
Mo.–Fr. 12.00–22.00 Uhr
Sa. & So. 10.00–22.00 Uhr

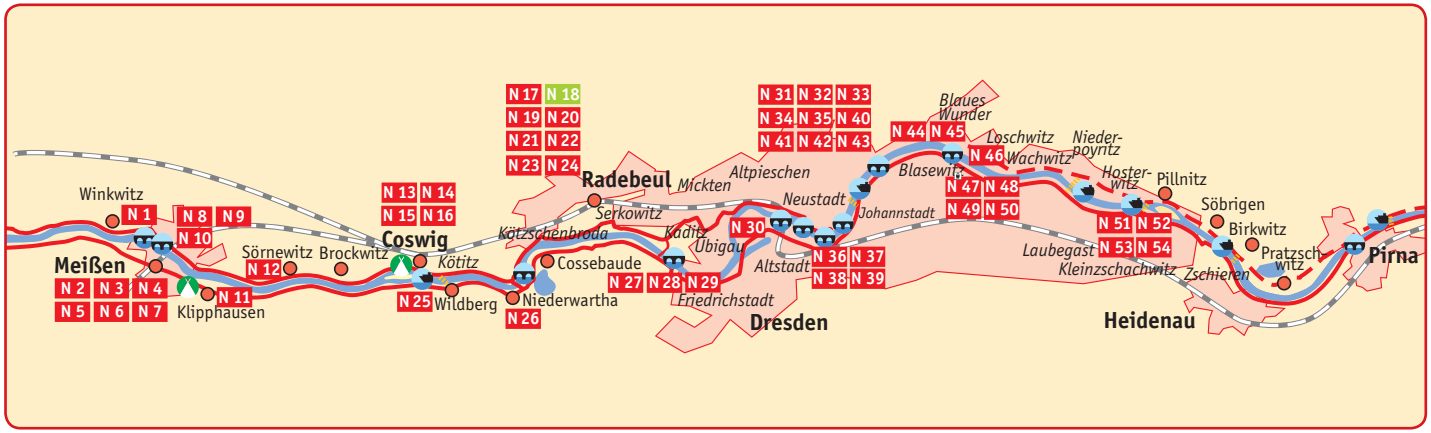
Jeden Tag erlesene Angebote in unserem gutseigenen Markt
täglich 9.30–20.00 Uhr

Jeden Tag Weinseligkeit bei unseren Führungen mit Verkostung
Mo.–Fr. 14.00 Uhr Wein-Führung
17.00 Uhr Sekt-Führung
Sa. & So. 12.00–17.00 Uhr stündlich
Wein- oder Sekt-Führung

Wackerbarthstraße 1 · 01445 Radebeul · Tel. 0351.8955-0 · www.schloss-wackerbarth.de

Schloss Wackerbarth
ERLESEN SÄCHSISCH

EIN GENUSS FÜR FAHRRADFAHRER: FRAGEN SIE UNSEREN KÜCHENCHEF NACH DEM „ELBERADWEGTELLER"



Meißen ····· 15 km ····· Radebeul ····· 10 km ····· Dresden ····· 17 km ····· Heidenau

Úsek mapy N

‹ 42 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Meißen – Heidenau

Hlavní atrakce

Míšeň (Meißen) Staré město s náměstím, kostel Frauenkirche a Městské muzeum, Hradní vrch s Dómem a zámkem Albrechtsburg, Státní porcelánová manufaktura Míšeň s výstavní halou, ukázkovou dílnou a prodejními prostorami, Zážitkové koupaliště „Wellenspiel“ Coswig Starý kostel, Karrasburg Muzeum, Botanická zahrada, Obce Brockwitz a Sörnewitz Radebeul Vinařské muzeum Hoflößnitz, Muzeum Karla Maye, Divadlo Landesbühnen Sachsen, Zážitkové vinařství zámek Wackerbarth, historická náves Altkötzschenbroda Drážďany historické centrum města, kostel Frauenkirche, Semperova opera, Zwinger, Brühlova terasa, Obrazárna „Staří mistři“, Klenotnice Grünes Gewölbe v Rezidenčním zámku, Park Velká zahrada Kostel v Loschwitz, Pozemní lanovka, Visutá lanovka Hosterwitz Muzeum Carla Maria von Webera Pillnitz Zámek Pillnitz, vinohrady a kostel Weinbergkirche

N 1 Hotel Knorre
Kat. 3, 49 lůžek,
🚲, 🍴, Ⓔ,
Elbtalstraße 3,
01665 Meißen OT Winkwitz,
tel. +49 3521 72810,
vzd. 0 km, poloha: pr

N 2 Ⓐ Pension „am markt 8“
Kat. 2, 12 lůžek, 🍴,
Markt 8,
01662 Meißen,
tel. +49 3521 454326,
tel. +49 160 7412207,
vzd. 0,4 km, poloha: le

N 3 Gästehaus Wittig
Kat. 1, 7 lůžek, 🚲,
Meisastraße 26,
01662 Meißen,
tel. +49 3521 454367,
vzd. 0,4 km, poloha: le

N 4 Hotel Goldgrund
H★★★
Kat. 2, 42 lůžek,
🧳, 🚲, 🍴,
Goldgrund 14,
01662 Meißen,
tel. +49 3521 47930,
vzd. 1,5 km, poloha: le

N 5

Pension »Schweizerhaus«
gegenüber Porzellanmanufaktur

› Doppelzimmer ab 50 €
›7 Ferienwohnungen
› Restaurant, Biergarten
› Fahrradgarage
› Frühstücksbuffet

Rauhentalstraße1
01662 Meißen
Telefon/Fax 03521 457162
info@schweizerhaus-meissen.de

www.schweizerhaus-meissen.de

N 5 Ⓐ **Pension „Schweizerhaus“**
Kat. 1/2, 12 lůžek,
Rauhentalstraße 1,
01662 Meißen,
tel. +49 3521 457162,
vzd. 1,5 km, poloha: le

N 6 **Hotel Siebeneichen**
Kat. 2, 136 lůžek,
Wilsdruffer Straße 35,
01662 Meißen,
tel. +49 3521 47760,
vzd. 1,5 km, poloha: le

N 7 **Fuchshöhl Märchenzimmer**
Kat. 2, 16 lůžek,
Hohlweg 7, 01662 Meißen,
tel. +49 3521 8339977,
vzd. 0,9 km, poloha: le

N 8 **Hotel Fährhaus Meißen**
Kat. 3, 20 lůžek,
Hafenstraße 16–18,
01662 Meißen,
tel. +49 3521 7288860,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

N 9 Ⓐ **Weingut Mariaberg Fewo und Weinbergshütten**
F***
Kat. 3, 20 lůžek,
An der Spaargasse 1,
01662 Meißen,
tel. +49 170 4335586,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

N 10 **Ferienhaus & Ferienwohnung „In den Weinbergen“**
Kat. 1, 8 lůžek,
Jagdsteig 25,
01662 Meißen,
tel. +49 152 22443522,
tel. +49 3521 710501,
vzd. 0,8 km, poloha: pr

N 11 **Campingplatz Rehbocktal**
Kat. 1, 18 lůžek,
Rehbocktal 4,
01665 Klipphausen,
tel. +49 3521 404827,
vzd. 0,1 km, poloha: le

N 2

»Pension am markt 8«

› im Herzen der historischen Altstadt von Meißen
› individuell eingerichtete Zimmer im 500 Jahre alten Gebäude
› grandioser Ausblick
› Porzellan-Manufaktur, Albrechtsburg und Dom sind in 10 bis 15 min zu Fuß erreichbar
› Unser Haus liegt 400 m vom Radweg entfernt

Markt 8 | 01662 Meissen | Tel. 0160 7412207
info@meissenpension.de | www.meissenpension.de

Weingut Mariaberg
An der Spaargasse 1
01662 Meißen
(3 Min. vom Radweg)

- 7 FeWo ab 55 €/2 Pers.
- 3 Weinbergshütten in Steillage
- Weinverkostungen, Weinabende

Telefon 0170 4335586
info@weingut-mariaberg.de
www.weingut-mariaberg.de

N 9

Die schönsten Radreisen entlang der Elbe

Pauschalangebote inkl. Gepäcktransport

Transferservice im Kleinbus

individuelle Tourenplanung für Einzelreisende und Gruppen

Mietfahrräder

GLEICH GRATIS KATALOG ANFORDERN

CORSO... Fahrradreisen

CORSO... die reiseagentur
Telefon 03521 710501
Jagdsteig 25
01662 Meißen
www.corso-reisen.de

Tourismusverein Meißen e.V.
Tourist-Information Meißen
Markt 3 | 01662 Meißen
Tel. 03521 41940 | Fax 03521 419419
www.touristinfo-meissen.de
service@touristinfo-meissen.de

N 12

Gaststätte & Hotel
Neumanns Dampfschiff

- Gaststube
- begrünte Terrasse
- 11 Gästezimmer

Dresdner Straße 290
01640 Coswig
OT Sörnewitz

Telefon: (03523) 63835
Fax: (03523) 533269

info@neumanns-dampfschiff.de

www.neumanns-dampfschiff.de

N 12 Ⓐ **Gaststätte und Hotel Neumann's Dampfschiff**
Kat. 2, 21 lůžek, 🚲, 🍴,
Dresdner Straße 290,
01640 Coswig OT Sörnewitz,
tel. +49 3523 63835,
vzd. e 0,5 km, poloha: pr

N 13 **Campingplatz Am Badesee Coswig-Kötitz**
C****
Kat. 1, 12 lůžek,
65 místa pro caravany,
35 kempy,
🚲, 🍴,
Brockwitzer Straße 33,
01640 Coswig,
tel. +49 3523 700220,
vzd. e 0 km, poloha: pr

N 14 **Skopi's Elbgarten**
Kat. 1, 14 lůžek,
🏛, 🚲, 🍴,
Tännichtweg 37,
01640 Coswig,
tel. +49 3523 700654,
vzd. e 0 km, poloha: pr

N 15 **Ferienwohnung Familie Voll**
Kat. 1, 7 lůžek, 🏛, 🚲,
Kötitzer Straße 44,
01640 Coswig,
tel. +49 3523 50787,
tel. +49 172 9968581,
vzd. e 0,5 km, poloha: pr

N 16 **Pension „Am Friedewald“**
Kat. 1, 4 lůžek, 🏛, 🚲,
Auerstraße 195,
01640 Coswig,
tel. +49 3523 535344,
vzd. e 2 km, poloha: pr

N 17 **Pension Katrin**
Kat. 1/2, 15 lůžek,
🚲, 🚣, 🍴,
Meißner Straße 463,
01445 Radebeul,
tel. +49 351 8387700,
vzd. e 1,5 km, poloha: pr

N 18 **Gasthaus im Schloß Wackerbarth**
Wackerbarthstraße 1, Ⓔ,
01445 Radebeul,
tel. +49 351 8955310,
vzd. e 1,5 km, poloha: pr,
🍴 všední dny 12–22 hod.,
So, Ne, svátk 10–22 hod.

N 19 Ⓐ **Radler-Pension**
Kat. 2, 40 lůžek,
Gradsteg 1,
01445 Radebeul,
tel. +49 351 6563760,
vzd. e 0,1 km, poloha: pr

N 20 **Pension Trauschke**
G****
Kat. 2, 21 lůžek, 🚲, 🚣,
Eduard-Bilz-Straße 18,
01445 Radebeul,
tel. +49 351 8302757,
vzd. e 1,5 km, poloha: pr

N 21 **Nichtraucher-Pension Ott**
Kat. 2, 8 lůžek,
Altkötzschenbroda 38,
01445 Radebeul,
tel. +49 351 8386865,
tel. +49 173 2006928,
vzd. e 0,1 km, poloha: pr

N 19

N 22 Jugendherberge Radebeul
Kat. 1, 79 lůžek,
Weintraubenstraße 12,
01445 Radebeul,
tel. +49 351 8382880,
vzd. 1,4 km, poloha: pr

N 23 Privatzimmer und Ferienwohnung Brussig
Kat. 1, 8 lůžek,
Lößnitzgrundstraße 97,
01445 Radebeul,
tel. +49 351 8362232,
vzd. 2,5 km, poloha: pr

N 24 Pension am Elberadweg
Kat. 1/2, 25 lůžek,
Kötzschenbrodaer Str. 127,
01445 Radebeul,
tel. +49 351 6563651,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

N 25 Landhotel Gut Wildberg
Kat. 2/3, 90 lůžek,
Gutsweg 8,
01665 Klipphausen,
tel. +49 351 453610,
vzd. 0,2 km, poloha: le

N 26 Gasthaus „Am Fährgarten“
Kat. 1, 7 lůžek,
Am Fährhaus 3,
01156 Dresden-Niederwartha,
tel. +49 351 45252875,
vzd. 0,1 km, poloha: le

N 27 Ringhotel Residenz Alt Dresden H****
Kat. 3, 220 lůžek,
Mobschatzer Straße 29,
01157 Dresden,
tel. +49 351 42810,
vzd. 0,5 km, poloha: le

N 28 BEST WESTERN Quintessenz Forum H****
Kat. 3, 101 lůžek,
Mobschatzer Straße 17,
01157 Dresden,
tel. +49 351 424390,
vzd. 0,3 km, poloha: le

N 29 Mercure Hotel Elbpromenade Dresden H*S**
Kat. 3, 200 lůžek,
Hamburger Straße 64–68,
01157 Dresden,
tel. +49 351 42520,
vzd. 0 km, poloha: le

N 30 Fischhaus Alberthafen
Kat. 2, 16 lůžek,
Magdeburger Straße 58,
01067 Dresden,
tel. +49 351 4982110,
vzd. 0 km, poloha: le

N 31 Gästehaus Mezcalero
Kat. 2/3, 59 lůžek,
Königsbrücker Straße 64,
1. HH,
01099 Dresden,
tel. +49 351 810770,
vzd. 1,5 km, poloha: pr

N 30

Fischhaus Alberthafen
Magdeburger Straße 58
01067 Dresden
Telefon 0351 4982 110
Fax 0351 4982 109
www.fischhaus-alberthafen.de

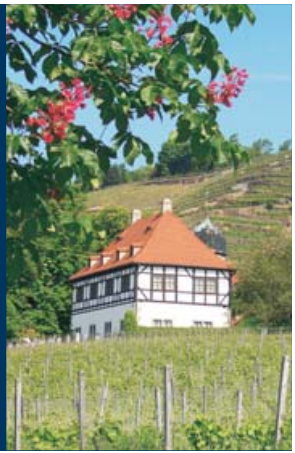
Ruhige Lage – direkt am Elberadweg Abzweig Messe mit Hafenromantik, unmittelbare Nähe zum Zentrum, der Messe und der Eissporthalle, Straßenbahnlinie 10 direkte Anbindung, kostenfreie Parkplätze, Fahrradabstellraum, EZ ab 35 € und DZ ab 55 €, WLAN kostenfrei, Fischgaststätte mit großer Terrasse, Kantine

Tourist-Information Radebeul

Meißner Straße 152 ▪ 01445 Radebeul ▪
Tel. 0351 89 54 120 ▪ Fax 0351 89 54 122
www.radebeul.de ▪ tourismus@radebeul.de
Öffnungszeiten:
Nov. - März: Mo - Fr 10.00 - 16.00 Uhr
April - Okt. Mo - Fr 09.00 - 18.00 Uhr
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

▪ Zimmervermittlung ▪ Kartenvorverkauf
▪ Stadtführungen ▪ Souvenirverkauf
▪ Veranstaltungstipps ▪ Wein- und Sektverkostungen ▪ Fahrkarten des ÖPNV und der Sächsischen Dampfschifffahrt

RADEBEUL



Landhotel Gut Wildberg

Tel
0351 453 610
Zwischen Dresden und Meissen,
nur 100m vom Elberadweg entfernt.

N 25

MEZCALERO DRESDEN
GUEST HOUSE
MEZCALERO
BED & BREAKFAST
GÄSTEHAUS MEZCALERO
KÖNIGSBRÜCKER STR. 64
01099 DRESDEN
TEL.: 0351/81077-0
AUSGEFALLENE ZIMMER IN ZENTALER, RUHIGER LAGE
RESERVIERUNG & INFOS UNTER:
WWW.MEZCALERO.DE
MUSS MAN ERLEBT HABEN...

N 31

N 32 Gästehaus am Schloss
Kat. 2, 75 lůžek,
Werftstraße 1,
01139 Dresden,
tel. +49 351 8589765,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

N 33 nH Dresden Neustadt H****
Kat. 3, 538 lůžek,
Hansastraße 43,
01097 Dresden,
tel. +49 351 84240,
vzd. 2 km, poloha: pr

N 34 A Hostel kangaroo-stop
Kat. 1, 80 lůžek,
Erna-Berger-Straße 8–10,
01097 Dresden,
tel. +49 351 3143455,
vzd. 0,8 km, poloha: pr

N 35 Beherbergungsschiff D. Pöppelmann
Kat. 2, 83 lůžek,
Uferstraße 14,
01097 Dresden,
tel. +49 351 85674195,
vzd. 0 km, poloha: pr

N 36 Aparthotels An der Frauenkirche
Kat. 3, 252 lůžek,
Münzgasse 10,
01067 Dresden,
tel. +49 351 4381111,
vzd. 0,1 km, poloha: le

N 37 A ibis budget Dresden City H**
Kat. 2, 203 lůžek,
Wilsdruffer Straße 25,
01067 Dresden,
tel. +49 351 83393820,
vzd. 0,6 km, poloha: le

N 38 A ibis Hotels Dresden H***
Kat. 3, 1836 lůžek,
Prager Straße 5, 9, 13,
01069 Dresden,
tel. +49 351 48564856,
vzd. 1,5 km, poloha: le

N 39 A Jugendgästehaus Dresden
Kat. 1, 480 lůžek,
Maternistraße 22,
01067 Dresden,
tel. +49 351 492620,
vzd. 1 km, poloha: le

N 40 A Hotel Martha Dresden H*S**
Kat. 3, 85 lůžek,
Nieritzstraße 11,
01097 Dresden,
tel. +49 351 81760,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

N 41 Hostel Mondpalast
Kat. 2, 92 lůžek,
Louisenstraße 77,
01099 Dresden,
tel. +49 351 5634050,
vzd. 1 km, poloha: pr

N 42 A Sportpension Dresden
Kat. 2, 32 lůžek,
Marienallee 14 b,
01099 Dresden,
tel. +49 351 8009971,
vzd. 1,4 km, poloha: pr

N 34

N 37

N 38

N 39

N 43 Park Inn by Radisson Dresden H*S**
Kat. 3, 264 lůžek, 🚲,
Melanchthonstraße 2,
01099 Dresden,
tel. +49 351 80610,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

N 44 Ⓐ Hotel am Waldschlösschen H***
Kat. 2, 38 lůžek, 🚲, 🍴,
Am Brauhaus 8 b,
01099 Dresden,
tel. +49 351 8951330,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

N 45 Hotel Villa Loschwitz
Kat. 3, 20 lůžek, 🚲,
Bautzner Straße 179,
01099 Dresden,
tel. +49 351 4034693,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

N 46 Landhaus Maria Am Blauen Wunder
Kat. 2, 8 lůžek,
Körnerweg 4,
01326 Dresden,
tel. +49 351 2640497,
vzd. 0 km, poloha: pr

N 47 Hotel Am Blauen Wunder H****
Kat. 3, 72 lůžek, 🚲, 🍴,
Loschwitzer Straße 48,
01309 Dresden,
tel. +49 351 33660,
vzd. 0,3 km, poloha: le

N 40

N 42

N 48 Pension am Vogelnest
Kat. 2, 8 lůžek, 🚲,
Ludwig-Hartmann-Str. 41,
01277 Dresden,
tel. +49 351 3100900,
tel. +49 172 7994747,
vzd. 0,4 km, poloha: le

N 49 Pension „Zur Krone“
Kat. 2, 15 lůžek, 🚲,
Heinrich-Schütz-Straße 11,
01277 Dresden,
tel. +49 351 3100438,
vzd. 0,2 km, poloha: le

N 44

N 50 Ramada Resident Hotel Dresden
H****
Kat. 3, 238 lůžek, 🚲, 🍴,
Brünner Straße 11,
01279 Dresden,
tel. +49 351 25620,
vzd. e 0,8 km, poloha: le

N 51 Apartment Haueis
Kat. 3, 4 lůžek,
Kamelienweg 9,
01279 Dresden,
tel. +49 351 2019517,
vzd. e 0,5 km, poloha: le

N 52 Therese-Malten-Villa
Kat. 3, 12 lůžek, 🚲,
Wilhelm-Weitling-Straße 3,
01259 Dresden,
tel. +49 351 2053521,
vzd. e 0 km, poloha: le

N 53 Pension An der Pillnitzer Schloßfähre
Kat. 2, 8 lůžek, 🚲,
Hosterwitzer Straße 22,
01259 Dresden,
tel. +49 351 2107850,
vzd. e 0,3 km, poloha: le

N 54 Ferienwohnung Häcker
Kat. 2, 2 lůžek,
Damaschkestraße 68,
01259 Dresden,
tel. +49 351 2021873,
vzd. e 0,3 km, poloha: le

Služby

Cykloservisy

› Míšeň
- RadSchlag, Talstraße 5, tel. +49 3521 408979
- Tip-Top Fahrradservice, Großenhainer Straße 4, tel. +49 3521 406465

› Coswig
- Zweiradcenter Slesak, Grenzstraße 25a, tel. +49 3523 75649

› Radebeul
- Fa. Wolf, Meißner Straße 275, tel. +49 351 8308207
- Tretmühle, Moritzburger Straße 11, tel. +49 351 8956363
- Radhaus, Sidonienhöfe 4e, tel. +49 351 8336365

› Dresden-Übigau
- XXL Emporon, Overbeckstraße 39, tel. +49 351 843537-11
- Little John Bikes, Lommatzscher Str. 53, tel. +49 351 8438568

› Dresden-Pieschen
- automat na prodej duší v úrovni mostu na molo ve čtvrti Pieschen
- Fahrrad Riemer, Oschatzer Str. 19–21, tel. +49 351 8492393

› Dresden-Cotta
- Fa. Kotyrba, Cossebauder Straße 34, tel. +49 351 4214064

› Dresden-Neustadt
- Bike Performance, Bautzner Str. 75, tel. +49 351 65399673

› Dresden-Loschwitz
- Radsport Päperer, Veilchenweg 2, tel. +49 351 2641240

› Dresden-Laubegast
- Fa. Eichler, Österreicher Straße 38, tel. +49 351 2549999

› Dresden-Pillnitz
- Radsport Tietz, Meixstraße 15, tel. +49 351 2610909
- automat na prodej duší

Informace

Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování

Turistické informace Míšeň
tel. +49 3521 41940, service@touristinfo-meissen.de
Turistické informace Coswig
tel. +49 3523 66330, info@coswig.de
Turistické informace Radebeul
tel. +49 351 8954120, tourismus@radebeul.de
Turistické informace Drážďany
tel. +49 351 501501, info@dresdeninformation.de

Rodinný výlet na Labské stezce

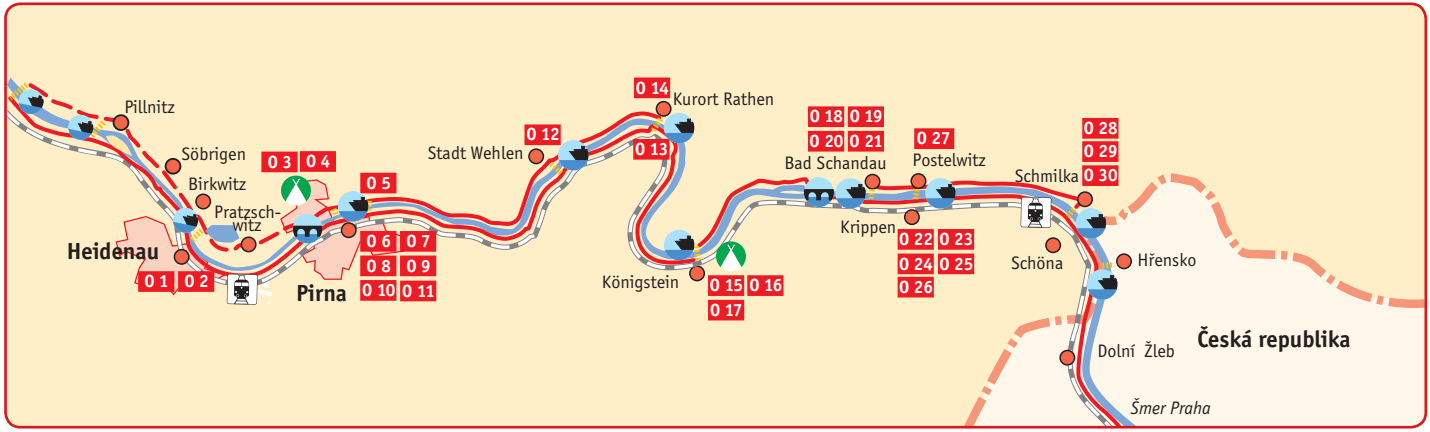
Proč se toulat v dálkách? Dobrodružství čeká před vlastními dveřmi: tiché cesty podél řeky, pradávné lesy, rozlehlé louky a pozoruhodná místa zvou všechny malé i velké cyklisty na Labskou stezku. Najdete zde řadu atraktivních cílů a míst, kde si můžete odpočinout: například hřiště, příjemné zmrzlinárny, plavecké bazény nebo dětská muzea. S trochou štěstí můžete pozorovat čápy, volavky, bobry a další zvířata. Anebo, pokud vás přepadne hlad, můžete ho utišit lesními malinami a čerstvě natrhanými třešněmi. Podle stáří a kondice dokáží děti zvládnout na kole vzdálenost okolo 20 až 30 kilometrů za den. Poklidné cestovní tempo s důkladnými a rozmanitými přestávkami je to správné na cestu po Labské stezce.
A kdo už nechce jet dál, najde v blízkém okolí v blízkém okolí stezky příjemnou restauraci či ubytování nebo může pokračovat kus cesty veřejnou hromadnou dopravou. Užijte si společně malé i velké dobrodružství.

Podrobné tipy a informace najdete na naší internetové stránce **www.elberadweg.de**. Pro ČR pak na **www.labska-stezka.cz**.

Kontrolní seznam

› teplý oděv odolný proti vlivům počasí, gumové holinky
› plyšová zvířátka pro děti, oblíbené hračky, knihy, baterka
› přilby
› zkontrolovat, zda jsou kola v pořádku
› nářadí a sada na lepení duší pumpička
› vodotěsné brašny
› jídlo, nápoje
› nádobí, deka na piknik
› opalovací krém a repelent
› obklady, náplasti, nůžky apod.

LABE ELBE
LABSKÁ STEZKA



Heidenau ··· 6 km ··· Pirna ··· 14 km ··· Königstein ··· 6 km ··· Bad Schandau ··· 8 km ··· Schöna/Schmilka

Úsek mapy 0 **‹ 34 km ›** **Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Heidenau – Schöna/Schmilka**

Hlavní atrakce

Heidenau Barokní zahrada Großsedlitz Pirna Městské muzeum, historický střed města, Kostel P.Marie, koupaliště Geibeltbad Naundorf dům malíře Roberta Sterla Stadt Wehlen Vlastivědné muzeum a bylinková zahrada, Cyklistický kostel Kurort Rathen Kosí jezero, Divadlo Felsenbühne Rathen, Bastei, Zřícenina Felsenburg Neurathen, Miniaturní modelová železnice Eisenbahnwelten Königstein Pevnost Königstein (největší horská pevnost v Evropě na stolové hoře), Zábavní park Elbe-Freizeitland Bad Schandau Dům národního parku, Osobní výtah do Ostrau, Lázně Toskana-Therme, Tramvaj v údolí Křinice v Národním parku Saské Švýcarsko, od údolí Kirnitzschtal po značených cyklostezkách skalnatou oblastí zadního Saského Švýcarska Krippen Památník Friedricha Gottloba Kellera a papírenské muzeum Schmilka Historický mlýn a pekárna, Výhled ze skal Schrammsteine, centrální vstup do Národních parků Saské a České Švýcarsko Hřensko Výlet k Pravčické bráně (největší skalní brána v Evropě)

0 1 Hotel „Reichskrone“
Kat. 1/2, 120 lůžek,
Dresdner Straße 84,
01809 Heidenau,
tel. +49 3529 52760,
vzd. 1,2 km, poloha: le

0 2 Pension „Villa Else“ F***
Kat. 1/2, 11 lůžek,
Pirnaer Straße 39,
01809 Heidenau,
tel. +49 170 8860355,
tel. +49 3529 523968,
vzd. 0 km, poloha: le

0 3 Malerweg-Jugendherberge Pirna-Copitz
Kat. 1, 166 lůžek,
Zum Wesenitzbogen 9,
01796 Pirna,
tel. +49 3501 445601,
vzd. 2 km, poloha: pr

0 4 Waldcamping Pirna-Copitz
Kat. 1, 40 lůžek,
30 místa pro stany,
193 místa pro caravany,
Äußere Pillnitzer Straße 19,
01796 Pirna,
tel. +49 3501 523773,
vzd. 2 km, poloha: pr

0 5 Copitzer Elbecafé
Kat. 1, 8 lůžek,
Hauptplatz 13, 01796 Pirna,
tel. +49 3501 470555,
vzd. 0 km, poloha: pr

0 6 Hotel Bernardo Bellotto HG***
Kat. 2/3, 49 lůžek,
Lange Str. 29, 01796 Pirna,
tel. +49 3501 46040,
vzd. 0,2 km, poloha: le

0 7 Hotel Garni Pirna'scher Hof
Kat. 2/3, 40 lůžek,
Am Markt 4, 01796 Pirna,
tel. +49 3501 44380,
vzd. 0,2 km, poloha: le

0 8 Romantik Hotel Deutsches Haus H****
Kat. 3, 76 lůžek,
Niedere Burgstraße 1,
01796 Pirna,
tel. +49 3501 46880,
vzd. 0,2 km, poloha: le

0 9 Pension „Am Schloßberg"
Kat. 2, 5 lůžek,
Am Schlossberg 2,
01796 Pirna,
tel. +49 3501 523772,
vzd. 0,3 km, poloha: le

0 10 Ziegelscheune im Waldpark
Kat. 2, 8 lůžek,
Ziegelstraße 4, 01796 Pirna,
tel. +49 3501 5710080,
vzd. 0,1 km, poloha: le

0 11 aktiv-Hotel Sächsische Schweiz H*S**
Kat. 2/3, 60 lůžek,
Rottwerndorfer Straße 56 b,
01796 Pirna,
tel. +49 3501 79000,
vzd. 2 km, poloha: le

0 12 Herrenhaus Orangella ** & Drei Bunte Stübchen**
Kat. 1/3, 8 lůžek,
Pirnaer Straße 163,
01829 Stadt Wehlen,
tel. +49 35024 79392,
tel. +49 157 74136364,
vzd. 0 km, poloha: pr

0 13 Hotel & Restaurant Ettrich
Kat. 2/3, 36 lůžek,
Elbweg 2,
01824 Kurort Rathen,
tel. +49 35021 68524,
vzd. 0 km, poloha: le

0 14 Hotel & Restaurant Amselgrundschlösschen H*S**
Kat. 2/3, 80 lůžek,
Amselgrund 3,
01824 Kurort Rathen,
tel. +49 35024 74333,
vzd. 0 km, poloha: pr

0 15 Camping Königstein C****
Kat. 1, 6 lůžek,
60 místa pro caravany,
40 kempy a 30 stany,
Schandauer Straße 25 e,
01824 Königstein,
tel. +49 35021 68224,
vzd. 0,5 km, poloha: le

IHR SPEZIALIST FÜR INDIVIDUELLE RADREISEN AM ELBERADWEG

Angebote zwischen Prag und Cuxhaven

Unser Service für Sie:
· Tourenplanung und Gepäcktransport
· Mietfahrräder und Transfers

Weitere Radreisen an:
· Havel · Spree · Oder-Neiße · Saale u.v.m.

Turnerweg 6 | 01097 Dresden
Tel.: +49 (0)351 5634820
www.augustustours.de
aktiv@augustustours.de

Augustus TOURS aktiv reisen

0 2

Zimmer,Suite und FEWO mit Du/WC,TV,Frühstück
Wir sind direkt am Elberadweg und der Elbe in Dresden-Heidenau am Tor zur sächsischen Schweiz. Biergarten und Eiscafe auf dem großzügigen Anwesen vorhanden. Eigene Küche, Bäckerei /Konditorei und Eis aus eigener Herstellung
Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.

Radfahrer sind herzlich willkommen!
Elberadweg nur 2,5 km entfernt ·
Mietcaravan oder Ferienhaus · Natursee
Telefon: 03501-52 37 73
www.waldcamping-pirna.com

0 4

0 16 Ⓐ **Elb-Panorama-gaststätte und Pension Bomätscher**
Kat. 2, 42 lůžek, Ⓔ,
Schandauer Straße 49,
01824 Königstein,
tel. +49 35021 99080,
vzd. 0,3 km, poloha: le

0 17 **Hotel Lindenhof H*****
Kat. 3, 65 lůžek,
Gohrischer Straße 2,
01824 Königstein,
tel. +49 35021 68243,
vzd. 0,2 km, poloha: le

0 18 Ⓐ **Elbhotel H*****
Kat. 3, 90 lůžek,
An der Elbe 2,
01814 Bad Schandau,
tel. +49 35022 9210,
vzd. 0 km, poloha: pr

0 19 **Hotel Garni Sigl's**
Kat. 2, 24 lůžek,
Kirnitzschtalstraße 17,
01814 Bad Schandau,
tel. +49 35022 40702,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

0 20 **Hotel Lindenhof Bad Schandau**
Kat. 2/3, 76 lůžek, Ⓔ,
Rudolf-Sendig-Straße 11,
01814 Bad Schandau,
tel. +49 35022 4890,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

0 21 **Parkhotel H******
Kat. 3, 151 lůžek,
Ⓔ,
Rudolf-Sendig-Straße 12,
01814 Bad Schandau,
tel. +49 35022 520,
vzd. 0 km, poloha: pr

0 22 **Pension Hönel-Hof**
Kat. 1/2, 15 lůžek,
F.-G.-Keller-Straße 15,
01814 Bad Schandau
OT Krippen,
tel. +49 35028 859600,
vzd. 0,1 km, poloha: le

0 23 **Hotel Erbgericht H***S**
Kat. 3, 138 lůžek,
Bächelweg 4,
01814 Bad Schandau
OT Krippen,
tel. +49 35028 86290,
vzd. 0,1 km, poloha: le

0 24 **Hotel Garni „Grundmühle“**
Kat. 2, 84 lůžek,
F.-G.-Keller-Straße 69,
01814 Bad Schandau
OT Krippen,
tel. +49 35028 86190,
vzd. 0,9 km, poloha: le

0 25 **Landgasthaus Ziegelscheune G*****
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Elbweg 22,
01814 Bad Schandau
OT Krippen,
tel. +49 35028 80437,
vzd. 0 km, poloha: le

0 26 **Zimmervermietung Happe**
Kat. 1/2, 7 lůžek,
Bächelweg 26,
01814 Bad Schandau
OT Krippen,
tel. +49 35028 80158,
vzd. 0,7 km, poloha: le

Elb-Panoramagastätte & Pension “Bomätscher”

- Doppel- & Familienzimmer mit Balkon/Terrasse & Elbblick
- Gaststätte mit herrlicher Elb-Terrasse
- direkt am Elberadweg in Königstein gelegen
- Tipp: Elbe-Freizeitland Königstein

Bomätscher

Schandauer Str. 49 • 01824 Königstein • Tel.: 035021 9908-0 • www.bomaetscher-koenigstein.de

0 16

www.elbhotel-bad-schandau.de

ELBHOTEL

Die Zeit vergessen, den Moment erleben, ...
Dazu laden wir Sie recht herzlich ein.

01814 Bad Schandau | An der Elbe 2 | Tel. (035022) 9 21-0

0 18

0 27 Haus Elbfrieden
Kat. 1, 4 lůžek,
Elbufer 37,
01814 Bad Schandau
OT Postelwitz,
tel. +49 35022 41697,
vzd. 0 km, poloha: pr

0 28 Bio- & National-parkhotel Helvetia H****
Kat. 3, 44 lůžek,
Schmilka Nr. 11,
01814 Bad Schandau
OT Schmilka,
tel. +49 35022 92230,
vzd. 0 km, poloha: pr

0 29 Pension Rauschenstein
Kat. 2, 20 lůžek,
Mühlenweg 30,
01814 Bad Schandau
OT Schmilka,
tel. +49 35022 40900,
vzd. 0 km, poloha: pr

0 30 Bergfriede
Kat. 1/2, 8 lůžek,
Schmilka 63,
01814 Bad Schandau
OT Schmilka,
tel. +49 1525 7234597,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

Zielort Schmilka – Sie haben es geschafft!

Die historische Mühle ist wieder eröffnet!

Relaxen an der Elbe! Vermittlung von Unterkünften, Paddelboot- & Fahrradverleih, Boots- & Fähranleger, S-Bahnstation, Wanderwege in den Nationalpark, Hotels, Restaurants, Cafés, Naturheilpraxis, uvm.
Tel. (03 50 22) 40 900
www.schmilka.de

SCHMILKA
HISTORISCHE MÜHLE & BÄCKEREI

- Schaumahlen & -backen im Holzbackofen
- Mühlenbrot, Kuchen, Backwaren & Kaffee
- Traditionelles Handwerk
- mit Außenterrasse
- ab Fähre 100 m bergauf

www.muehle-schmilka.de

SEELEBAUMELN IM EINZIGEN BIOHOTEL SACHSENS

22 Zimmer, teils Blick zur Elbe & Schrammsteinen
Öko-Komfortzimmer elektrosmogfrei
regionale **Bio-Vital-Küche**
Naturheilpraxis, Bibliothek & Leselounge

BIO HOTELS

Bio- & Nationalparkhotel Helvetia
mit Bio-Restaurant „StrandGut“
Schmilka Nr. 11 · 01814 Bad Schandau
Tel.: 035022 – 92230 **www.hotelhelvetia.de**

Schmilka HOTEL HELVETIA ★★★★ Bio- & Nationalparkhotel

0 28

Služby

Cykloservisy
› Pirna
- Fahrradservice Tino Zieger, Oberer Platz 4, tel. +49 176 20348686
- Fahrradstation im Klosterhof, Servis a úschovna zavazade, tel. +49 3501 638144
- Fahrrad Bäßler, Hauptstraße 4, tel. +49 3501 523268
- Radgeber Fahrradverleih Schmiedestraße 13, tel. +49 174 3882488

› Königstein
- Úschova zavazadel zdarma pro skupiny cyklistů v Turistickém infocentru, Schreiberberg 2, tel. +49 35021 68261

› Bad Schandau
- Rund ums Fahrrad, Sebnitzer Straße 5, tel. +49 35022 42883
- půjčovna kol ve Službách návštěvníkům, Markt 12, tel. +49 35022 90030
- Örnis Radservice, „Alte Schule“, Elbufer 99, tel. +49 160 97565973

› Kurort Rathen
- automat na duše před vchodem k modelové železnici

› Bad Schandau
- boxy na jízdní kola u místa vyhraženého na piknik před radnicí přímo na Labské cyklostezce – uzamykatelné, zdarma (oproti záloze)

Informace

Informace, prospekty, tipy, rezervace ubytování
› TouristService Pirna
tel. +49 3501 556446, touristservice@pirna.de
› Turistické infocentrum Stadt Wehlen
tel. +49 35024 70414, touristinfo@stadt-wehlen.de
› Služby návštěvníkům Kurort Rathen
tel. +49 35024 70422, gaesteamt.rathen@t-online.de
› Turistické infocentrum Königstein
tel. +49 35021 68261, touristinfo@koenigstein-sachsen.de
› Turistické infocentrum na nádraží Bad Schandau
tel. +49 35022 41247, bahnhof@bad-schandau.de
› Služby návštěvníkům Bad Schandau
tel. +49 35022 90030, info@bad-schandau.de

Labská stezka v ČR včetně odbočky do Prahy

Vydejte se s námi na 370 km (a 60 km odbočky na Prahu) dlouhou cestu a objevte přírodní a kulturní rozmanitosti podél jedné z nejkrásnějších evropských řek. Vaše putování povede Ústeckým, Středočeským, Pardubickým a Královéhradeckým krajem. Labská stezka vás nebude nudit, středověká města i táhlé roviny se vystřídají se skalnatými pískovcovými a čedičovými srázy i se svahy nejvyšších českých hor. Poznejte historii, architekturu i přírodu v jedinečném spojení. Objevte svět Labských pískovců v NP České Švýcarsko, jehož nejznámějším symbolem je Pravčická brána. Vychutnejte si kouzlo romantické přírody při výletu na lodičkách po říčce Kamenici Edmundovou a Divokou soutěskou. Nedaleko odsud už začíná jedinečné České středohoří, kde se po obou stranách Labe klenou strmé svahy Brány do Čech (Porta Bohemica), již po staletí využívané pro pěstování vinné révy. Rovinatým Polabím dojedete až do Krkonoš k prameni Labe ve výšce 1.380 m.m.m. Navštivte historická města Děčín, Litoměřice, Mělník či Kolín, moderní krajské metropole Ústí n. L., Pardubice a Hradec Králové nebo lázeňská města Poděbrady a Lázně Bohdaleč. K prohlídce zvou i romantické hrady Střekov a Kunětická hora, zámky Děčín, Velké Březno, Mělník, Veltrusy a Nelahozeves, rekonstruovaný barokní areál v Kuksu či vojenské pevnosti v Terezíně a v Jaroměři. Ochutnejte svěží vína v některém z nemnoha polabských vinařství a vyhlášená piva ve spojení s českou gastronomií.

Labská stezka z Hřenska do Vrchlabí a dále k prameni Labe/s odbočkou do Prahy

Značení

Labská stezka je v ČR (v úseku Dolní Žleb – Vrchlabí) značena jako národní cyklotrasa č. 2 a částečně je proznačena i česko-německým logem. Značení této dálkové cyklotrasy jako evropské trasy EuroVelo 7 (z hranice ČR ve Hřensku do Prahy) a EuroVelo 4 (v úseku lázně Toušeň – Kolín) se připravuje. Pokud se chcete podívat i do Prahy, odbočte v Mělníku pod historickým zámkem na Vltavskou stezku (po národní cyklotrase č. 7) a vydejte se na cca 60 km úsek do hlavního města ČR. Až na kratší nezpevněné úseky je Labská stezka sjízdná po celý rok a je vhodná především pro treková kola. Kvůli výškovému rozdílu v Krkonoších u pramene Labe doporučujeme využít ve Špindlerově Mlýně lanovku na Medvědín (přeprava kol) či z Vrchlabí použít cyklobusu.
Další tipy a podrobnější informace získáte na www.labska-stezka.cz.

Cyklotrasa 2 | EuroVelo trasy | Labská stezka | Vltavská stezka

Přispívající partneři Labské stezky v ČR

- Ústecký kraj www.branadocech.cz
- Destinační agentura České středohoří www.mittelgebirge.cz
- Středočeský kraj www.kr-stredocesky.cz
- Pardubický kraj www.vychodni-cechy.info
- Královéhradecký kraj www.hkregion.cz
- Děčín | www.idecin.cz
- Ústí nad Labem | www.usti-nad-labem.cz
- Litoměřice | www.litomerice-info.cz
- Mělník | www.melnik.info
- Hradec Králové www.hradeckralove.org
- Pražská informační služba-Prague City Tourism www.prague.eu

Informace o české části Labské stezky:
Koordinační místo Labské stezky ČR
Nadace Partnerství
Krátká 26 | 100 00 Praha 10
tel. 274 816 727
daniel.mourek@nap.cz
www.labska-stezka.cz | www.greenways.cz

nadace partnerství
LIDÉ A PŘÍRODA

služby pro cykloturisty (Cyklisté vítáni)
„Cyklisté vítáni" je celonárodní certifikační systém v ČR, který označuje stravovací a ubytovací zařízení, kempy a turistické cíle vybavené pro potřeby cykloturistů. Turistická zařízení, která projdou certifikací, jsou označena zelenobílou známkou s usmívajícím se logem.

Půjčovny kol na Labské stezce
- www.cyklopujcovna.com
  tel. 724 006 865, Děčín
- Půjčovny sítě ČD Bike Českých drah
  www.cd.cz/cs/volny-cas/cd-bike/
- Přeprava zavazadel a osob
  (mezi Drážďany – Prahou – pramenem Labe)
  www.bagandbike.cz, tel. 730 182 310

Příjezd vlakem
- Informace o vlakových spojích a přepravě kol na www.cd.cz nebo www.idos.cz
- Vlaky EC zastavují v zastávkách Děčín, Ústí n. L., Praha-Holešovice a Praha hl. n., Kolín a Pardubice – www.cd.cz

Cyklobusy
Kromě vlaků ČD lze využít i speciální cyklobusy
- **v Ústeckém kraji:**
  http://doprava.kr-ustecky.cz
  www.dpmd.cz/Jizdni_rady/Jrady_Cyklobus.php
  www.stredohori-podripsko.cz
- **v Královéhradeckém kraji:**
  www.hkregion.cz

Lodní doprava
- www.labskaplavebni.cz v Děčíně, Ústí n. L. a Litoměřicích
- www.marinavltava.cz v Nelahozevsi
- www.kraljiri.cz v Poděbradech
- www.kolinea.cz v Kolíně
- www.lod.cz v Pardubicích
- www.paroplavbahk.cz v Hradci králové
- www.paroplavba.cz v Praze, Mělníku

Mosty
Labe
Děčín, Ústí n. L., Litoměřice, Roudnice n. L., Štětí, Mělník-Brozánky, Neratovice, Kostelec n. L., Brandýs n. L.-Stará Boleslav, Káraný – cyklolávka, Čelákovice – cyklolávka, Lysá n. L., Nymburk, Poděbrady, Kolín, Týnec n. L., Přelouč, Valy, Pardubice, Němčice, Hradec Králové, Smiřice, Jaroměř, Kuks, Dvůr Králové n. L., Hostinné, Kunčice n. L., Vrchlabí, Špindlerův Mlýn
Vltava
Nelahozeves, Kralupy n. V., Řež: lávka pro pěší k vlaku Prag-Troja: cyklolávka, Praha

Přívozy – jízdní řády

Labe
Hřensko – Schöna
celoročně, duben - září: 7:45 až 21:45 hod., říjen až březen: 8:30 až 17:30 hod.
Dolní Žleb – Hřensko
celoročně, květen až září: Po až Pá 6 až 20 hod.; So, Ne, svátky 7:30 až 20 hod., duben a říjen: Po až Pá 6 až 19 hod.; So, Ne, svátky 7:30 až 19 hod., listopad až březen: Po až Pá 6 až 18 hod.; So, Ne, svátky 7:30 až 18 hod., přestávka vždy 12 až 13 hod.
Velké Březno – Povrly
celoročně, duben až srpen: Po až Pá 5:30 až 20:15 hod.; So, Ne, svátky 7 až 20:15 hod., září až březen: Po až Pá 5:30 až 16:45 hod.; So, Ne, svátky 7 až 16:45 hod., Přestávky v provozu: 8.00 až 8.30 hod. a 14:00 až 14:15 hod.
Církvice – Dolní Zálezly
červenec až srpen: 10:35 až 18:05 hod.
Velké Žernoseky – Malé Žernoseky
květen až září: 8 až 19:30 hod.
říjen Čt až Ne do 17:30 hod.
Lovosice – Píšťany
květen až září: 8 až 20 hod. (denně), tel. 722 295 599
Nučničky – Nučnice
duben až říjen: 8 až 20 hod.; od 12. 9. do 19 hod., tel. 601 352 503
Oseček – Velký Osek:
červen až srpen: denně
tel. 724 585 122

Vltava

Bukol – Lužec nad Vltavou
celoročně, Po 6 až 10 hod., 12 až 19 hod.;
Út až Pá 6 až 19 hod.;
So, Ne, svátky 8 až 19 hod.;
tel. 604 922 940

Libčice nad Vltavou – Máslovice
celoročně, Po až Pá 6 až 18:25 hod.;
So, Ne, svátky: 6:55 až 17:25 hod.

Roztoky – Klecánky
celoročně,
Po až Pá.: 5:40 až 9 hod., 13 až 20 hod.;
So, Ne, svátky: 5:40 až 18:30 hod.

Praha

› **Sedlec – Zámky**
celoročně, Po až Pá: 5:30 až 20 hod.;
So, Ne, svátky: 6:50 až 20 hod.

› **Podbaba – Podhoří**
celoročně: Po až Pá: 5:25 až 20 hod.;
So, Ne, svátky: 6:30 až 20 hod.,
více info na www.ropid.cz | www.dpp.cz

Informace, prospekty, tipy (Labe), rezervace ubytování

Úsek P (Labe)

› **TIC České Švýcarsko – Hřensko**
tel. 412 554 286,
info@ceskosaske-svycarsko.cz

› **IC Děčín**
tel. 412 532 227, info@idecin.cz;
tel. 727 975 773, info-nadrazi@idecin.cz

› **IS Ústí nad Labem**
tel. 475 271 700, info.stredisko@mag-ul.cz

Úsek R (Labe)

› **IC Litoměřice**
tel. 416 916 440,
info@litomerice-info.cz

› **Destinační agentura České středohoří, Litoměřice**
tel. 412 871 140, info@ceskestredohori.info

› **IC Roudnice nad Labem**
tel. 416 850 201-2, info@roudnicenl.cz

› **TIC Štětí**
tel. 416 812 715, infocentrum@steti.cz

› **MEKUC Mělník**
Legionářů 51, tel. 315 627 503,
infocentrum@mekuc.cz

Úsek S (Labe)

› **TIC Brandýs n. L.-Stará Boleslav**
tel. 326 909 188,
infocentrum@mesto.brandysnl.cz

› **TIC Nymburk**
tel. 325 512 433, infocentrum@meu-nbk.cz

› **TIC Poděbrady**
tel. 325 511 946, ticpodebrady@polabi.com

› **MIC Kolín**
tel. 321 712 021, mic@mukolin.cz

› **TIC Týnec nad Labem**
tel. 321 781 505, tic@tynecnadlabem.cz

› **IC Přelouč**
tel. 466 672 259, ks@ksmp.cz

› **TIC Pardubice**
tel. 466 768 390, region@ipardubice.cz

Úsek T (Labe)

› **TIC Hradec Králové**
tel. 495 580 492, icko@ic-hk.cz, icko2@ic-hk.cz

› **TIC Jaroměř**
tel. 491 847 220, info@jaromer-josefov.cz

› **TIC Dvůr Králové n. L.**
tel. 499 321 742, info@mudk.cz

› **TIC Hostinné**
tel. 499 404 746, infocentrum@muhostinne.cz

› **TIC Vrchlabí**
tel. 499 405 744, info@krkonose.eu

› **TIC Špindlerův Mlýn**
tel. 499 523 656, tic@mestospindleruvmlyn.cz

Úsek U (Vltava)

› **TIC Kralupy nad Vltavou**
tel. 315 739 811, mesto@mestokralupy.cz

› **Pražská informační služba**
Staroměstské náměstí 1, Praha 1,
tel. 221 714 714, tourinfo@prague.eu

› **CzechTourismus**
Staroměstské náměstí 5, Praha 1,
tel. 224 861 476, tel. 224 861 587,
staromestska@czechtourism.cz

Vaše mezinárodní informační místo v Německu CzechTourism Německo
tel. +49 30 204 4770,
www.czechtourism.com

Cykloservisy

Úsek P

› **Děčín**
- Cykloservis KUR sport (i půjčovna), Oblouková 21 (zimní stadion), tel. 412 518 897
- Cyklo Hladík, Jánská 33, tel. 412 535 996

› **Ústí n. L.**
- Bike Sport, Moskevská 3, tel. 475 209 801
- Fun Bike, Národního odboje 508/7, tel. 475 530 872
- BikePoint hl. n. – Labská promenáda (od jara 2015)

Úsek R

› **Litoměřice**
- Cyklopůjčovna a servis, Krajská 293, tel. 728 602 787
- Cyklo&Hobby, Michalská 26/1, tel. 416 734 216

› **Terezín**
- U svatého Václava, Palackého 72, tel. 416 782 129

› **Roudnice nad Labem**
- Cykloservis J+V Hodek, Jungmannova 665, tel. 416 837 407

Úsek S

› **Brandýs n. L.**
- Jiří Bareš Cykloservis, Petra Jilemnického 117, tel. 326 904 253

› **Nymburk**
- Cykloservis Cyklón 23, Inspektorská 392, tel. 325 512 731

› **Poděbrady**
- Kyncl Cykloservis, Růžová 123-Polabec, tel. 325 612 897

› **Kolín**
- Cykloservis Veltruby u Kolína, Dlouhá 199, tel. 737 863 447

› **Pardubice**
- Hobby Bike, Nám. Dukelských Hrdinů 2158 – DUKLA, tel. 603 854 694

Úsek T

› **Hradec Králové**
- Cykloarena, Habrmanova 316, tel. 495 521 037

› **Dvůr Králové n. L.**
- Kola Erban, Vrchlického 802, tel. 603 917 999

› **Vrchlabí**
- KAHsport-Karel Hník, Valteřická 1436, tel. 734 403 173, tel. 603 505 385

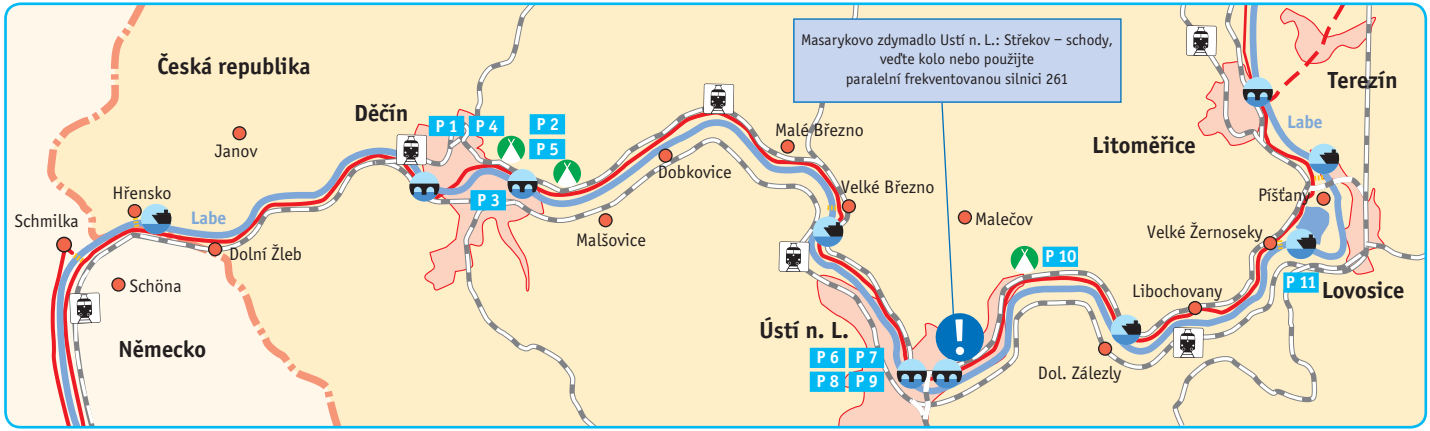
Úsek U

› **Mělník**
- Cykloservis Derfl, Bezručova 789/4, tel. 315 623 812, tel. 604 777 091
- Půjčovna kol a cykloservis, Smetanova 3922, tel. 722 475 711

› **Kralupy nad Vltavou**
- V & V Sport, U Cukrovaru 1078, tel. 315 722 962

› **Klecany**
- Cykloservis Jan Fafek, Slepá 11/7, tel. 603 233 988

› **Praha**
- BajkAzyl cyklodílna a půjčovna kol, Náplavka u Palackého mostu Praha 2, tel. 775 112 607 (otevřeno každodenně duben až říjen)
- Citybikes s.r.o., nám. Svatopluka Čecha 1350/5, Praha 10, tel. 774 356 839



Schmilka/Hřensko ··· 15 km ··· Děčín ··· 15 km ··· Velké Březno ··· 10 km ··· Ústí nad Labem ··· 25 km ··· Litoměřice

Úsek mapy P

‹ 65 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Hřensko – Litoměřice

Hlavní atrakce

NP České Švýcarsko – Hřensko vstupní brána do NP, Edmundova a Tichá soutěska – jízda na lodičkách, Pravčická brána – pěší vycházka k největší přirozené skalní bráně v Evropě, nejhlubší pískovcové Labské údolí v Evropě Děčín zámek, Zoo, Aquapark, Pastýřská stěna, lodní doprava na Labi, cyklostezka Ploučnicea Krušnohorská magistrála Velké Březno pivovar s možnou exkurzí, zámek rodiny Chotků, Zubrnice – historická železnice a skansen Ústí nad Labem zámeček Větruše s lanovkou, hrad Střekov, ZOO, infocentrum s gotickými arkádami, vily, Masarykovo zdymadlo – technická památka, České středohoří vulkanického původu, Brná – termální koupaliště, Brána do Čech (Porta Bohemica) – Labské údolí Velké Žernoseky nejsevernější vinice v Čechách, vinařství Písťany Žernosecké jezero s přístavištěm, Litoměřice centrum severočeského baroka, historické centrum, radnice, vlastivědné muzeum, katedrála sv.Štěpána, lodní doprava, Svatostánek českého vinařství v gotickém hradu, důl Richard

P 1 Hotel Česká Koruna
Kat. 2, 86 lůžek,
Masarykovo nám. 60,
40501 Děčín,
tel. 412516104,
tel. 412516250,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

P 2 Kemp Děčín
Kat. 1,
130 míst pro stanování,
Polabí,
40502 Děčín,
tel. 774262111 restaurace,
vzd. 0 km, poloha: pr

P 3 Hostel Děčín
Kat. 1, 21 lůžek,
Čsl. Mládeže 195/21,
40502 Děčín IV,
tel. 777286963,
tel. 775286963,
vzd. 1,8 km, poloha: le

P 4 Hotel a Restaurace Kocanda
Kat. 1, 48 lůžek,
Rytířská 77/2
40502 Děčín,
tel. 736481003 hotel,
tel. 739012280 restaurace,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

P 5 **A Hotel a kemp Formule**
Kat. 1, 49 lůžek,
60 míst pro parkování,
Pěší 113,
40502 Děčín 33 Nebočady,
tel. 412548445,
tel. 602452440,
vzd. 0,4 km, poloha: pr

P 6 **A Pivovar Hotel Na Rychtě**
Kat. 2, 27 lůžek,
Klášterní 75/9,
40001 Ústí nad Labem,
tel. 475213138,
tel. 475205018,
vzd. 0,6 km, poloha: le

P 5

P 1

P 6

P 2

P 7 Interhotel BOHEMIA
Kat. 1, 230 lůžek,
Mírové náměstí 2442/6,
40001 Ústí nad Labem,
tel. 475311111,
vzd. 0,4 km, poloha: le

P 8 Clarion Congress Hotel Ústí nad Labem
H****
Kat. 2, 160 lůžek,
Špitálské náměstí 3517,
40001 Ústí nad Labem,
tel. 270004200,
vzd. 1,4 km, poloha: le

P 9 A BEST WESTERN Hotel Vladimir
Kat. 3, 130 lůžek,
Masarykova 36,
40001 Ústí nad Labem,
tel. 475235111,
vzd. 1,4 km, poloha: le

P 10 Cyklokemp Loděnice
Kat. 1, 40 lůžek,
80 míst pro stanování,
Pod Tratí 50,
40001 Ústí nad Labem,
tel. 731903504,
tel. 776376576,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

P 11 A Penzion Černodolský mlýn
Kat. 1, 26 lůžek,
Oparenské údolí,
41002 Oparno,
tel. 602145680,
vzd. 2,9 km, poloha: le

enthusia
Reisebüro

Radreisen
Rad & E-Bikes incl.
Hotelanlieferung
Unterkunft &
Transfers

Prag - Dresden
NEU - Elbquelle

www.enthusia.cz
00420 724 006 865

P 9

P 11

Černodolský mlýn

Navštivte náš penzion Černodolský mlýn, který leží v kouzelném Oparenském údolí v srdci Českého středohoří.

Chotiměř 48, Oparno
www.cernodolskymlyn.cz
Tel. +420 736 481 379
info@cernodolskymlyn.cz

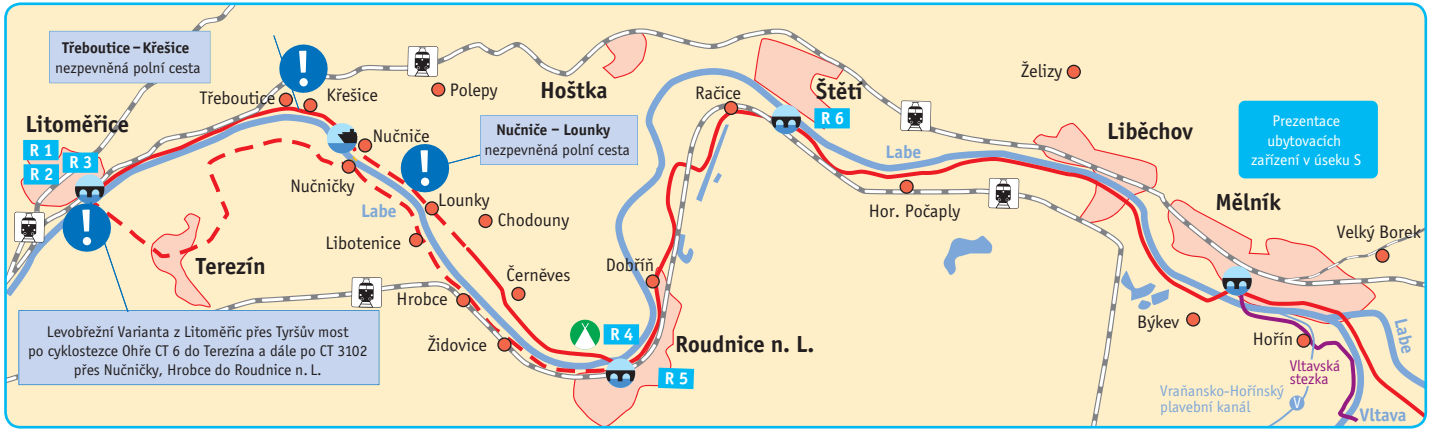
CYKLUS TRAILS
– LOCAL CZECH EXPERT

www.CYKLUSTRAILS.com
ADVENTURE TRAVEL IN EUROPE

- GUIDED CYCLING TOURS
- SELF-GUIDED TRIP PACKAGES
- BIKE & E-BIKE RENTALS
- LUGGAGE & BIKE DELIVERY
- ACCOMMODATION RESERVATIONS

PRAGUE, CZ tel: +420 604 138 882
info@cyklustrails.com

www.cyklustrails.com



Litoměřice ····· 20 km ····· **Roudnice nad Labem** ····· 25 km ····· **Mělník**

Úsek mapy R

‹ 45 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Litoměřice – Mělník

Hlavní atrakce

Litoměřice soutok Labe a Ohře, cyklostezka Ohře Terezín pevnostní město z 18. století, Malá pevnost – bývalý koncentrační tábor, židovské ghetto, památník Terezín Lounky gotický kostel se zvonicí, lidová architektura, chmelařství Libotenice galerie kraslic Roudnice nad Labem raně barokní zámek, vyhlídková věž – hláska, židovský hřbitov, hora Říp – symbol české státnosti, románská rotunda Račice veslařský areál Štětí moderní centrum města Horní Počáply elektrárna Dolní Beřkovice renesanční zámek s anglickou zahradou Mělník zámek s největší sbírkou barokní malby v Čechách, historické centrum s kostelem Petra a Pavla, kostnice, vyhlídková věž, vinařské centrum, ochutnávky vína ve Viničním domku Lobkowiczů u Labe, soutok Labe s Vltavou, křížení Labské a Vltavské stezky, lodní doprava Praha – Mělník, EuroVelo Route 7 – Sluneční trasa

R 1 Ⓐ **Penzion Dubina**
Kat. 1, 13 lůžek,
Horní Dubina 276/10,
41201 Litoměřice,
tel. 602259691,
tel. 602435941,
vzd. 0,2 km, poloha: pr

R 2 **Penzion a restaurace La Karotka (bývalý Penzion Pištora)**
Kat. 1, 9 lůžek,
Velká Dominikánská 99/17,
41201 Litoměřice,
tel. 777655140,
vzd. 0,5 km, poloha: pr

R 3 **Hotel Koliba**
1, 60 lůžek,
Českolipská 2100,
412 01 Litoměřice,
tel. 416732861,
tel. 602850574,
vzd. 1,5 km, poloha: pr

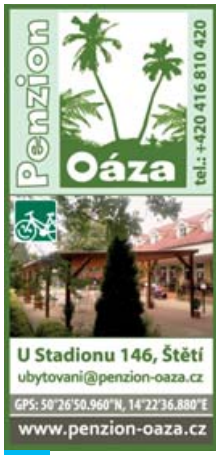
R 4 Ⓐ **BK Cyklokemp Pod Lipou**
Kat. 1, 60 lůžek,
Vědomice 15,
41301 Roudnice nad Labem,
tel. 777117187,
tel. 416837797,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

R 5 **Hotel Vavřinec**
Kat. 3, 72 lůžek,
Karlovo náměstí 20,
41301 Roudnice nad Labem,
tel. 739246724,
vzd. 0,2 km, poloha: le

R 6 **Penzion Oáza**
Kat. 1, 40 lůžek,
U Stadionu 146,
41108 Štětí,
tel. 416810420,
vzd. 2,5 km, poloha: pr

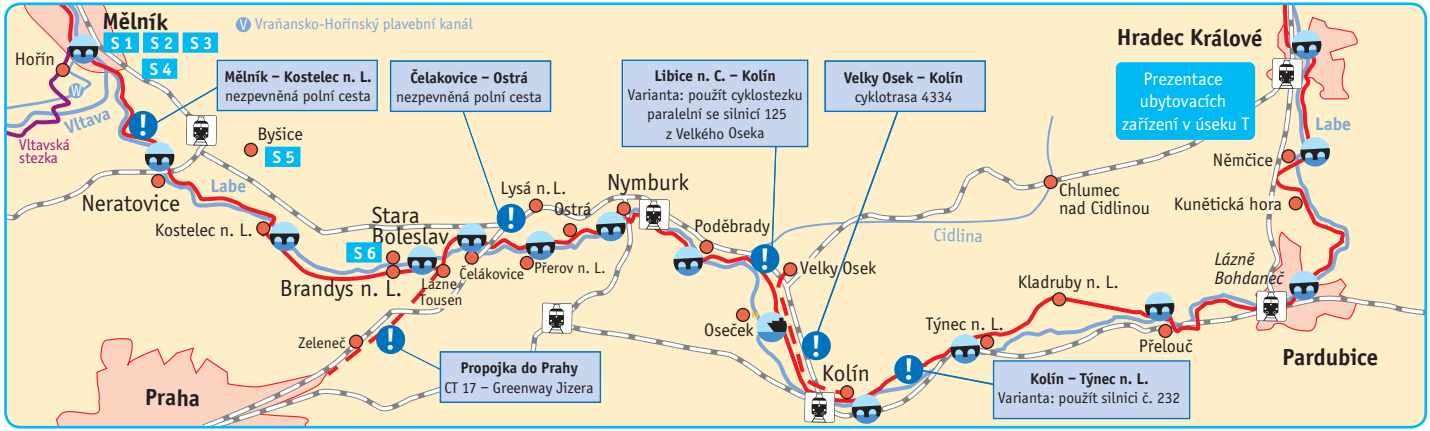
R 1

R 4



R 6

R 5



Mělník	30 km	Brandýs nad Labem	35 km	Nymburk	25 km	Kolín	50 km	Pardubice

Úsek mapy S

‹ 140 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Mělník – Pardubice

Hlavní atrakce

Neratovice písková jezera Kostelec n. L. historické centrum Brandýs n. L.-Stará Boleslav zámek a starý most, poutní místo Lázně Toušeň slatinné lázně, soutok s Jizerou, Greenway Jizera Čelákovice tvrz, okrouhlice Byšičky Přerov nad Labem skanzen lidové architektury a muzeum kol a motocyklů Lysá n. L. barokní zámek se zámeckým parkem, Ostrá bylinná zahrada Nymburk středověké hradby, Hrabalovo muzeum a stezka, pivovar Poděbrady lázně, zámek, lázeňská promenáda, ústí Cidliny Libice nad Cidlinou hradiště rodu Slavníkovců Kolín historické centrum a synagoga, židovský hřbitov, turistická řepařská drážka Kladruby n. L. hřebčín Lázně Bohdaneč lázně s kubistickou architekturou Pardubice historické centrum, zámek, závodiště, ústí Chrudimky, Kunětická Hora středověký hrad, pohádkové muzeum perníku

S 1 Pension Hana
Kat. 1, 20 lůžek,
Fügnerova 714,
27601 Mělník,
tel. 603512485,
vzd. 1,5 km, poloha: pr

S 2 Hotel a restaurace U Císaře
Kat. 2, 28 lůžek,
Palackého 135,
27601 Mělník,
tel. 608600005,
vzd. 0,3 km, poloha: pr

S 3 Hotel Jaro
Kat. 1, 30 lůžek,
17. listopadu 174,
27601 Mělník,
tel. 725813073,
tel. 315626852,
vzd. 0,25 km, poloha: pr

S 4 Hotel Olympionik
Kat. 2, 45 lůžek,
Bezručova 3819,
27601 Mělník,
tel. 315622309,
vzd. 2,9 km, poloha: pr

S 1

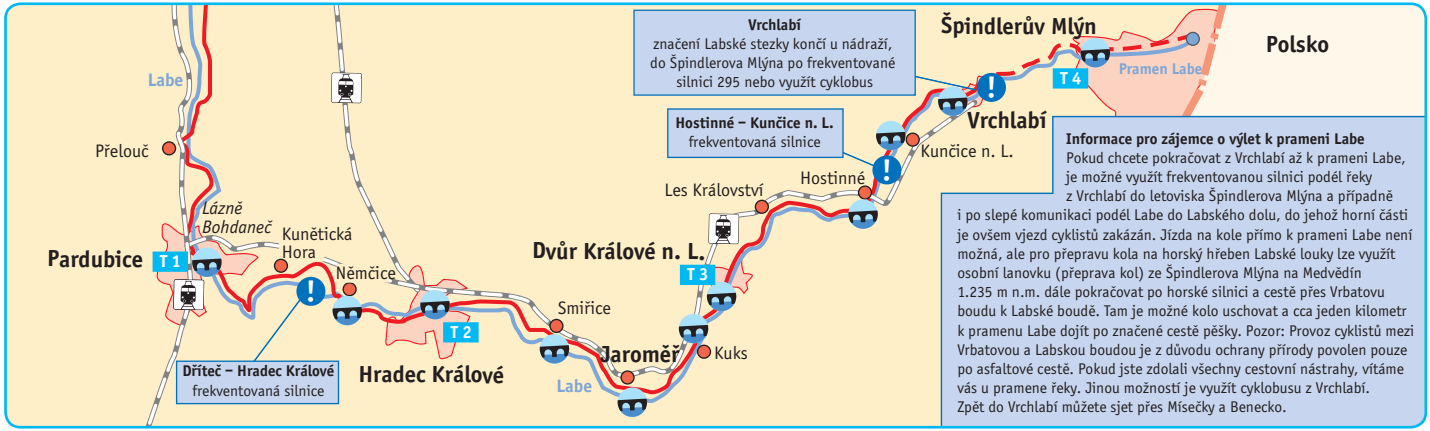
S 2

S 5 **Zámecký hotel Liblice**
Kat. 3, 110 lůžek,
Liblice 61,
27732 Byšice,
tel. 315632111,
tel. 739329970,
vzd. 5 km, poloha: pr

S 6 **Pension Lázeňská**
Kat. 1, 12 lůžek,
Kozinova 683,
25001 Brandýs
nad Labem-Stará Boleslav,
tel. 326911147,
tel. 723446456,
vzd. 0,4 km, poloha: pr

S 3

S 5



Pardubice ····· 25 km ····· **Hradec Králové** ····· 75 km / 95 km ····· **Vrchlabí (pramen Labe)**

Úsek mapy T

‹ 120 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Pardubice – Vrchlabí (pramen Labe)

Hlavní atrakce

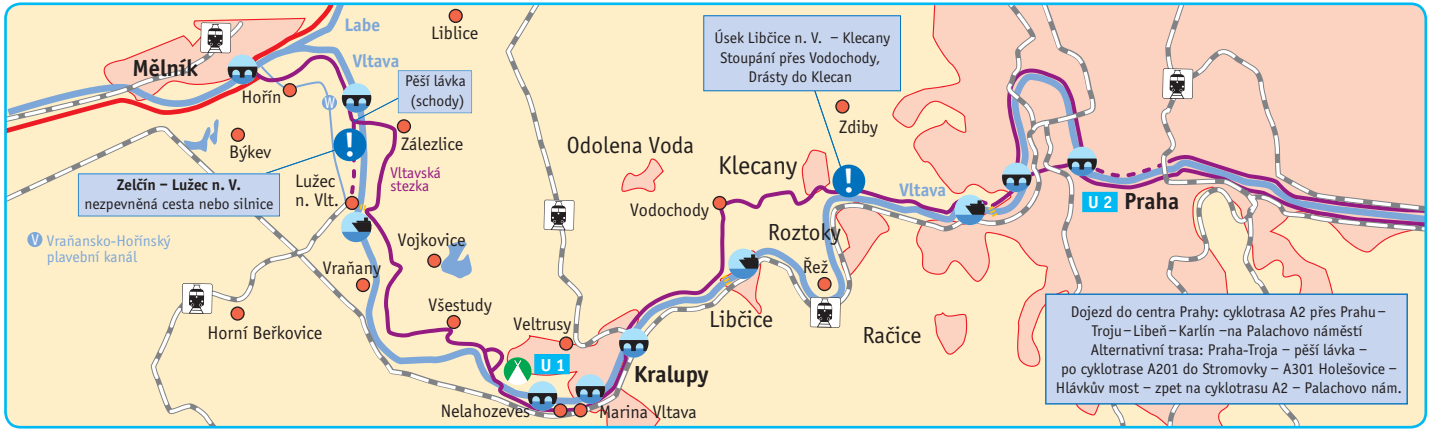
Kunětická hora středověký hrad, pohádkové muzeum perníku Ráby Hradec Králové královské město s historickým centrem a Bílou věží, moderní architektura, Muzeum východních Čech, výlety Labskými kolesovými parníčky, Jiráskovy sady soutok Labe-Orlice, vodní elektrárna Hučák, koupaliště, akvárium Smiřice zámecká kaple Jaroměř barokní pevnost Josefov s labyrintem podzemních katakomb, ústí Metuje a Úpy Kuks nově rekonstruovaný barokní areál bývalých lázní, Hospitál Kuks se zahradou, Hraběcí hrobka rodiny Šporků, Barokní lékárna, Farmaceutické muzeum, galerie soch Braunův Betlém Dvůr Králové n. L. ZOO safari, vodní nádrž Les Království Hostinné historické centrum s typickými domy, renesanční radnice, Františkánský klášter Vrchlabí východiště do centrální části Krkonoš, Krkonošské muzeum, renesanční zámek s parkem, klášter augustiánů, historické domy Špindlerův Mlýn horské středisko, východiště do Krkonošského národního parku, Krkonoše nejvyšší pohoří Česka Krkonoše, pramen Labe 1.380 m n.m., Labská bouda, Labská louka, Labský důl, sedačková lanovka na Medvědín (1.235 m n.m., přeprava kol)

T 1 Hotel Kristl
Kat. 1, 54 lůžek,
Štrossova 239,
530 03 Pardubice,
tel. 739287636,
tel. 466612511,
vzd. 1 km, poloha: le

T 2 Restaurace a penzion Zděná Bouda
Kat. 1, 16 lůžek,
Hradečnice 633/1,
50009 Nový Hradec Králové,
tel. 774692345,
vzd. 3,3 km, poloha: le

T 3 Hostel Student a Turistická ubytovna
Kat. 1, 180 lůžek, Elišky Krásnohorské 2069,
54401 Dvůr Králové nad Labem,
tel. 739615930,
tel. 499320195,
vzd. 0,1 km, poloha: pr

T 4 Pension Devětsil
Kat. 1, 22 lůžek,
Špindlerův Mlýn 191,
54351 Špindlerův Mlýn,
tel. 608033310,
vzd. 0,4 km, poloha: le



Mělník ..... 21 km ..... **Veltrusy** ..... 39 km ..... **Praha centrum**

Úsek mapy U

‹ 60 km ›

Ubytovací zařízení pro cykloturisty v úseku Mělník – Praha

Hlavní atrakce

Hořín plavební kanál Hořín, historická plavební komora Zelčín zoopark Veltrusy rekonstruovaný barokní zámek s velkým zámeckým parkem hraběte Chotka, cykloprohlídky, zámek Nelahozeves rodiny Lobkowiczů, rodný dům Antonína Dvořáka, výstava řemesel na zámku, Marina Vltava Kralupy n. V. – Chvatěruby renesanční zámek Máslovice – muzeum másla, Větrušická rokle - národní přírodní rezervace (zákaz jízdy na kole!), přírodní park Dolní Povltaví Roztoky u Prahy zámek a muzeum, středověké hradiště Přemyslovců, nejstarší křesťanský kostel v Čechách, Praha Trója – Zoo, botanická zahrada s vinicemi a možností ochutnávek vína, zámek a zámecký park, park Stromovka, Ekotechnické muzeum, *památková rezervace UNESCO, Letná park, židovský hřbitov, Rudolfinum, Staroměstské nám. s radnicí a orlojem, Václavské nám., hlavní nádraží, vltavská náplavka, Karlův most, Pražský hrad, Vyšehrad, Národní divadlo, Obecní dům, lanovka na Petřín (přeprava kol), Pražské jezulátko*

křížení tras EuroVelo 7 – Sluneční trasa a EV 4 – střední Evropou

U 1 RaftCamp Veltrusy
Kat. 1, 🍴,
80 míst pro parkování,
Nerudova,
27746 Veltrusy,
tel. 777827470,
tel. 776623628,
vzd. e 0,1 km, poloha: pr

U 2 A Dům u Velké boty
Kat. 3, 18 lůžek, 📷, 🚲,
Vlašská 30/333,
11800 Praha,
tel. 257533234,
tel. 257532088,
vzd. e 1,1 km, poloha: le

U 2

Stezka jako žádná jiná. Labská stezka

PROTI SLUNCI

PROTI DEŠTI

K VYZNAČENÍ

K OBLEČENÍ

K NAPITÍ

K NALEPENÍ

K POVĚŠENÍ

K NAVLEČENÍ

K PŘIPNUTÍ

ELBE RADWEG

k dostání v e-shopu

www.labska-stezka.cz

www.oe-grafik.de

WELCOME OUTDOORS.

BACK-ROLLER CLASSIC

Vodotěsné zadní cyklobrašny

- Vodo- a prachotěsné zapínání brašen
- QL 2.1. pevné uchycení brašen odolné proti poškrábání
- Robustní materiál s dlouholetou životností
- Velkoformátové reflexní potisky

5TI LETÁ ZÁRUKA
MADE IN GERMANY
WWW.ORTLIEB.COM

ORTLIEB WATERPROOF